

主要参考文献一覧表

(C) 井上永幸, 1985-2015

Ver. 31.1

広島大学大学院総合科学研究科

<http://home.hiroshima-u.ac.jp/wisdom/>

*印は本一覧表の旧版に加筆・修正を加えた項目

1. 辞書

1.1. 一般辞典

- 1.1.1. 米国〔中型以上；収録語彙・項目数順〕
- 1.1.2. 英国〔中型以上；収録語彙・項目数順〕
- 1.1.3. EFL/ESL 辞典
 - 1.1.3.1. 英国
 - 1.1.3.2. 米国〔英国以外を含む〕
- 1.1.4. 英国〔コンサイス・省略版〕
- 1.1.5. 英国〔ポケット・ペーパーバック・コンパクト版〕
- 1.1.6. 地域別辞典
 - 1.1.6.1. アメリカ英語
 - 1.1.6.2. イギリス英語
 - 1.1.6.3. カナダ英語
 - 1.1.6.4. オーストラリア英語
 - 1.1.6.5. ニュージーランド英語
 - 1.1.6.6. 南アフリカ英語
- 1.1.7. 日本〔英和辞典〕
- 1.1.8. 日本〔和英辞典〕
 - 1.1.8.1. 一般・学習辞典
 - 1.1.8.2. 特殊和英辞典
- 1.1.9. 日本
 - 1.1.9.1. 国語辞典
 - 1.1.9.2. 類義語辞典
- 1.2. 語法辞典
 - 1.2.1. 米国
 - 1.2.2. 英国
 - 1.2.3. 日本
- 1.3. 類義語辞典〔反対語を含む〕
- 1.4. 慣用句・成句・連語辞典〔句動詞辞典を含む〕
- 1.5. 発音辞典

- 1.6. 語源辞典
- 1.7. 俗語辞典
- 1.8. 方言辞典
- 1.9. 婉曲表現・引喩辞典
- 1.10. 外来語辞典
- 1.11. 日常生活語彙辞典
- 1.12. 常套句辞典
- 1.13. 風俗・文化・事情辞典
- 1.14. 図解辞典
- 1.15. 同音異義語辞典
- 1.16. 擬音語・擬声語・擬態語辞典
- 1.17. 名前辞典
- 1.18. 新語・現代用語辞典
- 1.19. 隠語辞典
- 1.20. 引用句・諺辞典
- 1.21. 略語辞典
- 1.22. PC 関係辞典
- 1.23. 各種専門語辞典
 - 1.23.1. 英語学・英文法・言語学辞典/事典
 - 1.23.2. コンピュータ関係
 - 1.23.3. その他
- 1.24. その他の辞典

2. 参考書

- 2.1. 叢書
- 2.2. 単行本：文法・語法・コーパス言語学関係が中心
- 2.3. 論文の書き方
- 2.4. 辞書関係資料
- 2.5. 資料・文献の資料, その他

※本一覧表で用いられている略語

CUP Cambridge University Press
NTC National Textbook Company Publishing Group
OUP Oxford University Press

1. 辞書

1.1. 一般辞典

1.1.1. 米国〔中型以上；収録語彙・項目数順〕

- (1) **Webster's Third New International Dictionary of the English Language**. (1961, 2002) Springfield, Mass.: G. & C. Merriam. [Web. 3] [項目 46 万；用例 20 万；図版 3 千；類義語解説欄 1 千以上；記述主義的傾向が強い；米国で最高権威・最大規模の辞書；正確で科学的な定義で定評がある；1961 年以降 5 年ごとに小規模な改訂・増補を行なっている；初版は *Webster's International Dictionary* (1890)；Noah Webster 編の *An American Dictionary of the English Language* (1828) を基にしている；college 版あり；出版された 1961 年以降の新語・新語義を補うための補遺 *12,000 Words: A Supplement to Webster's Third New International Dictionary* (1986, Springfield, Mass.: G. & C. Merriam；語数 1 万 2 千；先に出た *9,000 Words* (1983) の内容を含む) がある；CD-ROM 版あり；2002 年版では 90 ページにわたる Addenda Section に約 4000 語が追加収録された]
- (2) **The Oxford American College Dictionary**. (2002) New York: G.P. Putnam's Sons. [Ed. by C.A. Lindberg；項目・定義数 40 万以上；図版・写真千以上；COD10 のアメリカ英語版的存在であろうが、記述はより詳細で用例も豊富な印象を受ける；ジャケットには The first college dictionary ever compiled by Oxford University Press とある]

- (3) **Webster's New Twentieth Century Dictionary of the English Language**. (1955, 1975²) William Collins Pub., Inc. [語数 32 万；図版 3 千；Noah Webster 編の Compendious Dictionary of the English Language (1806) を基にしている]
- (4) **The Random House Webster's Unabridged Dictionary**. (1997) New York: Random House. [RHWUD] [項目 31 万 5 千；CD-ROM 同梱版あり；巻末にそれぞれ項目 3 万以上の French, German, Italian, Spanish の辞書及び 32 頁に及ぶ最新のフルカラー版世界地図がついている；規範主義的傾向が強い；新語の採録に意欲的；(7)の親辞書；school 版あり；1987 年版は日本語の翻訳増補版あり；CD-ROM 版あり；旧称 *The Random House Unabridged Dictionary*, Second Edition, Newly Revised and Updated (1966, 1987², 1994²)；1999 年版は CD-ROM のみの改訂]
- (5) **The New Oxford American Dictionary**. (2001, 2005, 2010) Third Edition. New York: Oxford University Press. [NOAD] [Stevenson, A. and C.A. Lindberg (Editors)；定義 35 万以上；NODE の米国英語版；20 億語を超える Oxford English Corpus に準拠；米国の辞典らしく NODE にはない図版が数百含まれている]
- (6) **The World Book Dictionary**. 2 Vols. (1963, 2002) Chicago, Ill.: Doubleday & Company. [WBD] [語数 22 万 5 千；毎年のように増補版が出る；もとは *The World Book Encyclopedia Dictionary* (1951) で、*Thorndike-Barnhart Dictionary Series* を統合したもの；項目によつては同シリーズの他の辞典と同一内容のところもある]

- (7) **The American Heritage Dictionary of the English Language.** (2011) 5th edition. [AHD5] [項目 36 万；新語・新語義 1 万以上；200 人の専門家からなる語法パネル；付録 Indo-European Roots の改訂；数千に及ぶ修訂語義；最新の人名・地理項目；使用域に関する最新注記 150 以上；フルカラー図版 4000 以上；http://www.ahdictionary.com/]
- (8) **Webster's II: New College Dictionary.** Riverside Edition. (1995) Boston: Houghton Mifflin. [Webster's II] [定義 20 万；語法注記，詳細な語源解説欄，core meaning を示した類義語欄に特徴；旧版は *Webster's II: New Riverside University Dictionary* (1984)；children 版あり]
- (9) **Random House Webster's College Dictionary.** (2000) Second Revised and Updated Random House Edition. (1997, 1999, 2000) New York: Random House. [RHWCD] [定義 20 万 7 千以上；新語採録に意欲的；性差別用語に対する配慮に特徴]
- * (10) **The American Heritage College Dictionary.** (1979, 1983, 1993, 2004, 2011) 5th edition. New York: Houghton Mifflin Harcourt. [見出し語 18 万；語源解説 3 万；新語・新語義 1 万以上；図版 4 千以上；語法注記 400 以上；親版の特徴を引き継ぐ；購入者はモバイル版のアプリ使用可能]
- (11) **Funk & Wagnalls Standard Dictionary of the English Language.** (1965) 2 vols. Chicago: Encyclopedia Britannica, Inc. [語数 17 万 5 千；同内容の 1 巻本 *Comprehensive Standard International Dictionary* (Bicentennial Edition), *Standard Comprehensive International Dictionary*, *New Comprehensive International Dictionary of the English Language* (Encyclopedic Edition) などがある]
- (12) **Merriam-Webster's Collegiate Dictionary.** (2003) 11th edition. Springfield, Mass.: Merriam-Webster, Incorporated. [MWCD11] [見出し語 16 万 5 千；定義 22 万 5 千；1 万の新語・新語義の追加；用例 40,000；慣用語 7,500；図版 700；(1) の college 版；種々の初級者版あり；CD-ROM 同梱；http://www.m-w.com/dictionary]
- (13) **The Oxford American Dictionary of Current English.** (1999) New York: OUP. [定義項目 17 万 5 千；2 億語の独自のデータベースに基づく；図解 225；最新の人物・地理項目 3 千以上；COD9 の米国版といたところ]
- (14) **Webster's New World College Dictionary.** (1999) 4th edition. Foster City, California: IDG Books Worldwide. [WNWD4] [項目 16 万 3 千以上；図版・写真・地図 850 以上；4 色世界地図；地理・人名項目数千；類義語欄，語法注記あり；語源解説は定評がある；米国語法 1 万 2 千以上；student 版あり；CD-ROM 同梱版あり]
- (15) **Funk & Wagnalls Standard College Dictionary.** (1963) New York: Funk & Wagnalls. [語数 15 万；同内容のものが Reader's Digest 社から *The Reader's Digest Great Encyclopedic Dictionary* のタイトルで出ている]
- (16) **The American College Dictionary.** (1947) New York: Random House. [ACD] [項目 13 万 2 千；college 版辞書の先駆的存在；丸善より復刻版 (1978) あり]
- (17) **Encarta World English Dictionary.** (1999) New York: St. Martin's Press. [見出し語 10 万；図解 4 千；5 千万語の Corpus of World English に基づく；Microsoft Encarta multimedia encyclopedia の書籍版；英国版もあり；http://www.encarta.msn.com/reference/]

1.1.2. 英国 [中型以上；収録語彙・項目数順]

- (1) **The Oxford English Dictionary.** 20 vols. (1989) Prepared by J.A. Simpson & E.S.C. Weiner. Oxford: Oxford University Press. [OED2] [収録定義約 46 万 4 千；主要見出し語約 35 万；総語数 6 千万；引用数約 240 万；総文字数約 3 億 5 千万；世界最大の英語辞典；コンピュータ編集による改訂版；総ページ数 2 万 2 千；1150 年から現在に至る単語の用法の変遷を記述；OED の 9 頁分が 1 頁に収められた縮刷版 *The Compact Oxford English Dictionary* (1991, 1 vol., Prepared by J.A. Simpson & E.S.C. Weiner；スリッパケース入り，拡大鏡・使用の手引き付き) あり；パソコンで様々な検索が可能な CD-ROM 版あり (Ver. 4.0 (2009) には Addition Series, 7,000 の新語・新語義が加えられている)]

解説 (a) 新補遺：① **Oxford English Dictionary Additions Series.** Vol. 1. (1993) Edited by J. Simpson & E. Weiner. Oxford: Clarendon Press. [3 千の新語及び新語義；2 万の用例；OED2 の補遺でジャケットには An A-Z presentation of new work-in-progress supplementing the Oxford English Dictionary と書かれ

ている]

- (ii) **Oxford English Dictionary Additions Series.** Vol. 2. (1993) Edited by J. Simpson & E. Weiner. Oxford: Clarendon Press. [3 千の新語及び新語義；Vol. 1 と Vol. 2 の索引を完備；以後補遺が出版されることに索引が改訂されてゆく]
- (iii) **Oxford English Dictionary Additions Series.** Vol. 3. (1996) Edited by Proffitt, M. Oxford: Clarendon Press. [3 千の新語及び新語義]
- (b) 初版 OED の歩み：① **A New English Dictionary.** 10 vols. (1884-1928) [NED] [ただし，分冊 'Deceit-Deject' (1895 年 1 月 1 日発行) より **The Oxford English Dictionary** [OED] のタイトルも併記され，1895 年 7 月 1 日以降発行された分冊からはこのタイトルのみが用いられる]
- (ii) **The Oxford English Dictionary. Being a Corrected Re-issue with an Introduction, Supplement, and Bibliography of A New English Dictionary of Historical Principles,** 13 vols. (1933) [OED]
- (iii) **A Supplement to OED,** 4 vols. (1972, 1976, 1982, 1986) [OEDS]
- (iv) **Compact Edition,** 2 vols. (1971), Vol. 3 (1988)
- 初版の OED は総語数 41 万 4 千 825，見出し語から異形・古形・変化形などを除いた主要語 (Main Words) は 24 万 165 語，引用例文 182 万 7,360，引用された著者は 5 千以上。歴史的原理 (historical principles) により，1150 年 (Middle English) 以降文献に現れたすべての普通語 (Common Words) を収録。各語について可能な限り過去にさかのぼって，語形・語義の枝分かれの変遷を種々の記号を使って線的に提示し，初出のものから約 100 年に 1 つの割合で用例をあげ，廃語の場合は最終例を掲げる。なお，初出例・最終例については訂正を要するものもある。省略版あり。
- (2) **Oxford Dictionary of English.** 3rd edition. (1998, 2003, 2010) Oxford: Oxford University Press. [ODE3] [Stevenson, A. (Editor)；語・句・定義数 35 万以上；百科項目 1 万 1 千；豊富な付録；*The New Oxford Dictionary of English* (1998, Oxford: Clarendon Press; 略称 NODE /nóudi/) の改称改訂版；20 億語を超える Oxford English Corpus に準拠]
- (3) **The New Shorter Oxford English Dictionary.** (1993) 2 vols. Editor-in-Chief: Lesley Brown. Oxford: Clarendon Press. [項目 22 万；定義 50 万；7 千人による 8 万 3 千の引用例；現代英語だけでなく古い英語もカバーし，最新の研究成果を盛り込むとともに，世界中の英語を考慮に入れている；最新の発音分析；(1) の省略版；CD-ROM 版もある]
- (4) **The Reader's Digest Oxford Wordfinder.** (1993) Oxford: Clarendon Press. [定義数 19 万；類義語 30 万以上；通常の辞書とシソーラスを合わせたもの]
- (5) **Chambers English Dictionary.** (1988) Cambridge & Edinburgh: Chambers Cambridge. [見出し語約 19 万；定義 26 万 5 千]
- (6) **Reader's Digest Universal Dictionary.** (1987) London: The Reader's Digest Association. [見出し語 18 万]
- (7) **Longman Dictionary of the English Language.** (1984, 1991²) Harlow: Longman. [LDEL] [見出し語 9 万以上，定義 22 万 5 千；用例 1,300 万を Merriam Webster 社のデータベースから利用；Longman/Lancaster Corpus より新語を 6 千語追加]
- (8) **New Hamlyn Encyclopaedic World Dictionary.** 2nd edition. London: Octopus (Hamlyn Publishing Group Ltd). [定義 20 万；American College Dictionary に基づいている]
- (9) **Collins English Dictionary.** Ninth Edition. (1979, 1986², 1991³, 1994³, 1998⁴, 2000⁵, 2003⁶, 2005⁷, 2006⁸, 2007⁹) Glasgow: HarperCollins Publishers. [CED9] [項目 18 万；番号付定義 19 万 6 千；新語義項目 1 万 6 千以上；百科項目 1 万 8,500 以上；本文は 360 万語のテキストからなる；25 億語のコーパスに基づく；旧版同様百科項目に強い；オンライン版とモバイル版にも対応]
- (10) **The Penguin English Dictionary.** (2000) London: Penguin Books. [項目 16 万；副詞辞も示されており，語義分析は細かい方；用例は文学作品が多い]
- (11) **The New Oxford Illustrated Dictionary.** (1978) Oxford: OUP. [項目 6 万 8 千；The Oxford Illustrated Dictionary (1962, 1975) に基づいている；もとオーストラリアで分冊の形で出版されたものを 2 巻本にまとめたもので，カラー写真も多い]
- (12) **The Oxford English Reference Dictionary.** (1995, 1996²) 2nd edition. Oxford: OUP. [定義 20 万以上；OED を基に編纂し，百科事典的要素も兼ね備える]
- (13) **The Universal Dictionary of the English Language.** (1932, 1952²) London: Routledge and Kegan Paul. [UED] [トッパンから

復刻版が出ている；「Wylde の辞典」と呼ばれ、優れた語源解説と語義説明では定評がある]

- (14) **Encarta World English Dictionary.** (1999) London: Bloomsbury. [Encarta Brit][見出し語 10 万; 図解 4 千; 5 千万語の Corpus of World English に基づく; Microsoft Encarta multimedia encyclopedia の書籍版; 米国版もあり; <http://www.encarta.msn.com/reference/>]

1.1.3. EFL/ESL 辞典

1.1.3.1. 英国

Cambridge Advanced Learner's Dictionary. (2003, 2005, 2008, 2013) 4th edition. CUP. [項目 14 万; コロケーション・語法や Cambridge Learner Corpus に基づく正誤情報などのコラムに特徴; Cambridge International Corpus (CIC) に基づく; Common mistakes 欄; Other ways of saying... 欄; Word partner 欄; CD-ROM 版を同梱; 旧版は *Cambridge International Dictionary of English*. (1995) CUP. [CIDE /sáidɪ/]

Cambridge Dictionary of American English. (2000, 2008²) Second edition. CUP. [語義・用例 6 万以上; 語法欄 500 以上]

Cambridge Learner's Dictionary. (2001) Book with CD-ROM for Windows 95/98/NT4/2000. Cambridge: CUP. [3 億語の Cambridge International Corpus, Cambridge Learner's Corpus に基づく; 収録項目数は明記されていないが, *Longman Active Study Dictionary of English* や *Oxford Wordpower Dictionary for Learners of English* に対抗するもの]

Chambers Concise Usage Dictionary. (1986, reprinted 1987) Edinburgh: W. and R. Chambers. [項目約 2 万 4 千; 用例 3 万; 中級者向け]

Chambers Essential English Dictionary. (1996) Edinburgh: Chambers. [Chambers Essential] [Harrap と同じ内容]

Chambers Universal Learners' Dictionary. (1980; International Students' Edition, reprinted 1987) Edinburgh: W & R Chambers. [CULD] [定義約 5 万 5 千; 用例 6 万; 丁寧なレジスター表記と豊富な用例に特徴; 上級者向け]

***COBUILD Advanced Learner's Dictionary.** (2014) 8th Edition. Glasgow: HarperCollins Publishers. [COBUILD8 /kəubild/] [founding ed.: Sinclair, J.; *Collins Cobuild Advanced Dictionary of English*. (2013) の改訂版; 45 億語から成る Collins Corpus に準拠; 完全文で語句を説明; 50 の過剰使用の語に警鐘を鳴らす Visual Thesaurus を新設; 2500 語の制限語彙で定義が行われている; <http://www.collinsdictionary.com/cobuild/>; CALD という略称を用いると Cambridge の辞書と紛らわしい]

COBUILD English Learner's Dictionary. (1989) London & Glasgow: Collins ELT. [項目 5 万; 説明的語義解説に特徴; 巻末にデータベースに基づく文型・語彙リストと身近な名詞の図解が附いている; ↓COBUILD の初級版]

Collins Cobuild Advanced Dictionary of English. (2009, 2013) 7th edition. Boston: Heinle Cengage Learning. [CCAD7, COBUILD7 /kəubild/] [旧版は項目 11 万以上; 45 億語のコーパス Collins Corpus に基づく; 改訂版ではカラー版となって紙質が変わったため, 同種の辞書の 3 倍程度の重さとなる; 図版 250 以上; 態度・意図を表す語を特に詳説; 出現頻度に関する情報を明示; 文法表示あり; 制限語彙 2,500 で定義; 発音表記を改善; 説明的語義解説に特徴; 第 5 版は *Collins Cobuild Advanced Learner's English Dictionary*. (2006); 第 3 版は *Collins Cobuild English Dictionary for Advanced Learners* (2001); 第 2 版は *Collins COBUILD English Dictionary* (1995); 初版は *Collins COBUILD English Language Dictionary* (1987); COULD (Collins Birmingham University International Language Database) に基づく; 上級者向け; Access to English と称する essay-writing, correspondence, job applicants などの書き方に関する付録が新設された; 辞書本体と Bank of English から 500 万語を抽出した WordBank を含む CD-ROM を同梱]

Collins COBUILD English Learner's Dictionary. (1994) International Edition. London: HarperCollins. [項目 5 万 5 千; COBUILD English Learner's Dictionary. (1989) の国際版; 説明的語義解説に特徴; 巻末に主な名字のリスト, 地名のリスト, 世界の主な都市名, データベースに基づく文型・語彙リストが附いている; ↓COBUILD の初級版]

Collins COBUILD Essential English Language Dictionary. (1988) London & Glasgow: Collins ELT. [項目 4 万 5 千; 用例 5 万; 説明的語義解説に特徴; COBUILD の初級版]

Collins COBUILD Intermediate Dictionary. (2008) London: Thomson ELT & Glasgow: Harper Collins Publishers. [CD-ROM 同梱]

Collins COBUILD Learner's Dictionary. (1996) London: HarperCollins. [項目 6 万以上; SPOKEN/WRITTEN の表示が詳しい]

Collins COBUILD Student's Dictionary. (1990) London & Glasgow: Collins. [項目数約 4 万; COBUILD コーパスより 3 万以上の用例; 巻末に同辞典の定義に 10 回以上使用された単語のリストが頻度数とともに掲載されている; 巻末に 12 頁に及ぶイラスト収録; 同辞典にはワークブック *Essential English Dictionary Workbook* (Ed. by C. Owen, Collins ELT) がある; CD-ROM 版あり]

Collins English Learner's Dictionary. (1974) London & Glasgow: Collins. [語数 3 万]

Collins Junior Dictionary. (1984) London: Treasure Press. [*Collins English Learner's Dictionary* (1974) ↑ の姉妹編]

Dictionary of Key Words. (1985) London & Basingstoke: Macmillan. [語数基本 800; 日本名: 『マクミラン重要語活用辞典』; 用例が豊富]

English Dictionary for Students. (1999) Teddington: Peter Collin Publishing. [語数 2 万 5 千以上; 収録語数は少ないが, 各項目にほとんど用例がある]

Harrap's Essential English Dictionary. (1995) Edinburgh: Chambers Harrap Publishers. [用例 5 万; 英国の話し言葉と書き言葉 1 億語からなる British National Corpus に基づく; 完全な文で定義; 類義語・反対語; 活用形を完全表示; 豊富なレジスター表示]

Longman Active Study Dictionary of English. (1983, 1991², 1998³) 3rd edition. Harlow: Longman. [項目 4 万 5 千; LDOCE の初級者版; British National Corpus と Longman American Corpus 似基づく; 単語学習のための 3000 ACTIVE WORDS を用意; 練習問題付きの 16 頁に及ぶ全頁カラーイラスト; Longman Learner's Corpus に基づく Usage Notes と及び Study Pages; 制限語彙 2,000 語による分かりやすい用例; 巻頭の 5 頁に及ぶ同辞典の効果的活用のための Workbook を含む; *Longman Active Study Dictionary with CD-ROM* あり]

Longman Dictionary of Contemporary English. (1978, 1987, 1995, 2003, 2005, 2009, 2014) 6th edition. Harlow: Pearson Education. [LDOCE6 /elds/, LDCE6] [語句 23 万; 用例 16 万 5 千; 6 万 5 千のコロケーションからなる Integrated Collocations Dictionary を含む; 1 万 8 千の類義語・反意語・関係語からなる Integrated Thesaurus を含む; 異なる文体に属する表現を紹介する使用域コラム; 見出しのカラー化, 特に頻度上位 3 千語の見出しは赤表示; 制限語彙 2 千語による明快な定義; この版から DVD 同梱は廃止; 上級者向け; アメリカ英語版あり; オンライン版は登録制;

旧版: <http://www.pearsonlongman.com/ldoce/>]

Longman Dictionary of English Language and Culture. 3rd edition. (1992, 1998², 2005³) Harlow: Pearson Education Limited. [LDEL3] [語句 8 万; 定義は 2 千語の制限語彙で書かれている; イギリス英語とアメリカ英語を同等にカバー; 1 万 5 千の百科事典的項目; カラー写真・地図・挿し絵が豊富; 400 をこえる文化注記欄]

Longman Essential Activator. (1997) Harlow: Longman. [基本語 750 について, コーパスに基づき詳しい定義, コロケーション, 文型情報などを提供; 形の上では *Longman Language Activator* のコンパクト版だが, 内容的にはかなり洗練された]

Longman Handy Learner's Dictionary. (1988) Harlow: Longman. [語句約 2 万 8 千; 中級者向け]

Longman Language Activator. (1993, 2002) 2nd edition. Harlow: Pearson Education. [「世界初の発信型英語辞典 (the world's first production dictionary)」を謳った初版の改訂版; 主要見出しの下に類似概念を表す語句の見出し項目を集めてある; The Longman Lancaster Corpus (英国・米国・その他の英語を含めた 3 千万語からなる書き言葉のコーパス), The Longman Learner's Corpus (75 カ国の学生の書き言葉を扱ったコーパス), The Spoken Corpus (2 千人の話し言葉を集めた 1 千万語からなるコーパス) を含む The Longman Corpus Network に基づく; *Longman Pocket Activator Dictionary* (paper: 0582776392) あり; 旧版向け活用ワークブック Maingay, S. & C. Tribble (1993) *Longman Language Activator Workbook*. (Harlow: Longman) あり]

Longman Wordwise Dictionary. (2001) Harlow: Pearson Education. [語句例 3 万 5 千; 2 千語のキーワードを重点的に記述; 図版 5 百; Longman Corpus Network 及び BNC に基づく; 初中級者向け]

Macmillan English Dictionary. (2002, 2007) 2nd edition. Oxford: Macmillan Education. [項目 10 万以上, うち慣用句 3 万; 定義は 2 千 5 百の制限語彙; 用例 8 万; 2 色刷り; “Language Awareness” と呼ばれる学習ページ; 英米豪のテキストから成り, 英語学習者や ELT コースブックからの資料を含む 2 億語のコーパスに基づく; 高頻度 7500 語は赤字印字, 星印によるグレード表示; 数百語に及ぶ新語追加; コロケーション・類義語・反意語情報の追加; 5 つ以上の語義からなる項目では各項目の冒頭に意味メニューを配置; 正誤文を交えて類義解説や語法解説を行う “Get it right”; コロケーション欄, メタファー欄など; 語義の意味を説明するだけではなく類義語の違いを意識しながら記憶に役立つ図版を用意]

Macmillan Student's Dictionary. (1984) London & Basingstoke: Macmillan. [語数 1 万 8 千; 日本語: 『マクミラン学習英英辞典』]

Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English. (2010) 8th edition. Oxford: OUP. [OALD8] [語句・語義項目 18 万 4500; -ing/to do の使い分けなど文法・語法情報が豊富; 新語義追加 1,000; 頻度順に類義語を解説した Synonyms 欄, 紛らわしい類義語の用法説明をした Which Word? 欄 [Lea (2008) の OLT に準拠している部分が多い]; 同種の表現を集めた Language Bank 欄; 文化情報を提供する More About 欄; 誤りやすい文法事項をまとめた Grammar Point 欄; 頻度の高いコロケーションを集めた Collocations 欄; 文型表示, 豊富な用例, 文法語法情報に特微; 3,000 の制限語彙で定義をリライト; Academic Word List 掲載語には AWL レーベル; 巻末にカラー 32 ページに及ぶ Oxford Writing Tutor; 巻末にカラー図版・地図を含む 64 ページに及ぶ Visual Vocabulary Builder; 巻末に Irregular verbs, Verbs, Phrasal verbs, Nouns and adjectives, Collocation, Idioms, Notes on usage, The language of literary criticism, Punctuation, Numbers, Common first names, Geographical names, British and American English, The Oxford 3000™, The Academic Word List, Pronunciation and phonetic symbols in the dictionary などを含む 46 ページに及ぶ Reference section; Oxford Corpus Collection, British National Corpus に基づく; 上級者向け; Oxford iWriter を含む CD-ROM 版を同梱; <http://www.oxfordadvancedlearnersdictionary.com/>]

Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English: Encyclopedic Edition. (1992) Oxford: OUP. [8 万以上の定義及び 8 万 3 千の用例を含む 2 万 7 千項目; 百科事典的項目 4 千 5 百以上; 英国文化に関する 94 の特別記事; 細かい含意に関する ‘Mini-notes’; 図版 590; 文型表示, 最新の文法語法情報に特微; 上級者向け]

Oxford Elementary Learner's Dictionary. (1981, 1994²) Oxford: OUP. [語句数 1 万; 用例・イラスト多数]

Oxford Learner's Pocket Dictionary with Illustrations. (1992) 2nd edition. Oxford: OUP. [項目 3 万以上; 図版 250 以上; 電子辞書版あり]

Oxford Learner's Wordfinder Dictionary. (1997) Oxford: OUP. [同種のものでは EActivator の方が優れている]

Oxford Practical English Dictionary. (2004) Oxford: OUP. [OPED] [語句 4 万以上; 用例 3 万以上; 図版 1 千以上; 類義語解説をした NOTE 欄が豊富]

Oxford Student's Dictionary of Current English. (1978, 1981²) Oxford: OUP. [OSD2] [語句約 4 万; 用例 5 万; 初版は *Oxford Advanced Learner's Dictionary* (3rd edition) に基づいていたが, 2nd edition は完全に中級者向けに書き換えられている; アメリカ英語版あり]

Oxford Wordpower Dictionary for Learners of English. (2000) Oxford: OUP. [Wordpower] [2500 語による制限語彙で定義; 用例 3 万 4 千以上; 4000 に及ぶ有用な注記欄; 語彙・成句・句動詞・手紙やエッセイの書き方などの学習ページ; 植物・動物・食べ物に関するカラー図版; 辞書の情報を最大限に生かすための練習問題; 16 ページに及ぶ QUICK GRAMMAR REFERENCE; カラーページや学習ページをふんだんに使った親しみやすい紙面; 旧版は *Oxford Wordpower Dictionary*. (1993, Oxford: OUP); これを親本とした島岡丘 編 (2002) 『ワードパワー英

英和辞典』(増進会出版社) あり]

Penguin English Student's Dictionary. (1991) London: Penguin. [PESD] [見出し語・句 4 万]

1.1.3.2. 米国 [英国以外を含む]

The American Heritage English as a Second Language Dictionary. (1998) New York: Houghton Mifflin. [AHESLD] [語句 4 万以上; 類義語・同音異義語欄 100; 接頭辞・接尾辞欄 80 以上; 語法欄約 100; 図版 250 以上; “sbdy” (人) や “sthg” (物事) による選択制限表示は有益]

The Basic Newbury House Dictionary of American English. (1998) Boston: Heinle & Heinle Publishers. [項目数 1 万 5 千; “UPDATED ANNUALLY” とあり, 今後毎年改訂されて新語に対応することが暗示されている; 辞書の使い方を学習できる Activity Guide を用意; 簡単明瞭な定義; 単語学習用のフルカラーさし絵付きページを用意; 正版あり↓]

Cambridge Dictionary of American English (with CD-ROM). (1999) New York: CUP. [語句 4 万; 重要な Canadian and British English も含む; Cambridge International Corpus に含まれる 1 億語に及ぶ American English に拠る; 米国用法を確認するときに有用]

Collins Cobuild Advanced Dictionary of American English. (2007) Boston: Thomson Heinle. [6 億 4 千万語からなる Bank of English コーパスに基づく; Collins Cobuild が Thomson と共同開発; 最も典型的に用いられるコロケーション・文法・慣用表現を示す Definition PLUS; 3000 を越える Vocabulary Builders; 50 個の “Picture Dictionary” Box; 関連語彙の百科的説明をする 250 個の Word Webs; 語源と派生語情報を提供する Word Links; Thesaurus 欄; Usage 欄; 英国英語版の定義の単なる流用に留まっている箇所も少なくない; CD-ROM 版を同梱]

Collins COBUILD Intermediate Dictionary of American English. (2008) London: Thomson ELT & Glasgow: Harper Collins Publishers.

Larousse English Dictionary. (1997) Paris: Larousse. [語句 5 万 5 千以上; 用例 6 万 5 千以上; 選択制限に関する情報は有用]

***Longman Advanced American Dictionary.** (2000, 2007, 2013) 3rd edition. Harlow: Pearson Education Limited. [LAAD3] [語句 20 万 5 千; 用例 8 万 5 千; 基本 9 千語は色刷り; 語源情報 5 千 (オンライン版では 1 万以上); 類義語・反意語 1 万; Longman Spoken American Corpus を始め, 2000 を越える単行本・雑誌・新聞などのデータに基づく; 基本 2000 語の制限語彙で定義; 語義を探しやすいサインポストを用意; 文型表示・コロケーション表示; TOEFL/TOEIC 対策; 購入者はオンライン版を利用可能]

***Longman Dictionary of American English.** (1983, 1997, 2004, 2008, 2014) 5th edition. Harlow: Pearson Education Limited. [LDAE5] [項目 10 万 9 千; 用例 5 万 9 千; 2 千語の制限語彙で定義; 基本 9 千語は色刷り; 3 千の語源項目説明 (オンライン版では 1 万 5 千); 米国用法を確認するときに有用; 購入者はオンライン版が利用可能]

Merriam-Webster's Advanced Learner's English Dictionary. (2008) Springfield, Mass.: Merriam-Webster, Incorporated. [1550 万例を含む Merriam-Webster 引用例データベースと 1 億語の電子テキストに基づく; オンライン版が利用可能; <http://www.learnersdictionary.com/>]

The New Horizon Ladder Dictionary of the English Language. Revised and Enlarged Edition. (1970, 1990²) New York: A Signet Book. [見出し語数 6 千; U.S. Information Agency (米国情報庁) が選択したコミュニケーションに必要な基本単語を収録; 1 万以上の豊富な用例]

The Newbury House Dictionary of American English. (1996, 1999²) Updated Edition. Boston: Heinle & Heinle Publishers. [Newbury] [項目数 4 万; “UPDATED ANNUALLY” とあり, 今後毎年改訂されて新語に対応することが暗示されている; テーマ別の学習を可能にする Activity Guide を用意; 簡単に適切な用例; ビジネスコンピュータ用語に対応; 文化・語法情報の Usage Notes フルカラー写真・挿し絵 2 千以上; 見出し語すべての発音を収録した CD-ROM 版を同梱; Basic 版あり; 米国用法を確認するときに有用; CD-ROM あり; <http://nhd.heinle.com/>]

***Newbury House Dictionary plus Grammar Reference.** (2014) 5th edition. Boston: National Geographic Learning & Heinle Cengage Learning. [項目 4 万以上; Grammar reference, National Geographic

maps, Activity Guide, Writer's Handbook などを含む; nanny, gay, geezer, glass ceiling, biodegradable など, 文化的背景・社会事情に関わる項目の解説に詳しい; 購入者はモバイル用アプリも利用可能]

NTC's American English Learner's Dictionary: The essential Vocabulary of American Language and Culture. (1998) Illinois: NTC Publishing Group. [NTC] [用例 7 万 2 千; 語義 3 万 5 千 (複合語成句を含む); 主見出し 2 万 2 千; 発音表記 IPA; 成句索引; 地名辞典 (450 項目, 発音と地図付き); 既存の辞典の改作ではなく, 定義や用例は新たにつくられたという; 基本語に詳しく, his の項目は 33 行にも及ぶ; CD-ROM 版あり; NTC's EFL Bookshelf (1999) eDictionary edition, 他に同社から刊行されている *Common American Phrase*, *NTC's American Idioms Dictionary*, *NTC's Dictionary of Acronyms and Abbreviations*, *NTC's Dictionary of American Slang*, *NTC's Dictionary of Phrasal Verbs*, *NTC's Dictionary of Proverbs and Cliché* が同梱されている]

Oxford Advanced American Dictionary: For Learners of English. (2011) Oxford: Oxford University Press. [OAAD] [Waters, A. 編; OALD に基づいて編集されたアメリカ英語の ESL/EFL 辞書; 語句・語義数 145,000; 用例 55,500; カラー図版 1,000 以上; 学習ページ 64; 辞書本体の他, 書く力を改善するための iWriter を搭載した CD-ROM を同梱]

Oxford American Wordpower Dictionary. (1998) Oxford University Press. [日本では英会話学校の NOVA が *NOVA Oxford Dictionary of English* というタイトルで出している; 米国用法を確認するときに有用]

Oxford Student's Dictionary of American English. (1983, 1986²) Oxford: OUP. [Editor: Hornby, A.S.; American Editors: Harris, D. & W.A. Stewart; OSD に基づいている; 英国では *Oxford ESL Dictionary: For Students of American English* (1991) のタイトルでも出ている]

Random House Webster's Dictionary of American English. (1997) New York: Random House. [項目 5 万以上; アメリカ英語を扱う待望の学習辞典; 文型表示あり; Random House の辞書に似合わず新語にはあまり強くない]

Random House Webster's Intermediate English Dictionary. (2001) New York: Random House. [語句 4 万 5 千; 用例 2 万]

1.1.4. 英国 [コンサイス・省略版]

BBC English Dictionary. (1992) London: BBC English & HarperCollins. [項目 6 万以上; 用例 7 万以上; 国・首都・政治家などの項目 1,000 以上; 基本的用法を示す完全な文形式による語義説明; 説明は簡潔で自然な語彙を使用; 1988 年から現在までに BBC World Service 及び National Public Radio of Washington で放送された 7 千万語に及ぶ話し言葉の英語を基に編集されている; native 及び non-native speakers of English を対象としている; 定義や用例の提示方法などは COBUILD に準拠; 発音は, わゆる容認発音 (RP, Received Pronunciation) を IPA (International Phonetic Alphabet) で表記しており, BBC World Service のモニタリング, *Collins COBUILD English Language Dictionary* (ed. by J.M. Sinclair et al., 1987), *English Pronouncing Dictionary* (Daniel Jones, 14th. edition revised by A.C. Gimson and S.M. Ramsaran, 1988), *Longman Pronunciation Dictionary* (J.C. Wells, 1990) などに基づいている]

The Cassell Concise English Dictionary. (1989) London: Cassell. [定義 16 万]

Chambers Concise Dictionary. (1985, 2004) Edinburgh: Chambers Harrap Publishers. [定義 12 万 5 千以上; *Chamber's Concise 20th Century Dictionary* の改訂版; 親版は *Chambers English Dictionary*]

Collins Concise Dictionary Plus. (1989) London and Glasgow: Collins. [項目 11 万 5 千; Collins Concise Dictionary (1988; 2nd edition; London & Glasgow: Collins; 項目約 9 万 8 千; 定義 11 万 3 千) に新しい項目を増やしたり図表など百科辞典的要素を加えたもの]

Chambers Giant Paperback English Dictionary. (1996) Edinburgh: Chambers. [項目 12 万以上; もとは *Chambers Maxi Paperback Dictionary* (1992) の名で出ていた]

Collins Plain English Dictionary. (1996) London: HarperCollins. [Bank of English に基づいて, 他の COBUILD シリーズと同様の説明的定義を試みたもの; Plain English Campaign 推薦]

The Concise Oxford Dictionary of Current English. (1995) Oxford: Clarendon Press. [COD9] [項目約 14 万; 伝統的辞書; 電子辞書版あり; 語義項目の分類は, NODE の簡約版と化した

COD10 より参考になることも多い; CD-ROM 版あり]

Concise Oxford English Dictionary. (2004, 2011) Twelfth edition. Oxford: OUP. [COD12] [語句・語義 24 万以上; COD11 より history, grammar, punctuation, usage 欄を新設; the Oxford English Corpus に基づく; 第 10 版より NODE 形式の定義方法となる]

Longman Concise Dictionary. (1985) Harlow: Longman. [見出し語 5 万; 定義 10 万; もと *Longman New Universal Dictionary* (1982) の名前が出ていた]

The New Penguin English Dictionary. (1982) Harmondsworth: Penguin Books.

The Oxford Dictionary of Current English. (1993) 2nd edition. Oxford: OUP. [項目 6 万 5 千; 定義 7 万 5 千]

The Oxford Modern English Dictionary. Oxford: OUP. [項目 9 万; 定義 13 万; COD8 と POD8 の中間的存在]

Today's English Dictionary. (1995) London: HarperCollins. [Bank of English に基づいて, 他の COBUILD シリーズと同様の説明的定義を試みたもの; 特に外国人向けではないが, 用例は豊富]

Chambers 21st Century Dictionary. (1996, 1999) Revised edition. Edinburgh: Chambers. [語数約 5 万; BNC に基づく; EFL 向けではないが, 各種学習情報がちりばめられている; 旧版からの目立った改訂は見当たらない]

1.1.5. 英国 [ポケット・ペーパーバック・コンパクト版]

Chambers Pocket Dictionary. (1984) Cambridge and Edinburgh: Chambers Cambridge. [項目約 3 万 3 千; 定義 5 万]

Collins Paperback English Dictionary. (1986) London and Glasgow: Collins. [語彙項目 (vocabulary items) 約 7 万 1 千]

Collins Pocket Dictionary of the English Language. (1989) 2nd edition. London and Glasgow: Collins. [定義約 6 万 3 千]

Collins Pocket Reference English Dictionary. (1988) London and Glasgow: Collins. [見出し語約 4 万]

Longman Compact English Dictionary. (1985) Harlow: Longman. [見出し語約 5 万]

Longman Pocket English Dictionary. (1986) Harlow: Longman. [定義約 8 万]

Oxford Combined Dictionary of Current English and Modern English Usage. (1987) London: Spring. [*The Pocket Oxford Dictionary of Current English* (1978, 6th edition) と H.W. Fowler, *A Dictionary of Modern English Usage* (1965, 2nd edition) の合本]

The Oxford Mini Dictionary. (1991) 3rd edition. Oxford: OUP. [見出し語約 4 万; 定義約 4 万 5 千以上]

The Oxford Modern English Dictionary. (1992) Oxford: Clarendon Press. [項目約 9 万; 定義約 13 万; 数百項目の語法解説欄; POD と COD の中間的存在; bum-bag, bungee jumping, crop circle, gobsmacked, karaoke, liposuction, womanist, zouk などの新語を含む]

The Oxford Paperback Dictionary. (1988) 3rd edition. Oxford: OUP. [項目約 5 万 6 千; 定義 7 万 4 千]

Penguin Pocket English Dictionary. (1988³, 1991⁴) 4th edition. London: Penguin. [定義約 6 万 8 千; 第 3 版は *Longman Concise English Dictionary* (1985) に基づいている]

The Penguin Wordmaster Dictionary. (1987) London: Penguin. [見出し語推定 1 万 8 千~2 万; 囲み記事に有益な情報を満載]

The Pocket Oxford Dictionary of Current English. (1992) Revised 8th edition. Oxford: Clarendon Press. [POD8] [項目 6 万 5 千; 定義約 7 万 5 千; crop circle, karaoke, peace dividend などの新語を含む; ↑ 1.1.2 (1) の子辞書; 姉妹編に *The Little Oxford Dictionary* (1986, 6th edition, 項目 4 万 4 千; 定義 6 万), *The Oxford Minidictionary* (1991, 項目 4 万; 定義 4 万 5 千) などがある; 米国英語版あり; 電子辞書版あり]

1.1.6. 地域別辞典

1.1.6.1. アメリカ英語

British-American Dictionary. (1984) London: Hutchinson. [Editor: Moss, N.]

NTC's Dictionary of American English. (1997) Lincolnwood, Illinois: NTC. [Editor: Spears, R.A.]

Oxford American Dictionary. (1981) New York: OUP. [Editor: Ehrlich, E.]

The Oxford Desk Dictionary. (1995) New York: OUP. [項目・定

義数 10 万以上; 図版 2 百以上; POD の米国英語版; legit, yummy, cadge, nickel-and-dime など数千の日常語を含む; 医療・ビジネスに加えて, ASCII, e-mail, virtual reality などのコンピュータ科学用語をカバー]

Oxford Paperback American Dictionary. (1986) Oxford: OUP. [Editor: Hornby, A.S.; American Editor: Harris, D. & W.A. Stewart]

1.1.6.2. イギリス英語

British/American Language Dictionary. (1984) Illinois: Passport Books (NTC). [Editor: Moss, N. 日本名: 『英語米語比較対照辞典』 マクミラン ランゲージハウス]

Divided by a Common Language: A British/American Dictionary PLUS. (1997) Sarasota, FL: Mayflower Press.

Understanding British English: Bridging the Gap between the English Language and its American Counterpart. (1989) New York: A Citadel Press Book. [Editor: Moore, M.E.]

1.1.6.3. カナダ英語

Canadian Intermediate Dictionary. Toronto: Gage Educational Publishing Limited. [Editors: Avis, W.S., R.J. Gregg & M.H. Scargill; Dictionary of Canadian English series の第 2 巻]

Canadian Junior Dictionary. (1977) Toronto: Gage Educational Publishing Limited. [Editors: Avis, W.S., R.J. Gregg & M.H. Scargill; Dictionary of Canadian English series の第 1 巻]

The Canadian Oxford Dictionary. (1998) Don Mills, Canada: OUP. [Editor: Barber, K.]

Canadian Senior Dictionary. (1967) Toronto: Gage Educational Publishing Limited. [Editors: Avis, W.S., P.D. Drysdale, R.J. Gregg & M.H. Scargill; Dictionary of Canadian English series の第 3 巻]

Dictionary of Canadianism on Historical Principles (Dictionary of Canadian English). (1967) Toronto: Gage. [Editor: Avis, W.S.]

1.1.6.4. オーストラリア英語

Australian Concise Oxford Dictionary of Current English. (1988) Oxford: OUP. [Editor: Turner, G.W.; 8 万語句]

The Australian Pocket Oxford Dictionary. 4th edition. (1996) Melbourne: OUP. [Editor: Moore, B.; キャンベラの Australian National Dictionary Centre と OED2 のデータベースに基づく]

The Australian Concise Oxford Dictionary. 3rd edition. (1997) Melbourne: OUP. [Editor: Moore, B.]

Australian Little Oxford Dictionary. (1988) Melbourne: OUP. [Editor: Turner, G.W.; 項目約 4 万 4 千, 定義 6 万]

Australian National Dictionary: A Dictionary of Australianisms on Historical Principles. (1988) Melbourne: OUP. [Editor: Ramson, W.S.; 項目約 6 千]

Australian Oxford Minidictionary. (1984) Melbourne: OUP. [Editor: Forbes]

Australian Pocket Oxford Dictionary. (1984) 2nd edition. Melbourne: OUP. [Editors: F.G. & H.W. Fowler (1st edition), Turner, G.W. (2nd edition); The Pocket Oxford Dictionary of Current English を基にしている; 項目約 5 万 5 千, 定義 8 万]

A Dictionary of Australian Colloquialisms. (1996) Melbourne: OUP. 4th edition. [Editor: Wilkes, G.A.]

Modern Australian Usage. (1993) Melbourne: OUP. [Editor: Hudson, N.]

1.1.6.5. ニュージーランド英語

New Zealand Pocket Oxford Dictionary. (1986) Oxford: OUP. [Editor: Burchfield, R.]

The Dictionary of New Zealand English. (1997) Melbourne: OUP. [Editor: Orsman, H.W.]

1.1.6.6. 南アフリカ英語

Dictionary of English Usage in South Africa. (1975) Cape Town: OUP. [Editors: Beeton, D.R. & H. Dörner]

Dictionary of South African English. (1987) 3rd revised edition. Cape Town: OUP. [Editor: Brandford, J.]

A Dictionary of South African English on Historical Principles. (1996) Oxford: OUP. [Editor: Silve, P.; 項目 8 千; 引用 4 万 7 千]

South African Pocket Dictionary. (1988) Cape Town: OUP. [Editor: Brandford, J.]

1.1.7. 日本 [英和辞典]

(1) 『グランドコンサイス英和辞典』(2001) 三省堂。〔三省堂編修所 (編); 携帯版英和で最大の 36 万項目収録; 一般語・俗語・固有名詞・コンピュータ・科学・社会学・医学・法律・スポーツなど多方面の専門語を最大限網羅; 検索しやすい関連語・複合語をまとめて記述]

(2) 『ランダムハウス英和大辞典』(1994) 第 2 版. 小学館。〔語数 34 万 5 千語; 米国の RHD2 (1987) の翻訳増補版; 原典の 31 万 5 千語に, 見出し語約 3 万語, 新語義約 5 万語を追加, さらに用例は原典の 6 万 5 千に 11 万を加えて 17 万 5 千; 原典にはない追加情報は英米各種約 70 点の辞典や独自のデータ調査・フィールドワークに基づく; 原典に不足しているイギリス英語の情報や英米の文化・事情及び固有名詞なども追加されている; CD-ROM 版あり]

(3) 『リーダーズ英和辞典』第 3 版. (1984, 1999², 2012) 研究社。〔語数 28 万; コンパクトな中にも多くの語数と様々な情報を持つ; 改訂版では, 「初版の基本方針を堅持しながら, その記述内容を全面的に見直して誤りを正したうえで新しい語と語義を追加し, 発音表記を一段と現実の音声に近いものにした」(まえがき) という]

(4) 『新英和大辞典』第 6 版. (2002) 研究社。〔竹林滋 編集代表; 項目 26 万; 語義は頻度順配列; 語法や日英比較の囲み; 約千の類義語欄でのべ約 5 千語の類義語を解説; 厳密な発音表記; 成句・句動詞にもアクセントを明示; 英語圏以外の人名・地名にも原語音を併記; 詳細な語源表記; 伝統的辞典だが, 今回の改訂で学習辞典的要素が濃くなった]

(5) 『ジーニアス英和大辞典』(2001) 大修館書店。〔小西友七・南出康世 編集主幹; 『ジーニアス英和辞典』の大辞典版; 収録語句 25 万 5 千以上; 記述主義的な観点から語法解説を一段と強化; コンピュータ用語・インターネット用語をはじめとする新語・新語義・新複合語・新略語を 1 万以上収録; 新鮮な用例や語法解説は新聞・雑誌・百科事典などの膨大なナマの英語データに基づく; 地名・人名のほか生活語彙など文化的情報も充実; 豊富な写真・図版]

(6) 『研究社 リーダーズ英和中辞典』(2000) 研究社。〔語数 18 万; 『リーダーズ英和辞典』の中から「英米の新聞・雑誌・ビジネス文書などに頻出する度数順に語彙と語義を採録」したという]

(7) 『講談社英和中辞典』(1994) 講談社。〔語数 14 万; 成句 3 万 6 千]

(8) 『小学館プログレッシブ英和中辞典』(2012) 第 5 版. 小学館。〔瀬戸賢一・投野由紀夫 (編); 語数 13 万 8 千; 「学習」よりも「実用」を重視; 多義語は意味の展開がわかるようにまとめられ, 動詞では自動詞・他動詞をまとめて記述]

(9) 『新英和中辞典』(1999) 旺文社。〔語句 13 万 5 千; 他辞典に未収録の語を多く含むことに特徴; 各国・各方言の見出し・用例の採録; 巻末に gonna, wanna などの「視覚方言」をまとめた付録あり]

(10) 『オーレックス英和辞典』(2008, 2013) 第 2 版. 旺文社。〔野村恵造・花本金吾・林龍次郎 (編); 『旺文社レクシス英和辞典』(2003)の改称改訂版; 項目数 10 万 5 千; PLANET BOARD, メタファーの森, Boost Your Brain!, Behind the Scenes, 類語欄, 連語欄, 和英表現比較, 語源欄, 名言名句, COMMUNICATIVE EXPRESSION などに特徴; 内容的には『サンライズ英和』と『ロイヤル英和』の改訂版といったところ]

(11) 『ウィズダム英和辞典』(2003, 2007², 2013³) 第 3 版. 三省堂。〔井上幸幸・赤野一郎 (編); 収録項目数 10 万 2 千; 日本で初めて本格的にコーパスを活用して編集された英和辞典の改訂版; 項目選定・語義解説・用例・語法解説など全てにわたって使用頻度を徹底的に重視; 最重要語には思い切ったスペースを割き発信のための英語をサポート; 最新の語法情報; コーパスの窓, コミュニケーション, 読解のポイント; 改訂版では, 前置詞・副詞辞の他, 下位ランク語, 談話辞, 定型表現の充実が図られ, 語法のポイント, 構文チャートなどのコラムが新設された; Web 版『デュアル・ディクショナリー』が利用可能 (用例検索・用例コーパス機能を含む)]

(12) 『新グローバル英和辞典』第 2 版. (1993, 2001²) 三省堂。〔木原研三 (監修), 山岸和夫 (編者代表); 総収録項目数 10 万; 情

報通信をはじめ先端テクノロジー分野の新語を多数追加；用例大幅増補；連結欄を倍増；7文型による動詞の語義分析；語法の正確さ・成句の充実・わかりやすい語源を図る；『グローバル英和辞典』（1983）の改称改訂版]

- (13) 『アドバンストフェイバリット英和辞典』（2002）東京書籍。〔浅野博・阿部一・牧野勤（編）；収録語数 10 万；語法解説，時事用語・技術用語・生活用語；各種コラム；既刊の初級者向け『フェイバリット英和』の上級編〕
- (14) 『ルミナス英和辞典』（2001, 2005）第 2 版。研究社。〔竹林滋・小島義郎・東信行・赤須薫（編）；収録語数 10 万；自・他の転換；「コーパス・キーワード」欄；「リスニング」欄；類音・同音；書き換え；語法；コロケーション欄など；『カレッジライトハウス英和辞典』（1995）の改称改訂版〕
- (15) 『新英和中辞典』（2003）第 7 版。研究社。〔竹林滋・東信行・諏訪部仁・市川泰男（編）；9 年ぶりの改訂；収録語数 10 万以上；情報技術用語を中心とする新語・専門語の増強；類義語・語源など補助的情報の再検討；発音表記の刷新〕
- * (16) 『ジーニアス英和辞典』（1988, 1994², 2001³, 2006⁴, 2014⁵）第 5 版。大修館書店。〔南出康世編；語数 10 万 5 千；語法解説，日本人の誤り，レジスター，文化的背景，日英語比較などに特徴；〔発音注意〕，〔アクセント注意〕表示；基本名詞に〔コロケーション+〕を新設；〔類語比較〕を 170 箇所に増加；巻末に Picture Dictionary が追加された〕
- (17) 『アンカーコズミカ英和辞典』（2007）学習研究社。〔山岸勝榮編；項目 9 万；3 億語のコーパスに基づいて重要度を 5 段階に表示；「英語文化のキーワード」，「和英のツボ」などに特徴〕
- (18) 『ユースプログレッシブ英和辞典』（2004）小学館。〔総収録項目数 8 万 5 千；BNC による頻度情報を「コーパスパネル」でグラフ化；「語法ノート」，「ここが違う」「語根欄」，「類語ノート」，「活用ノート」，「背景」，「参考」などのコラムに特徴〕
- (19) 『E ゲイト英和辞典』（2003）ベネッセコーポレーション。〔田中茂範・武田修一・川出才紀（編）；収録語 7 万 5 千；基本語や多義語の 101 項目に語の中核的な意味と語のイメージを表すイラストを掲載；巻末和英 9 千語；『ニュープロシード英和辞典』（1994）の改称改訂版；初級者版の『エクスプレス E ゲイト英和辞典』（2007）がある〕
- (20) 『サンライズクエスト英和辞典』（1999）旺文社。〔語句 7 万；高校生に密着した「高校基本英会話文例」；「発音解説」「高校基本英会話文例」の音声 CD 化して同梱；8 千語収録の「和英単語集」付き〕
- (21) 『スーパー・アンカー英和辞典』（2009）第 4 版。学習研究社。〔項目数 7 万 2 千；第 3 版から編者が変わった；文型表示；語法・類義語欄；日英比較；英語文化のキーワード；会話・対話欄；対義語の意味の流れを解説するプロフィール；レジスターと性差別表現をアイコン表示したことと話題になった；「ことわざの極意」欄が設けられたが，その分旧版にあったバランスのとれた語法解説はやや薄らいだ〕
- (22) 『コアレックス英和辞典』（2005）旺文社。〔野村恵造（編）；項目数 7 万；PLANET BOARD 50，語の使い分け，COMMUNICATIVE EXPRESSION，英語の発想，映画のフレーズなどに特徴；『レクシス英和』の初級者版〕
- (23) 『グラントセンチュリー英和辞典』（2009）第 3 版。三省堂。〔項目数 6 万 8 千；主要多義語 400 に語義の流れを示す「意味の窓」；コロケーションを示す「連語」欄；「数字の読み方」「和英インデックス」；旧称『ニューセンチュリー英和辞典』〕
- (24) 『ラーナーズ プログレッシブ英和辞典』第 2 版。〔1992, 1997²〕小学館。〔見出し語数約 6 万 3 千語；「プログレッシブ英和辞典」の学習版；語法・文化背景解説に特徴；基本語の派生語活用を示す「受け継ぎ」欄；挿し絵・写真・表組〕
- (25) 『フェイバリット英和辞典』第 3 版。〔2005〕東京書籍。〔編集委員：浅野博/牧野勤/緒方孝文；語数約 6 万 2 千；文型表示；表現スキル；日英比較ノート；コロケーション表示；コミュニケーション特別記事；語法ノート〕
- (26) 『アクティブジーニアス英和辞典』（1998）大修館書店。〔語数 5 万 4,300〕
- (27) 『ライトハウス英和辞典』（2012）第 6 版。研究社。〔竹林滋・東信行・赤須薫（編）；収録語数 7 万；コロケーション欄，語法，用法注意，日英比較，類義語などの解説が充実；『ユニオン英和辞典』（1972）の改称改訂版〕

- (28) 『サンライズ英和辞典』（1986）旺文社。〔語数 4 万 3 千；豊富な語法解説に特徴〕
- (29) 『ニューサンライズ英和辞典』（1991）旺文社。〔見出し語数 4 万 3 千語；重要多義語の「語義の要約」欄；類義語間の差異を示す「類語パネル」〕
- (30) 『スコットフォーズマン英和辞典』（1992）角川書店。〔見出し語数約 4 万 3 千；成句 1 万 1,800 余り；Thorndike & Barnhart (eds.) *Scott, Foresman Advanced Dictionary* の邦訳版〕
- (31) 『プラクティカル・ジーニアス英和辞典』（2004）大修館書店。〔小西友七・東森勲（編）；『ジーニアス英和辞典』の初級版〕
- (32) 『ワードパワー英和辞典』（2002）増進会出版社。〔島岡丘（編）；*Oxford Wordpower Dictionary* (OUP, 2000) の原文を収録し，それを翻訳すると同時に見出し語に訳語をつけた「英英和辞典」〕
- (33) 『ヴィスタ英和辞典』（1997）三省堂。〔項目数 3 万 1 千；複雑な記号類を一掃し，用例の日本語訳にもなぜそう訳するのか説明がある〕

1.1.8. 日本〔和英辞典〕

1.1.8.1. 一般・学習辞典

- (1) 『新和英大辞典』（2003）第 5 版。研究社。〔渡邊敏郎・E.Skrzypczak・P. Snowden 他（編）；総収録項目数約 40 万；最大の和英辞典；国語辞典にない語義なども収録；新語から流行語まで採録；この版から仮名見出しを採用；地名・人名・作品名を本文に収録〕
- (2) 『プログレッシブ和英中辞典』（2011）第 4 版。小学館。〔近藤いね子・高野フミ編；語数約 9 万 3 千；用例 11 万 5 千；語義分類・用例に特徴；関連する語彙・用例が一覧できるテーマ別コラム；日本の文化・伝統・風物などを解説した「説明」欄を新設〕
- (3) 『ルミナス和英辞典』（2001, 2005）第 2 版。〔小島義郎・竹林滋・中尾啓介・増田秀夫（編）；収録語数 10 万；歴史・文化関連用語も広く収録；訳語の意味・ニュアンスを詳しく解説；語法・参考・日英比較；「コロケーション」と「構文コロケーション」；発音・アクセント表示；発想指示と用例の言い換え；『カレッジライトハウス和英辞典』（1995）の改称改訂版〕
- (4) 『アドバンスト フェイバリット和英辞典』（2004）東京書籍。〔浅野博・牧野勤・阿部一（編）；項目 10 万〕
- (5) 『ウィズダム和英辞典』（2013）第 2 版。三省堂。〔小西友七監修・岸野英治編；項目約 9 万；国語辞典・日本語コーパス分析による充実の用例；「使い分け」，「WORD CHOICE」，「解説」，「INDEX」，「DISCOURSE」などに特徴；学習者コーパスを分析して得られた成果を示す「LEARNER CORPUS」，自由英作文を支援する「COMPOSITION」を新設〕
- (6) 『ジーニアス和英辞典』（2011）第 3 版。大修館書店。〔南出康世・中邑光男編；語句約 8 万 3 千；英和辞典をコンピュータを使って逆にするという発想で生まれた辞典〕
- (7) 『講談社キャンパス和英辞典』（1994）講談社。〔語数約 7 万 1 千；発音記号付き〕
- (8) 『旺文社和英中辞典』（1986）旺文社。〔語数約 7 万；類義語解説に特徴〕
- (9) 『グラントセンチュリー和英辞典』（1991, 1995²; 2000, 2005³）第 2 版。三省堂。〔項目数 4 万 6 千；豊富な語法・類義語解説；豊富な会話例文；可能な例文だけでなく不可能な例文の提示；付録「手紙の書き方」「 이메일의 書き方」など；旧称『ニューセンチュリー和英辞典』〕
- (10) 『オーレックス和英辞典』（2008）旺文社。〔項目 4 万 5 千；用例 8 万以上；「使い分けテーブル」，「語法注記」，「日本紹介」，PLANET BOARD，表現コラムの How to Say It などに特徴；心(く)の項に心因，心外なども集める方式で収録〕
- (11) 『フェイバリット和英辞典』（2001）東京書籍。〔編集委員：浅野博/緒方孝文/牧野勤；語数 4 万 5 千〕
- (12) 『ライトハウス和英辞典』（2002, 2008）第 5 版。研究社。〔収録語数約 3 万 5 千；類義語・語法解説に特徴〕
- (13) 『ラーナーズプログレッシブ和英辞典』（1997）小学館。〔語数約 4 万；用例 7 万 5 千；基本構文，基本表現欄，数量の扱い，結び付き，受け継ぎ，使い分け，語法の各欄〕
- (14) 『サンライズ和英辞典』（1987）旺文社。〔語数約 4 万；類義語・語法解説に特徴〕

- (15) 『新和英中辞典』(2002) 第 5 版. 研究社. [M. Collick・D.P.Dutcher・田辺宗一・金子稔(編); 項目 18 万 7 千; レジスター表示に特徴]
- (16) 『新クラウン和英辞典』(1987) 第 5 版. 三省堂. [生の用例に特徴; 電子辞書版あり]
- (17) 山岸勝榮(編) (2004) 『スーパー・アンカー和英辞典』第 2 版. 学習研究社. [項目 26,300]
- (18) 『ニューブロード和英辞典』(1988, 1995²) ベネッセコーポレーション. [語数 2 万; 類義語・語法・関連語・コロケーション・参考欄などに特徴]
- (19) 『ニューアンカー和英辞典』(1990) 学習研究社. [日常語に特徴]

1.1.8.2. 特殊和英辞典

- 青木誠三郎 (1993) 『和英イディオム辞典』大修館書店.
江野沢一嘉 & D. Gruenstein (1992) 『会話で覚える 感情表現 [和-英] 辞典』ナツメ社.
岩津圭介/ 松本道弘 編集顧問 『ジャンル別 トレンド日米表現辞典』(1990) 小学館. [『ジャンル別最新日米表現辞典』(1984, 小学館) の増補改訂・新装版]
Keene, D.・羽鳥博愛 監修/ 山田晴子・伊良部祥子 編 『会話作文 英語表現辞典』(2004) 第 3 版 (増補・改訂版). 朝日出版社.
Nakao, S. (ed.) (1995) *Random House Japanese-English Japanese-English Dictionary*. New York: Random House.
丸山孝男・小林忠夫・山崎千秋・寺内正典 (1992) 『例文中心 カタカナ語を英語にする辞典-和製英語から通じる英語へ-』大修館書店.
松井恵美・M.L. Roedeklein (2003) 『和英表現辞典』大修館書店.
村田聖明 編 (1990) 『英文ライターのための 和英翻訳ハンドブック』第 6 版. ジャパン タイムズ.
笹井常三・中尾武生・森浩二・清水哲明 編 (1993) 『現代用語和英辞典』研究社.
Seidensticker, E.G. & 松本道弘 編 『最新日米口語辞典』(1982) 増補改訂版. 朝日出版社.
ピーワイ・ス (P.Y. Su) 監修/松下文男 編 (1991) 『この日本的表現を英語で何という』中経出版.
竹林滋 編 (1992) 『研究社 日英辞典』研究社. [Merriam-Webster 社からは *Merriam-Webster's Japanese-English Learner's Dictionary* の書名で刊行]
Young, M./小笠原正明 訳 (1993) 『テクニカル・ライティング ~ 話し言葉で書く科学英語~』丸善.

1.1.9. 日本

1.1.9.1. 国語辞典

- (1) 『日本国語大辞典』(1972-76) 全 20 巻. 小学館. [縮刷版の 10 巻本もあり]
- (2) 『日本国語大辞典』(2000-2001) 第 2 版. 全 13 巻 [収録項目 50 万 (方言項目内に掲げた異形を含めば 60 万以上); 初版の収録語数 45 万に新項目約 5 万 (中世~明治期の漢語や近世~近代の口語など約 3 万 5 千, 方言 5 千, 百科語など 1 万) を増補; 用例総数 100 万; 第一巻には 32 頁の別冊付録 (主要出典一覧等) 付き; 「漢字索引」親字検索用索引 (漢字部首索引・漢字総画索引・漢字代表音訓索引), 漢字索引, 方言索引, 出典一覧などを収めた『日本国語大辞典 <別巻>』(2002) あり]
- (3) 『精選版 日本国語大辞典』(2005-6) 全 3 巻. 小学館. [30 万項目; 30 万用例; 50 万項目, 100 万用例を誇る『日本国語大辞典』第 2 版 (全 13 巻+別巻) から項目を精選; 新項目・新用例も多数追加, 地名や百科項目も最新の情報に対応; 漢字索引付]
- (4) 『国語大辞典』(1981, 1988) 新装版. 小学館. [編集委員: 市古貞次・金田一春彦・見坊豪紀 他; 『日本国語大辞典』(初版・全 20 巻) から約 25 万項目を抽出した簡略版]
- (5) 『大辞林』(1988, 1995³, 2007³) 第 3 版. 三省堂. [項目 23 万 8 千; 2 色刷り; 現代語の頻度順語義配列; 電子辞書版あり]
- (6) 『大辞泉』(1995, 2012) 第 2 版. 小学館. [項目 25 万 7 千; オールカラー]
- (7) 『言泉』(1986) 小学館. [↑(2)の子辞書; 新機軸が豊富]
- (8) 『広辞苑』(1983³, 1991⁴, 1998⁵, 2008⁹) 第 6 版. 岩波書店. [総収録項目数 24 万以上; 伝統的辞書; 解説的定義ではなく, 単なる言い換えの定義が目立つ; 生彩に欠ける]

- (9) 『講談社カラー版 日本語大辞典』(1989, 1995³) 第 2 版. 講談社. [語数 20 万; カラー図版が豊富; 自立語の項目に英語の訳語を入れて和英辞典の役割をかねる; 百科事典的解説に特徴がある; ワープロ使用に役立つ JIS 区点コードを漢字項目に付す; 諺・成句の類は豊富だが日常語の用例に弱い; 解説的定義ではなく, 単なる言い換えの定義が目立つ]
- (10) 『学研国語大辞典』(1988) 第 2 版. 学習研究社. [現代語の用例豊富]
- (11) 『新選国語辞典』(2011) 第 9 版. 小学館. [金田一京助・佐伯梅友・大石初太郎・野村雅昭 編; 収録語数 9 万 320 語]
- (12) 『三省堂国辞典』(1982, 1992⁴, 2001⁵, 2008⁶, 2013⁷) 第 7 版. 三省堂. [見坊豪紀・市川孝・飛田良文・山崎誠・飯間浩明・塩田雄大 編; 項目 8 万 2 千; 新語・カタカナ語・日常語など 4 千語を追加; 「古風」と「雅」のマーク; 新語採録に意欲的]
- (13) 『岩波国語辞典』第 7 版. (2009, 2011) 岩波書店. [西尾実・岩淵悦太郎・水谷静夫 編; 名詞・副詞の語類表示; 伝統的辞典]
- (14) 『明鏡国語辞典』(2002, 2010²) 第 2 版. 大修館書店. [北原保雄 編; 項目約 7 万]
- (15) 『例解新国語辞典』(2011) 第 8 版. 三省堂. [篠崎晃一・相澤正夫・林四郎 (監修)・大島資生 編; 語数 5 万 7 千; 学習辞典だが, 興味深い情報が豊富]
- (16) 『新明解国語辞典』(1990⁴, 1998⁵, 2005⁶, 2011⁷) 第 7 版. 三省堂. [山田忠雄・柴田武・酒井憲二・倉持保男・山田明雄・上野善道・井島正博・笹原宏之 編; 収録項目数 7 万 7,500; 語義分析・副詞の記述に優れている; 第 5 版以降, 個性的ではあるが日常生活を反映した的確な定義はやや影を潜めた; 「運用」欄, 「数え方」欄, 「表記」欄など]
- (17) 『現代国語例解辞典』(1985, 2005) 第 4 版. 小学館. [↑(4)の子辞書; 6 万 9 千語; 新機軸が豊富; 連語活用表に特徴]
- (18) 『三省堂 現代新国語辞典』(1998, 2011⁴) 三省堂. [市川孝・遠藤織枝・高崎みどり・見坊豪紀・小野正弘・飯間浩明・飯間浩明 編; 項目数 7 万 4 千; 小学校から一般社会人までを対象にした学習辞典; 『三省堂 現代国語辞典』の改訂版]
- (19) 『福武国語辞典』(1989) 福武書店. [語彙力・文章表現力増進のための「詞藻」欄 (時・状況などによって異なるいろいろな言い方を集めてある), 「和→漢」欄 (見出し語の和語と意味の似ている漢語を集めてある), 「類義表現」欄 (見出し語と意味の似ている慣用語的な言い回しや四字熟語などを集めてある) など, 新機軸が豊富]
- (20) 『国語基本用例辞典』(1986) 教育社. [基本語の用例を完全な文の形で与えている]
- (21) 『現代国語用例辞典』(1992) 教育社. [見出し語数 1 万 7,500; 例文・成句 15 万; 用例中心の国語辞典]
- (22) 『現代用語の基礎知識』(毎年刊行) 自由国民社. [電子辞書版あり]
- (23) 『情報・知識 imidas (イミダス)』(1987 年創刊, 毎年刊行) 集英社. [電子辞書版あり]

1.1.9.2. 類義語辞典

- 遠藤織枝 他編 (1994) 『使い方の分かる類語例解辞典』小学館. [「共通する意味」, 「使い方の例」, 「それぞれの意味と使い分け」など, 日本語の類語について分かりやすく記述してある]
大野晋・浜西 正人 編 (1985) 『角川類語国語辞典』角川書店. [Roger's Thesaurus を日本語版にして, 意味説明と用例をつけた感じ]
小内一 (2005) 『日本語表現大辞典-比喩と類語三万三〇〇〇』講談社.
学研辞典編集部 編 (2009) 『用例でわかる類語辞典』学習研究社.
北原保雄 監修 (2003) 『岩波 日本語使い方考え方辞典』岩波書店.
国立国語研究所 編 (2004) 『分類語彙表』増補改訂版 (CD-ROM 付) 大日本図書. [国立国語研究所資料集 14]
柴田武・山田進 編 (2002) 『類語大辞典』講談社.
田忠魁・金相順・泉原省二 (1998) 『類義語使い分け辞典-日本語類似表現のニュアンスの違いを例証する』研究社出版.
中村明・森田良行・芳賀綾 編 (2005) 『三省堂類語新辞典』三省堂.
森田良行 (2006) 『日本語の類義表現辞典』東京堂出版.
山口翼 編 (2003) 『日本語大シソーラス -類語検索大辞典-』大修館書店.
安田章 (2006) 『文章表現のための類語類句辞典』三省堂.

1.2. 語法辞典

1.2.1. 米国

- Angell, D. & B. Heslop (1994) *The Elements of E-mail Style: Communicate Effectively via Electronic Mail*. Reading, Mass.: Addison-Wesley Publishing Company.
- Astor, A. (2001) *Common Vocabulary Errors in English and How to Prevent Them*. Teach Yourself Series, Synonyms and Pseudo Synonyms in English, Issue One. San Jose: Writers Club Press.
- Barnhart, D.K. & A.A. Metcalf (1997) *America in so Many Words*. New York: Houghton Mifflin.
- Bernstein, T.M. (1965) *The Careful Writer: A Modern Guide to English Usage*. New York: Atheneum.
- Berube, M.S. (1996) *The American Heritage Book of English Usage*. Packaged by Cader Books. New York: Houghton Mifflin.
- Collin, P.H., M. Lowi, & C. Weiland (1987) *Beginner's Dictionary of American English Usage*. Lincolnwood, Illinois: National Textbook Company. [内容は普通の学習辞典と大差なし；日本名：『米語基本語法辞典』マクミラン ランゲージハウス]
- Copperud, R.H. (1980) *American Usage and Style: The Consensus*. New York: Van Nostrand Reinhold. [主な辞典・参考書の意見を紹介しまとめている]
- Danesi, M. (2006) *Basic American Grammar and Usage: An ESL/EFL Handbook*. New York: Barron's.
- Ebbitt, W.R. & D.R. Ebbitt (1990) *Index to English*. 8th Edition. New York: OUP.
- Evans, B. & C. Evans (1957) *A Dictionary of Contemporary American Usage*. New York: Random House. Rpt., トツパン (1966). [内容的に古くなっている点もあるが、今なお参考になる記述が多い]
- Follet, W. (1998) *Modern American Usage: A Guide*. Revised by E. Wensberg. New York: Hill and Wang.
- Garner, B.A. (1998) *A Dictionary of Modern American Usage*. New York: OUP.
- Garner, B.A. (2000) *The Oxford Dictionary of American Usage and Style*. Based on the authoritative Dictionary of Modern American Usage. New York: OUP.
- Gilman, E.W. (1989) *Webster's Dictionary of English Usage*. Springfield, Mass.: Merriam-Webster.
- Hall, E.J. (1982) *Dictionary of Prepositions for Students of English*. New York: Minerva Books.
- Levin, S. (1998) *Shades of Meaning: Reflections on the Use, Misuse, and Abuse of English*. Westview.
- LePan, D. (2000) *The Broadview Book of Common Errors in English: A Guide to Righting Wrongs*. 4th edition. Ontario, Canada: Broadview.
- Lovinger, P.W. (2000) *The Penguin Dictionary of American English Usage and Style*. New York: Penguin Reference.
- Lester, M. & L. Beason (2004) *The McGraw-Hill Handbook of English Grammar and Usage*. New York: McGraw-Hill.
- Mager, N.H. & S.K. Mager (1993) *Prentice Hall Encyclopedic Dictionary of English Usage*. 2nd edition. Revised by John Domini. New Jersey: Prentice Hall.
- Morris, W. & M. Morris (1985) *Harper Dictionary of Contemporary Usage*. New York: Harper & Row. 2nd edition. [Usage Panel の語法診断が特徴]
- Partridge, E. (1947, 19972) *Usage and Abuse: A Guide to Good English*. Updated edition. Norton.
- Randall, B. (1988) *Webster's New World Guide to Current American Usage*. New York: Webster's New World.
- Wilson, K.G. (1993) *The Columbia Guide to Standard American English*. New York: Columbia University Press.

1.2.2. 英国

- Alexander, L.G. (1994) *Right Word Wrong Word: Words and Structures Confused and Misused by Learners of English*. Harlow: Longman.
- Amis, K. (1997) *The King's English: A Guide to Modern Usage*. London: HarperCollins.
- Austin, T. (1999) *The Times Guide to English Style and Usage*. London: Times Books.
- Baile, J. & M. Kitchin (1988) *The Essential Guide to English Usage*. London: Chancellor Press. [もとは *Hamlyn Guide to English Usage* のタイトルで出版された]
- Baile, J. & M. Kitchin (1988) *Hamlyn Pocket Guide to English Usage*. Revised Edition. London: Hamlyn.
- Ball, W.J. (1986) *Dictionary of Link Words in English Discourse*. London & Basingstoke: Macmillan. [日本名：『マクミランあい

づちつなぎ語辞典』；作文・会話に有用]

- Ball, W.J. & F.T. Wood (1986) *Dictionary of English Grammar: Based on Common Errors*. London & Basingstoke: Macmillan.
- Blamires, H. (1997) *The Cassell Guide to Common Errors in English*. London: Cassell.
- Burchfield, R.W. (1996) *The New Fowler's Modern English Usage*. 3rd edition. Oxford: Clarendon Press. [Fowler (1965) の改訂版]
- Clark, J.O.E. (1987) *Word Perfect: A Dictionary of Current English Usage*. London: Harrap. [同内容のものが同社から *Harrap's Dictionary of English Usage* (1990) という書名でペーパーバック化されている]
- Davidson, G. (1996) *Chambers Guide to Grammar and Usage*. Edinburgh: Chambers.
- Dear, I.C.B. (ed.) (1986) *Oxford English: The Essential Guide to Grammar, Spelling, Pronunciation, Slang, Vocabulary, Proverbs, Scientific, Medical, Legal and Computer Terms*. Oxford: OUP. [Oxford English: A Guide to the Language (1989, 1989) のタイトルでも出ている；書き言葉・話し言葉に関するエッセー集で、内容の多くは *The Oxford Companion to English Literature* (1985, 5th edition), *The Concise Science Dictionary* (1984), *The Oxford Guide to English Usage* (1983) に基づいている]
- Edwards, M. (1985) *Dictionary of Key Words*. London & Basingstoke: Macmillan. [日本名：『マクミラン重要語活用事典』マクミラン ランゲージハウス]
- Fieldhouse, H. (1982) *Everyman's Good English Guide*. London & Melbourne: J.M. Dent & Sons Ltd.
- Fowler, H.W. (1926, 1965) *A Dictionary of Modern English Usage*. Revised by Sir Ernest Gowers. Oxford: Clarendon Press. [MEU] Paperback with corrections 1983. [伝統的権威書；*The Pocket Oxford Dictionary of Current English* (1978, 6th edition) との合本の *Oxford Combined Dictionary of Current English and Modern English Usage* (1987, London: Spring) がある]
- Greenbaum, S. & J. Whitcut (1988) *Longman Guide to English Usage*. Harlow: Longman. [Introduction は R. Quirk による]
- Hall, E.J. (1982) *Dictionary of Two-Word Verbs for Students of English*. New York: Minerva Books.
- Hall, E.J. (1982) *Dictionary of Prepositions for Students of English*. New York: Minerva Books.
- Hands, P. (ed.) (2012) *Collins Cobuild English Usage*. Third Edition. Glasgow: HarperCollins Publishers. [45 億語からなる Collins Corpus に基づく語法書]
- Harrison, N. (1985) *Writing English: A User's Manual*. Kent: Croom Helm.
- Heaton, J.B. & N.D. Turton (1987, 1996) *Longman Dictionary of Common Errors*. 2nd edition. Harlow: Longman. [Longman Corpus Network を利用した外国人学習者向けの正誤辞典；旧版は日本語訳あり：奥田隆一・内木場努・田中廣明・広瀬浩三 訳 (1991) 『ロングマン英語正誤辞典』金星堂]
- Howard, G. (1985) *A Guide to Good English in the 1980s*. London: Pelham Books.
- Howard, G. (1993) *The Good English Guide: English Usage in the 1990s*. London: Macmillan.
- Kahn, J.E. (ed.) (1985) *The Right Word at the Right Time: A Guide to the English Language and How to Use It*. London: The Reader's Digest Association Limited. [最近の語法の実態を意欲的・積極的に取りあげ、進歩的記述が有益]
- Leech, G., B. Cruickshank and R. Ivancic (2001) *An A-Z of English Grammar & Usage*. 2nd edition. Harlow: Pearson Education. [旧版は Leech, G.N. (1989) *An A-Z of English Grammar & Usage*. London: Edward Arnold.]
- LePan, D. (2000) *The Broadview Book of Common Errors in English: A Guide to Righting Wrongs*. 4th edition. Peterborough, Ontario: broadview press.
- Manser, M.H. (ed.) (1988) *Bloomsbury Good Word Guide*. London: Bloomsbury Publishing Ltd. [ペーパーバック版あり]
- The Oxford English Dictionary Department (comp.) (1981) *The Oxford Dictionary for Writers and Editors*. Oxford: Clarendon Press. [電子辞書版あり]
- Peters, P. (2004) *The Cambridge Guide to English Usage*. Cambridge: CUP. [項目 4000 以上；イギリス英語は BNC, アメリカ英語は Cambridge International Corpus の 1 億 4 千万語からなるサブセットに基づく]
- Phythian, B.A. (1979, 1993) *A Concise Dictionary of Correct English*. London: Hodder and Stoughton.
- Phythian, B.A. (1988) *Correct English. Revised Edition*. London:

Hodder and Stoughton.
 Schur, N.W. (1987) **British English: A to Z**. New York: Facts on File Publications. [研究社より翻訳『イギリス/アメリカ 英語対照辞典』あり]
 Sinclair, J. (2004) **Collins COBUILD English Usage for Learners**. Glasgow: HarperCollins Publishers. [旧版は Sinclair, J. (1991) *Collins COBUILD English Usage*. Collins ELT.; Bank of English から 500 万語を抽出した Word Bank を含む CD-ROM を同梱]
 Sinclair, J. (1996) **Collins COBUILD Grammar Patterns 1: Verbs**. London: HarperCollins Publishers.
 Sinclair, J. (1998) **Collins COBUILD Grammar Patterns 2: Nouns**. London: HarperCollins Publishers.
 Thornbury, S. (2004) **Natural Grammar: The Keywords of English and How They Work**. Oxford: Oxford University Press.
 Todd, L. & I. Hancock (1986) **International English Usage**. London: Croom Helm. [英語を国際的観点から見た語法書]
 Turton, N.D. (1995) **ABC of Common Grammatical Errors**. London: Macmillan. [外国人向けの語法辞典]
 Weiner, E.S.C. & J.M. Hawkins (1984) **The Oxford Guide to the English Language**. Oxford: OUP. [Foreword は R. Burchfield による; *The Oxford Guide to English Usage* (1983) と語句約 3 万を収める小辞典、及び R. Burchfield による英語の歴史解説からなる]
 Weiner, E.S.C. (1985) **Guide to Contemporary English Usage**. Oxford: Sphere. [前半部分は *The Oxford Guide to the English Language* (1984, Oxford: OUP) と同内容で、後半部分は *The Oxford Miniguide to English Usage* (1983, Oxford: OUP) と同内容]
 Weiner, E. & A. Delahunty (1993) **The Oxford Guide to English Usage**. New edition. Oxford: OUP. [電子辞書版あり; 姉妹編に *The Little Oxford Guide to English Usage* (1994, Oxford: OUP, Ed. by Weiner, E. & A. Delahunty) がある]
 Weiner, E.S.C. & M. Waite (1995) **The Oxford Dictionary & Usage Guide to the English Language**. Oxford: OUP.
 Wood, F.T. (1962, 1981², 1989³) **Current English Usage**. Revised by R.H. Flavell and L.M. Flavell. London and Basingstoke: Macmillan.

1.2.3. 日本

安藤貞雄 (1992) 『英米語用法小辞典』大修館書店。
 荒木一雄 他 (1985) 『英語表現辞典』第二版。研究社。
 荒木一雄 編 (1996) 『現代英語正誤辞典』研究社出版。[荒木一雄 編 (1986) 『英語正誤辞典』の改訂版]
 福井 慶一郎・北山長貴 編 (2008) 『最新英語語法辞典』朝日出版社。
 原沢正善 (1979) 『現代英語の用法大成』大修館書店。
 市橋敬三 (1986) 『日米口語表現辞典』研究社出版。[日常英語を扱った辞典。包括的ではないが、従来の英和・和英辞典における文体的・実際の問題点を随所で指摘している]
 池田重三・大西光興・川口鷹利・福島治・矢田裕士 編 (1989) 『英語派生語活用辞典』研究社出版。
 井上義昌 (1960) 『英米語用法辞典』開拓社。[縮刷版あり]
 石橋幸太郎 他 (1966) 『英語語法大事典』大修館書店。[『英語教育』(大修館書店)に連載中の“Question Box”をまとめたもの; 簡約版あり; ↓渡辺 他 (1976, 1981), 渡辺 編著 (1987)]
 ケリー伊藤 (Itoh, Kelly) (1990) 『辞典ではわからない 英単語の使い方事典』三修社。
 伊藤健三・羽鳥博愛 (1989) 『英語派生語活用辞典』研究社出版。
 河本健・ライフサイエンス辞書プロジェクト 編 (2006) 『ライフサイエンス英語 類語使い分け辞典』羊土社。
 金口儀明 (1970) 『英語冠詞活用辞典』大修館書店。
 柏野健次 (2010) 『英語語法レファレンス』三省堂。
 木塚晴夫 (1987) 『動詞+名詞 英語活用表現辞典』ジャパン タイムズ。
 木塚晴夫 & J. Vardaman (1997) 『日本人学習者のための米語正誤チェック辞典』マクミラン ランゲージハウス。
 研究社辞書編集部 編 (2006) 『英語類義語使い分け辞典』研究社。[『新英和大辞典』(第 6 版)の「類義語欄」を抽出; 約 1000 項目の日本語見出し, 5000 語の英語見出しから引ける]
 小西友七 (1974) 『英語前置詞活用辞典』大修館書店。[簡約版あり]
 小西友七 編 (1980) 『英語基本動詞辞典』研究社出版。[現代英語の基本的動詞 388 語について, それぞれの語の活用を方式化したもの; 普及版あり]
 小西友七 編 (1989) 『英語基本形容詞・副詞辞典』研究社出版。[前掲書の姉妹編]

小西友七 編 (2001) 『英語基本名詞辞典』研究社。
 小西友七 編 (2006) 『現代英語語法辞典』三省堂。
 小西康夫 編 (1989) 『喜怒哀楽英語表現事典』北星堂書店。
 久保清子 (1992) 『英語【ていねいな表現】【くだけた表現】使い分け事典』明日香出版社。
 熊山晶久 (1985) 『英語冠詞用法辞典』大修館書店。
 Maggio, R. 編著/笠井逸子訳 (1990) 『性差別をなくす英語表現辞典—使えない言葉・避けたい表現—』ジャパン タイムズ。
 松本安弘・松本アイリン (1976) 『あなたの英語診断辞書』北星堂。[ネイティブ・スピーカーを加えた日本人のための語法書の先駆的存在]
 松本安弘・松本アイリン (1988) 『和製英語正誤事典』北星堂。
 三浦新市 (1977) 『英文の書き方事典』荒竹出版。
 三浦新市 (1979) 『英文正誤活用辞典』荒竹出版。
 三浦新市 (1985) 『前置詞中心 英語表現辞典』大修館書店。
 中内正夫・南紀子 (1986) 『英語表現べからず辞典』南雲堂。[記述内容に問題点を多く含む]
 大塚高信・小西友七 (19732) 『英語慣用法辞典』三省堂。
 大塚高信 (1969) 『英語表現辞典』研究社。
 三枝幸夫 (1988) 『現代日英表現辞典』研究社出版。[『現代英語教育』(研究社出版)の“EIGO CLUB”欄をもとにまとめたもの]
 白鳥文子, S.T. Urlick & J.P. Pepitone (1997) 『アメリカ英語 レベル分け 表現対照辞典』芙蓉書房出版。
 Snowdon, P./山本雅三訳 (1990) 『英語リンクワード活用辞典』北星堂書店。
 染矢正一 (1993) 『教室英語表現辞典』大修館書店。
 多田幸蔵 (1977) 『英語副詞句活用辞典』大修館書店。
 多田幸蔵 (1982) 『英語動詞句活用辞典』大修館書店。
 田桐大澄 (1970) 『英語正用法辞典』研究社。[内容はやや古くなったが, この種の辞典の先駆的存在]
 田中実 (1988) 『英語構文ニュアンス事典』北星堂。[質問形式で与えられた例題について, 意味論的・語用論的説明を試みる]
 田中実 (1996) 『英語形容詞の口語用法小事典』大修館書店。
 Tofu, C./宮原文夫訳編 (1987) 『英会話表現活用辞典』秀文インターナショナル。[BBC English に連載された“Talking about English Grammar”の翻訳; 日本語の書名には「英会話」とあるが書き言葉と話し言葉に関する有益な情報が満載されている]
 渡辺登士 他 (1976) 『続・英語語法大事典』大修館書店。[石橋(1966)の続編; 簡約版あり]
 渡辺登士 他 (1981) 『英語語法大事典 第 3 集』大修館書店。[渡辺 (1976)の続編; 簡約版あり]
 渡辺登士 編著 (1987) 『英語語法活用大事典』大修館書店。[関係既刊 6 巻の索引を兼ねる]
 渡辺登士 他 (1995) 『英語語法大事典 第 4 集』大修館書店。[渡辺 (1987)の続編; 渡辺 (1987)と一部重複あり]
 Womack, T. & 三浦新市 (1987) 『英作文情報辞典』大修館書店。[日本人が英語を使う際に問題となりやすい点について米国語法・英国語法の観点から解説されている]
 安井稔 編 (1987) 『例解 現代英文法事典』大修館書店。[質問形式で与えられた例題について, 新しい言語学の成果をもとに解説を試みる; 関係参考文献を明示]

1.3. 類義語辞典 [反対語を含む]

安藤貞雄 監修 (1986) 『基本英語類語辞典』朝日イブニングニュース社/北星堂。[類義語間の意味の違いを簡単に解説してある]
 Bertram, A. (1997) **In Other Words: Making Better Word Choices in American English**. Lincolnwood, Illinois: NTC. [Bertram, A. (1995) *NTC's Thesaurus of Everyday American English* の新装廉価版]
 Carney, F. & M. Waite (1985) **Penguin Pocket English Thesaurus**. Harmondsworth: Penguin. [Roger's Thesaurus の多くの特徴を保持している]
 Chapman, R.L. (ed.) (1994) **Roget A to Z: The Classic Thesaurus in Dictionary Form**. New York: Harper. [cf. Kirkpatrick (1987)]
 Clark, J.O.E. (1988) **Word for Word: A Dictionary of Synonyms**. London: Harrap. [類義語間の意味の違いの解説はないが, 文字どおりの用法 (literal)・比喩的用法 (figurative) の表示がある]
 Donald, R. (ed.) (1996) **Bartlett's Roget's Thesaurus**. Little Brown & Company.
 現代英語研究会 編 (1991) 『日本語から引ける—英語類語使いわけ辞典』創拓社。[日本語主見出し 309 語を含む同義語・類義

- 語約 1,800 語, 英単語約 1,200 語を収録; 類義語のグループごとに, 用例, 類義語解説, 慣用表現, 関連語, コロケーション表を挙げる; 現代英語研究会なるものの実態は明らかにされていない]
- Gove, P.B. (1942, 1973², 1984) **Merriam Webster's Dictionary of Synonyms**. Springfield, Mass.: G. & C. Merriam. [類義語間の意味の違いを詳しく解説してある; 旧称 *Webster's New Dictionary of Synonyms*]
- Hanks, P. (1988) **Collins Pocket Reference Thesaurus in A-Z Form**. London and Glasgow: Collins. [類義語 17 万 5 千]
- Hayakawa, S.I. (1968) **Funk & Wagnalls Modern Guide to Synonyms and Related Words**. New York: Funk & Wagnalls Rpt., トッパン, 1972. [語数約 6 千; Reader's Digest 社からも同内容のものが出ている; 英国改訂版: *The Cassell Thesaurus* (1971, revised by P.J. Fletcher, London: Cassell). ペンギン版では *Penguin Modern Guide to Synonyms and Related Words* (1988, Revised by P.J. Fletcher, Harmondsworth: Penguin) のタイトル; 類義語間の意味の違いを詳しく解説してある]
- Holder, R.W. (1987, 1989²) **The Faber Dictionary of Euphemisms**. London & Boston: Faber & Faber. [種々の婉曲表現を集めて解説したもの]
- Holder, R.W. (1995) **A Dictionary of Euphemisms**. Oxford: OUP.
- 井上義昌 (1971) 『英語類義語辞典』開拓社. [類義語間の意味の差の解説あり]
- ケリー伊藤 (Itoh, Kelly) (1991) 『ケリー伊藤の【違いがわかる】和英辞典 動詞編・最頻出 72 語』S.S.コミュニケーションズ.
- 河上道生 監修/丸井晃二郎 著 (1992) 『英語類語用法辞典』大修館書店.
- Kay, C., J. Roberts, M. Samuels and I. Wotherspoon (eds.) (2009) **Historical Thesaurus of the Oxford English Dictionary: With Additional Material from a Thesaurus of Old English**. 2 Vols. Oxford Univ. Press. [OED2 及び補遺版のデータに基づく 40 年以上をかけたプロジェクトの成果; 古英語から現代英語まで 92 万語以上を載録; 第 1 巻はシソーラス, 第 2 巻はアルファベット順索引; 外界・心・社会からなる 3 つの大範疇, 354 の中範疇, 23 万 6 千の小範疇に分類し, 小範疇内で各語を使用年代順に配列]
- Kay, M. W. (1976) **Webster's Collegiate Thesaurus**. Springfield, Mass.: G. & C. Merriam. [アルファベット順のシソーラス形式で, 類義語間の意味の差の解説はない]
- Kirkpatrick, B. (1852, 1987²) **Roget's Thesaurus**. Harlow: Longman. [語数約 25 万, そのうち 1 万 1 千語は 1982 edition にはない; 「シソーラス」といえばこの辞書をさすほど伝統的な辞書. 類義語間の意味の差の説明はなく, 類義語の哲学的範疇化に特徴がある. 同じ編集方式を採用して多くの出版社が Roget's の名を冠して出している: e.g. Chapman, R.L. (1911, 1977⁴, 1992²) *Roget's International Thesaurus*. New York: HarperCollins; 電子辞書版あり; cf. (1994) Chapman]
- Knight, L. (1986) **The Collins School Thesaurus**. London & Glasgow: Collins Educational. [類義語間の意味の違いの説明と例文が与えられている]
- Laird, C. (1996) **Webster's New World Thesaurus**. 3rd edition. Macmillan.
- Lea, D. (ed.) (2008) **Oxford Learner's Thesaurus: A Dictionary of Synonyms**. Oxford: Oxford University Press. [OLT] [項目 1 万 7 千; 類義語間の詳しい解説が施されている; CD-ROM 版同梱] [OLT; 日本語抄訳版あり, 田中実監修 (2011) 『小学館オックスフォード英語類語辞典』小学館]
- LeBaron, J. and S. LeBaron (eds.) (2002) **The American Heritage Thesaurus for Learners of English**. Boston & New York: Houghton Mifflin.
- Lloyd, S.M. (1986) **Longman Pocket Roget's Thesaurus**. Harlow: Longman. [語句約 15 万]
- Makins, M. (1991) **Collins Concise Dictionary and Thesaurus**. Glasgow: HarperCollins Publishers. [定義数 5 万 6 千; 頁下半分にシソーラスを掲載し, 項目平均 17 の類義語を提示, 文体表示あり]
- Manser, M.H. (1989) **Chambers Dictionary of Synonyms and Antonyms**. Cambridge and Edinburgh: Chambers Cambridge. [Chambers Thesaurus (1986, 1988) の省略版]
- Masters, R.J. (1998) **Random House Webster's Word Master Thesaurus: Find the Right Word Faster**. New York: Random House.
- 松本安弘・松本アイリン (1992) 『日本語で引く 英語類語辞典』北星堂書店. [日本語千語; 英語 3 千 900 語]
- Mayor, M. (2013) **Longman Thesaurus of American English**. Harlow: Pearson Education Limited. [項目 1 万 2 千; 用例 1 万 7 千; Longman Corpus Network に基づく]
- McArthur, T. (1981) **Longman Lexicon of Contemporary English**. Harlow: Longman. [項目 130 以上; 見出し語 1 万 5 千; 用例約 3 万 5 千; 巻末の索引を利用して求める語を検索する. 類義語間の意味の差の解説はないが, それぞれの項目に語義と豊富な用例が与えられている]
- McCutcheon, M. (1992, 2000) **Descriptive: A Thematic Dictionary**. 2nd edition. New York: Checkmark Books. [テーマ別に 1050 の関連語句が集められており, 簡単な説明もある]
- McLeod, W.T. (1984) **Collins Thesaurus in A-Z Form**. London and Glasgow: Collins. [見出し語約 1 万 6 千; 類義語約 27 万 5 千; 電子辞書版あり]
- McLeod, W.T. (1986) **Collins Paperback Thesaurus in A-Z Form**. London and Glasgow: Collins. [見出し語約 1 万 4 千; 類義語 25 万; *Collins Thesaurus in A-Z Form* (1984) の省略版]
- McLeod, W.T. (1987) **Collins Dictionary and Thesaurus**. London and Glasgow: Collins. [通常辞典部分は *Collins English Dictionary* に基づいており 7 万 1 千項目収録, 類義語辞典部分は *The New Collins Thesaurus* に基づいており 25 万語収録]
- 宮内秀雄・R.C. ゴリス 訳編 (1977) 『スコットフォースマン英語類語辞典』秀文インターナショナル.
- 森田良行 (1988) 『日本語の類義表現』東京: 創拓社.
- Oxford University Press. (2008) **Oxford Learner's Thesaurus Pack: A Dictionary of Synonyms**. Oxford: Oxford University Press. [CD-ROM 同梱]
- *Oxford University Press. (1999, 2007, 2014) **Oxford Dictionary of Synonyms and Antonyms**. 3rd edition. Oxford: Oxford University Press. [項目 12 万]
- Phythian, B.A. (1989) **Concise Dictionary of Confusables**. Stevenage: Headway Hodder and Stoughton. cf. Room (1986)
- Randall, B. (1993) **When a Pig a Hog?: A Guide to Confoundingly Related English Words**. New York: Simon & Schuster.
- リチャード・ショウスタック/野沢聡子・石井順子・ネルソン桂子 訳 (1993) 『英語類義語情報辞典 (I)』大修館書店.
- Room, A. (1979) **Room's Dictionary of Confusibles**. London: Routledge and Kegan Paul. cf. Room (1986)
- Room, A. (1981) **Room's Dictionary of Distinguishables**. London: Routledge and Kegan Paul. cf. Room (1986)
- Room, A. (1986) **Dictionary of Confusing Words and Meanings**. London: Routledge and Kegan Paul. [*Room's Dictionary of Confusibles* (1979) と *Room's Dictionary of Distinguishables* (1981) の増改訂版; 語数約 3 千; synonyms とせず confusable/confusable words としているのは, 純然たる類義語だけでなく, 通例, 言語学的に関係のある語, 綴りや発音の似ている語, よく混同されたり誤って用いられたりする語を含めているため]
- Rutherford, P. (2001) **English Synonyms Explained**. Madrid: Anglo Didactica Publishing.
- 斉藤祐蔵 (1980) 『英語類義語辞典』大修館書店. [英米の類義語辞典を参考にまとめたもの]
- Sargeant, H. (ed.) (2004) **Easier English: Basic Synonyms**. London: Bloomsbury.
- Schiller, A. & W.A. Jenkins (1988) **Roget's Student Thesaurus**. New York: HarperCollins Publishers. [447 のカラー豊富なページ; 342 の主項目; 2, 636 の類義語と反意語; 16 ページに及ぶ使用の手引き; 29 ページに及ぶ総索引; 項目ごとに子供向けのわかりやすい説明と用例がある]
- Seaton, A., G. Davidson, C. Schwarz and J. Simpson (1986, re-printed 1988) **Chambers Thesaurus**. Cambridge and Edinburgh: Chambers Cambridge. [語数約 35 万; もと *Chambers English Dictionary* に基づいて *Chambers 20th Century Thesaurus* (1986) として出版された]
- Spooner, A. (1991) **The Oxford Study Thesaurus**. Oxford: OUP. [項目数 2 万以上; 類義語 15 万以上; 類義語間の語義の説明はないが, 多くの見出し語・語義について例句・例文が 1 つずつ示してある; 電子辞書版あり]
- Spooner, A. (1992) **The Oxford Thesaurus for Primary School**. Oxford: OUP. [項目 1 万; 類義語 7 万 5 千]
- 鈴木幸夫・岡田秀穂編 (1984) 『英語反対語・対比語辞典』東京堂出版.

- 田中実 編著 (1991)『英語基本動詞類語マニュアル』北星堂書店。
 田中実 (1994)『英語名詞情報事典』北星堂書店。
 Trappes-Lomax, H. (1997) **Oxford Learner's Wordfinder Dictionary**. Oxford: OUP.
 Urdang, L. (1986) **Longman Synonym Dictionary**. Harlow: Longman. [主見出し約 2 万; 類義語総数 100 万以上; アルファベット順のシソーラス形式で、類義語間の意味の差の解説はない; 現在英国で出版されているものの中では最も包括的]
 Urdang, L. (1988) **The Dictionary of Confusable Words**. New York: Facts of File Publications. [類義語間の意味の差の解説あり; ペーパーバック版あり; Urdang, L. (1989) *Dictionary of Differences*. London: Bloomsbury.]
 Urdang, L. (1992) **The Oxford Thesaurus: American Edition**. New York: OUP. [Urdang (1991) の米語版; 収録類義語数 27 万 5 千]
 Urdang, L. and M.H. Manser (1980) **Dictionary of Synonyms and Antonyms**. New, revised edition. Newton Abbot: David and Charles. [もと *The Pan Dictionary of Synonyms and Antonyms* (Urdang, L. & M.H. Manser, 1980, London: Pan Books) として出版された; 日本名:『同意語反意語辞典』マクミラン ランゲージハウス]
 Urdang, L. (1997) **The Oxford Thesaurus: In A-Z Form**. 2nd edition. Oxford: OUP. [旧版は Urdang, L. (1991) *The Oxford Thesaurus: An A-Z Dictionary of Synonyms*. Oxford: Clarendon Press.]
 Urdang, L. (1997) **The Oxford Thesaurus**. New edition. Oxford: OUP.

1.4. 慣用句・成句・連語辞典 [句動詞辞典を含む]

- Ammer, C. (2013) **The American Heritage Dictionary of Idioms**. Second Edition. New York: Houghton Mifflin Harcourt. [1500 箇所を超える修訂; 初版は 1977; 学習版の ↓ Maguire (2001) あり]
 Ayto, J. (ed.) (2010) **Oxford Dictionary of English Idioms**. Third Edition. Oxford: OUP. [項目 6 千以上]
 Barnard, C. (2002)『英語句動詞文例辞典一前置詞・副詞別分類』研究社。
 Benson, M., E. Benson & R. Ilson (2009) **The BBI Combinatory Dictionary of English**. Third Edition. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins. [旧版は Benson, M., E. Benson & R. Ilson (1986) *The BBI Combinatory Dictionary of English: A Guide to Word Combinations*; (1997) *The BBI Dictionary of English Word Combinations*, Second Edition; 今回の改訂で内容が 20% 増強された]
 Clark, J.O.E. (1988) **Word Wise: A Dictionary of English Idioms**. London: Harrap.
 Courtney, R. (1983) **Longman Dictionary of Phrasal Verbs**. Harlow: Longman. [成句 1 万 2 千; 用例 2 万 5 千; 東信行・諏訪部仁 訳編 (1993)『研究社一ロングマン 句動詞英和辞典』(研究社) あり]
 Cowie, A.P. & R. Mackin (1975) **Oxford Dictionary of Current Idiomatic English. Vol. 1: Verbs with Prepositions & Particles**. Oxford: OUP. [表現約 8 千; 改訂新版は Cowie & Mackin (1993)]
 Cowie, A.P., R. Mackin & I.R. McCaig (1983) **Oxford Dictionary of Current Idiomatic English. Vol. 2: Phrases, Clauses & Sentence Idioms**. Oxford: OUP. [表現約 7 千; 改訂版は OUP (2001b)]
 Cowie, A.P. & R. Mackin (1993) **Oxford Dictionary of Phrasal Verbs**. Oxford: OUP. [Cowie & Mackin (1975) の改訂新版; 項目 1 万 1 千以上; 旧版に 1 千項目の追加; 改訂版は OUP (2001)]
 Cullen, K. & H. Sargeant (1998) **Chambers English Dictionary of Phrasal Verbs**. Edinburgh: Chambers Harrap Publishers. [動詞句 3 千以上; British National Corpus に基づく; 副詞辞のみを扱った項目もある]
 Davidson, G.W. (ed.)/広田典夫 訳編 (1989)『英語 2 語・3 語動詞活用辞典』北星堂書店。
 Fergusson, R. (1999) **The Cassell Dictionary of English Idioms**. London: Cassell. [慣用句 1 万以上]
 Flavell, L. & R. Flavell (1992) **Dictionary of Idioms and Their Origins**. London: Kyle Cathie Ltd. [句 400 以上]
 Freeman, W. & B.A. Phythian (1986) **Concise Dictionary of English Idioms**. 4th revised edition. London: Hodder and Stoughton.
 Hands, P. (1996) **Chambers Dictionary of Idioms**. London: Chambers.
 Heacock, P. (2003) **Cambridge Dictionary of American Idioms**. Cambridge: CUP.
 Hill, J. & M. Lewis (1997) **LTP Dictionary of Selected Collocations**. Hove, England: Language Teaching Publications (LTP).

- Howell, G. (1986) **Penguin Dictionary of English Idioms**. Harmondsworth: Penguin.
 市川三喜 他 (1964)『英語イディオム辞典』研究社。
 市川繁治郎 (編集代表) (1995)『新編 英和活用大辞典』研究社。[用例約 38 万; 多くの実例を基に連語を整理した世界的にも珍しい辞典で、英作文に有用; 旧版は勝俣銓吉郎 (19582)『新英和活用大辞典』(研究社); CD-ROM 版あり]
 Kejlmer, G. (1994) **A Dictionary of English Collocations: Based on the Brown Corpus**. [連語 8 万 5 千; 各連語の頻度・分布・連語卓立の統計を提供]
 Kirkpatrick, B. & R.A. Spears (1991) **NTC's English Idioms Dictionary**. Lincolnwood, Illinois: NTC. [慣用句 5 万 5 千; 用例約 1 万 1 千; 日本名:『英語慣用句辞典』マクミラン ランゲージハウス]
 Lee, W.R. (1983) **A Study Dictionary of Social English**. Oxford: Pergamon Press. [いろいろな社交の場での英語表現をまとめた本; 山岸勝榮 訳編 (1991)『米語対照イギリス口語学習辞典』こびあん書房]
 Lister, R. (1993) **English Idioms: A Complete Study Course**. Colchester: Hugo's Language Books Limited. [厳密には辞書ではないが、約 3,700 の表現が 30 のテーマ別に解説されている; 練習問題付き]
 Long, T.H. (1979) **Longman Dictionary of English Idioms**. Harlow: Longman. [成句 4 千 500; 用例 6 千; 東信行・諏訪部仁 訳編 (1989)『研究社一ロングマン イディオム英和辞典』(研究社) あり]
 ジャン・マケーレブ/マケーレブ・恒子 (2006)『動詞を使いこなすための英和活用辞典』朝日出版社。
 Maguire, S. (2001) **The American Heritage Dictionary of Idioms for Students of English**. Boston, MA: Houghton Mifflin. [↑ Ammer (1997) の学習版で、収録項目数が絞っており、用例等も一部易しくなっている]
 Makkaï, A., M.T. Boatner & J.E. Gates (1987², 1995³) **A Dictionary of American Idioms**. Original edition by M.T. Boatner & J.E. Gates. New York: Baron's Educational Series. [慣用語句 8 千以上]
 Makkaï, A. (1991) **Handbook of Commonly Used American Idioms**. 2nd edition. New York: Barron's.
 Manser, M.H. (1983) **A Dictionary of Contemporary Idioms**. London: Pan Books. [日本名:『会話英語慣用句辞典』(マクミラン ランゲージハウス) と同じ内容]
 Mayor, M. (2013) **Longman Collocations Dictionary and Thesaurus**. Harlow: Pearson Education Limited. [コロケーション 7 万 5 千; 用例 8 万; 類義語・反意語 7 千以上; Longman Corpus Network に基づく]
 McArthur, T. & B. Atkins (1974) **Dictionary of English Phrasal Verbs and Their Idioms**. London: Collins. [日本語版:『コリンズ英語熟語動詞辞典』(1976) 秀文インターナショナル]
 McCaig, I. & Manser, M.H. (1986, 1994²) **A Learner's Dictionary of English Idioms**. Oxford: OUP. [表現 5,500; 上記 Cowie & Mackin 及び Cowie et al. を合わせ簡約したもの]
 McCarthy, M. (1997) **Cambridge International Dictionary of Phrasal Verbs**. Cambridge: CUP. [Cam PV] [句動詞 4,500 以上; 米・英・豪の動詞句をカバー; Cambridge International Corpus に基づく]
 McCarthy, M. (1998) **Cambridge International Dictionary of Idioms**. Cambridge: CUP. [慣用句 7 千; 米・英・豪の慣用句をカバー; Cambridge International Corpus に基づく]
 Mikhail, E.H. (1994) **Cassell Dictionary of Appropriate Adjectives**. London: Cassell. [4000 の名詞について連語する形容詞を示す]
 McIntosh, C. (ed.) (2001) **Oxford Phrasal Verbs Dictionary for Learners of English**. Oxford: OUP. [句動詞 6 千; 3 千足らずの制限語彙で定義; 用例 10050; 2 千を超える典型的な主語・目的語の表示; 類義語・反意語表示 1200; 語法注記 900; 関連語句注記 700; 文型表示; 学習ページ; Cowie & Mackin (1993) の実質上の改訂版と思われるが明確な編者は記載がない (Advisory Board はあり)]
 McIntosh, C. (ed.) (2009) **Oxford Collocations Dictionary for Students of English**. Second Edition. Oxford: OUP. [語結合 25 万; 9 千語の名詞・動詞・形容詞にまつわるコロケーションを収録; 用例 7 万 5 千; 季節・通貨・言語など特定の概念に関係する 25 に及ぶ囲み記事 (usage notes); 16 ページに及ぶ複写

可能な学習セクション; ESL/EFL 向け初のコロケーション辞典 OCDSE (2002) の第 2 版; CD-ROM 版を同梱]

Parkinson, D. (ed.) (2001) *Oxford Idioms Dictionary for Learners of English*. Oxford: OUP. [慣用句 1 万以上; コーパスやインターネットに基づく用例 1 万; 起源欄 300 以上; 語法注記 200 以上; 挿絵 30; 学習ページ; Cowie, Mackin & McCaig (1983) の実質上の改訂版と思われるが明確な編者は記載がない (Advisory Board はあり)]

大塚高信 他 (1986) 『新クラウン英語熟語辞典』三省堂. 項目 5 万 4 千]

Palmatier, R.A. & H.L. Ray (1991) *Dictionary of Sports Idioms*. Illinois: National Textbook Company. [項目 2 千; 日本名: 『スポーツ熟語辞典』マクミラン ランゲージハウス]

Rodale, J.I. (1947) *The Word Finder*. [明倫出版より復刻版 (1984) あり]

Rundell, M. (2010) *Mamillan Collocations Dictionary for Learners of English*. Oxford: Macmillan Education. [見出し語項目 4,500 以上; 16 億語 (裏表紙には 20 億語とある) のコーパスに準拠]

佐藤尚孝 編 (2001) 『英語イディオム由来辞典』三省堂. [収録項目 850 以上; 用例多数収載; レーベル表示]

Seidl, J. & W. McMordie (1988) *English Idioms*. 5th edition. Oxford: OUP.

Seidl, J. & W. McMordie (1992) *Oxford Pocket English Idioms*. Oxford: OUP. [Seidl & McMordie (1988) 及び *English Idioms: Exercises on Idioms* (2nd edition, 1989 by J. Seidl) の簡略版の合本; 電子辞書版あり; 姉妹編に *English Idioms: Exercises on Phrasal Verbs* (1990, by J. Seidl, OUP) あり]

Sinclair, J. (1989, 2002) *Collins COBUILD Dictionary of Phrasal Verbs*. 2nd edition. Glasgow: HarperCollins Publishers. [ワークブック *Collins COBUILD Phrasal Verbs Workbook* (2002, HarperCollins Publishers) がある]

Sinclair, J. (1995, 2002) *Collins COBUILD Dictionary of Idioms*. 2nd edition. Glasgow: HarperCollins Publishers. [ワークブック *Collins COBUILD Idioms Workbook* (2002, HarperCollins Publishers) がある]

Spears, R.A. (1988) *Straight from the Horse's Mouth: And 8,500 Other Colorful Idioms*. Lincolnwood, Illinois: National Textbook Company. [NTC's American Idioms Dictionary. 2nd edition. (1993) (『NTC 現代米語イディオム辞典』マクミランランゲージハウスの新装廉価版)]

Spears, R.A. (1991) *Essential American Idioms*. Lincolnwood, Illinois: National Textbook Company.

Spears, R.A. (1991) *NTC's Dictionary of Phrasal Verbs and Other Idiomatic Verbal Phrases*. Lincolnwood, Illinois: NTC. [見出し語 1 万 2 千; 用例約 3 万; 日本名: 『NTC 米語句動詞活用辞典』マクミラン ランゲージハウス]

*Spears, R.A. (2012) *Common American Phrases in Everyday Contexts: A Detailed Guide to Real-life Conversation and Small Talk*. 3rd edition. Lincolnwood, Illinois: NTC. [項目 2,100]

Spears, R.A. (1993) *NTC's Dictionary of Phrasal Verbs and Other Idiomatic Verbal Phrases*. Lincolnwood, Illinois: NTC. [定義 1 万 4 千; 日本名: 『NTC 米語句動詞活用辞典』マクミランランゲージハウス]

Spears, R.A. (1995) *NTC's Dictionary of American English Phrase*. Lincolnwood, Illinois: NTC. [成句だけでなく, いわゆる諺も含む; 巻末に索引完備]

Spears, R.A. (1996) *Basic Phrasal Verbs*. Lincolnwood, Illinois: NTC. [定義 2,500 以上; 用例約 5 千]

Spears, R.A. (1996) *NTC's Dictionary of American English Phrases*. Lincolnwood, Illinois: NTC.

Spears, R.A. (1998) *NTC's Thematic Dictionary of American Idioms*. Lincolnwood, Illinois: NTC. [定番の成句・句動詞を含む]

Spears, R.A. & B. Kirkpatrick (1993) *NTC's English Idioms Dictionary*. Lincolnwood, Illinois: NTC. [主に英国英語を集めてある]

Summers, D. (1998) *Longman Idioms Dictionary*. Harlow: Longman. [慣用句 6 千以上; 2 千語の制限語彙で定義; 適切な慣用句を選ぶための Idiom Activator® を用意; Longman Corpus Network に基づく]

Summers, D. (1999) *Longman American Idioms Dictionary*. Harlow: Pearson Education. [慣用句 4 千以上]

Summers, D. (2000) *Longman Phrasal Verbs Dictionary*. Harlow: Pearson Education Limited. [LPVD] [句動詞 5000 以上; 文型表

示; インターネット・コンピュータ・ビジネス分野の最新の句動詞をカバー; 制限語彙 2000 語による定義; Longman Corpus Network に基づく; 句動詞活用を手助けする Phrasal Verbs Activator®]

Turton, N.D. & M.H. Manser (1985) *The Student's Dictionary of Phrasal Verbs*. London & Basingstoke: Macmillan. [日本名: 『マクミラン熟語動詞辞典』]

塚本倫久 (2012) 『プログレッシブ 英語コロケーション辞典』小学館.

*内田聖二 編 (2009) 『英語談話辞表現辞典』三省堂. [項目約千; 用例約 5 千]

Wallace, M.J. (1982) *Dictionary of English Idioms*. London and Glasgow: Collins.

1.5. 発音辞典

Jones, D. (1917, 1988¹⁴, 1996¹⁵) *English Pronouncing Dictionary*. 15th edition. Ed. by J. Hartman. Cambridge: CUP. [語数 5 万 9 千以上]

Jones, D. (2003) *English pronouncing Dictionary Network CD-ROM*. Ed. by Peter, R., J. Hartman and J. Setter. Cambridge: CUP. [すべての見出し語の発音が CD-ROM で再生でき, 利用者の発音を記録し診断することも可能; paper: 0521531594]

Kenyon, J.S. & T.A. Knott (1944, 1953¹⁶) *A Pronouncing Dictionary of American English*. Springfield, Mass.: G. & C. Merriam.

Lewis, J.W. (1972) *A Concise Pronouncing Dictionary of British and American English*. Oxford: OUP. [語数 2 万]

Miller, G.M. (1971, 1983¹⁷) *BBC Pronouncing Dictionary of British Names*. OUP. [英国の地名・人名などの固有名詞発音辞典]

大塚高信 他編 『固有名詞英語発音辞典』(1969) 三省堂.

Plum, G.K. and W.A. Ladusaw (1996) *Phonetic Symbol Guide*. 2nd edition. Chicago, Illinois: The University of Chicago Press. [翻訳あり: 土田 滋・福井玲・中川裕 訳 (2003) 『世界音声記号辞典』三省堂.]

Pointon, G.E. (1990) *BBC Pronouncing Dictionary of British Names*. 2nd edition. Oxford: OUP. [名前 2 万以上]

Roach, P., J. Hartman and J. Setter (eds.)/D. Jones (2003) *English Pronouncing Dictionary*. 16th Edition. [項目 8 万以上; 21 万 5 千の発音を含む; 鍵となる発音に関する情報パネル設置; PC 上で辞書が使える CD-ROM を同梱, 練習問題付き]

Silverstein, B. (1991) *NTC's Dictionary of American English Pronunciation*. Lincolnwood, Illinois: NTC. [語数 2 万; 別売りカセットあり; 日本名: 『米語発音辞典』マクミラン ランゲージハウス]

Upton, C., W.A. Kretschmar, Jr & R. Konopka (2001) *Oxford Dictionary of Pronunciation for Current English*. Oxford: OUP. [項目 10 万; 発音 30 万以上; 百科・固有項目を含む; 米英両発音を併記]

Wells, J.C. (1990, 2000) *Longman Pronunciation Dictionary*. 2nd edition. Harlow: Pearson Education. [LPD] [発音 13 万 5 千; グラフ 200 以上; Longman Corpus Network 及び BNC に基づく; 興味深い囲み記事も多い]

1.6. 語源辞典

Ayto, J. (1990) *Bloomsbury Dictionary of Word Origins*. London: Bloomsbury. [語数 8 千語以上]

Brewer, C. (1870, 1981) *Brewer's Dictionary of Phrase & Fable*. Revised by J.H. Evans. London: Cassell. [語数 3 万; 日常的な語句について, 民間語源・故事などの情報を辞書形式にまとめたもの; 日本語訳 『ブルーワー英語故事成語大辞典』(1994, 大修館書店) あり; ↓ Room (2000)]

Crutchfield, R.S. (1999) *English Vocabulary Quick Reference: A Comprehensive Dictionary Arranged by Word Roots*. Leesburg, VA: LexaDyne Publishing, Inc. [260 の word roots 別に単語を整理してある]

Flavell, L. & R. Flavell (1992) *Dictionary of Idioms and Their Origins*. London: Kyle Cathie Ltd. [句 400 以上]

Donaldson, G. & S. Settenfield (1986) *Why Do We Say That?* Newton Abbot: David and Charles.

Heller, L., A. Humex & M. Dror (1984) *Private Lives of English Words*. London: Routledge and Kegan Paul. [語数約 400]

Hendrickson, R. (1987) *Encyclopedia of Word and Phrase Origins*. London: Macmillan.

Hendrickson, R. (1997) *The Facts on File Encyclopedia of Word & Phrase Origins*. Rev. & expanded edition. New York: Facts on

File.

- Hoad, T.F. (1986) *The Concise Oxford Dictionary of English Etymology*. Oxford: OUP. [1万7千語とその派生語を収録; 非専門家向け; *The Oxford Dictionary of English Etymology* (1966) に基づいている]
- Klein, E. (1971) *Klein's Comprehensive Etymological Dictionary of the English Language*. Elsevier Pub. Co. [語数4万5千]
- Mish, F.C. (1989) *Webster's Word Histories*. Springfield, Massachusetts: Merriam-Webster.
- Moore, B., M. Moore & S.S. Dunaway (1996) *NTC's Dictionary of Latin and Greek Origins*. Lincolnwood, Illinois: NTC.
- Morris, W. & M. Morris (1988) *Morris Dictionary of Word and Phrase Origins*. 2nd edition. New York: Harper & Row, Publishers.
- 中島文雄・寺澤芳雄 (1962) 『英語語源小辞典』 研究社.
- 中島節 (1998) 『メモリー-英語語源辞典』 大修館書店.
- Onions, C.T. (1966) *The Oxford Dictionary of English Etymology*. Oxford: Clarendon. [語数約3万8千; 簡約版あり(1976)]
- Partridge, E. (1958, 1966⁴) *Origins: A Short Etymological Dictionary of Modern English*. London: Routledge and Kegan Paul. [語数2万5千]
- Partridge, E. (1990) *Origins: An Etymological Dictionary of Modern English*. London: Routledge. [見出し語数約2万]
- Pickering, D., A. Isaacs & E. Martin (1991) *Brewer's Twentieth Century Phrase & Fable*. Cassell: London. [項目8千]
- Radford, E. & A. Smith (1981) *To Coin a Phrase: A Dictionary of Origins*. 2nd edition. London: Macmillan.
- Rees, N. (1987) *Why Do We Say...? Words and Sayings and Where They Come from*. Blandford Press.
- Rees, N. (1990) *Bloomsbury Dictionary of Popular Phrases*. London: Bloomsbury. [語句1,500以上]
- Rees, N. (1996) *Cassell Dictionary of Words and Phrase Origins*. Newly and Greatly Expanded Edition. London: Cassell.
- Room, A. (1986) *Dictionary of Changes in Meaning*. London: Routledge and Kegan Paul. [NTC からは *NTC's Dictionary of Changes in Meaning* (Lincolnwood, Illinois: NTC) というタイトルで出ている; 語数1,300; 日本名: 『意味の変遷を知る辞典』 マクミランランゲージハウス]
- Room, A. (1986) *Dictionary of True Etymologies*. London: Routledge and Kegan Paul. [しばしば誤って解説されているものを中心に採録]
- Room, A. (1990) *Dictionary of Trade Name Origins*. London: Routledge. [Room, A. (1990) *NTC's Dictionary of Trade Name Origins* (Lincolnwood, Illinois: NTC) と同内容]
- Room, A. (1991) *The Fascinating Origins of Everyday Words*. Lincolnwood, Illinois: NTC. [語数1,200; *NTC's Dictionary of Word Origins* (『英単語語源辞典』 マクミランランゲージハウス) の新装廉価版]
- Room, A. (ed.) (2000) *Brewer's Dictionary of Modern Phrase & Fable*. London: Cassell & Co. [語句8千以上; Brewer (1981) の20世紀・21世紀版]
- 下宮忠雄・金子貞雄・家村睦夫 編 (1989) 『スタンダード 英語語源辞典』 大修館書店.
- Skeat, W.W. (1879-82, 1910⁴) *An Etymological Dictionary of the English language*. Oxford: OUP. [語数1万4千; 同じ語数を収録した簡略版 *An Etymological Dictionary of the English Language* (1911, 1976) があり、ペーパーバック版が Putnam 社から出ている]
- 寺澤芳雄 編 (1997) 『英語語源辞典』 研究社. [専門家向け]
- 梅田修 (1983) 『英語の語彙事典』 大修館書店.
- 梅田修 (1990) 『英語の語源事典-英語の語彙の歴史と文化』 大修館書店.
- 1.7. 俗語辞典
- Ayto, J. & J. Simpson (1992) *The Oxford Dictionary of Modern Slang*. Oxford: OUP. [収録語句5,000以上; OEDの資料を活用; 定義・引用例・語源・初出年を記載]
- Barltrop, R. (2003) *Cockney Dictionary*. New York: Continuum International Publishing Group.
- Bertram, A. (1996) *Aw, Shucks!: The Dictionary of Country Jawing*. Lincolnwood, Illinois: NTC. [NTC's *Dictionary of Folksy, Regional, and Rural Sayings* のタイトルでも出ている]
- Burke, D. (1991) *Street Talk-1: How to Speak and Understand American Slang*. Los Angeles: Optima Books. [カセット別売り]
- Burke, D. (1992) *Street Talk-2: How to Speak and Understand*

- American Slang*. Los Angeles: Optima Books. [カセット別売り]
- Burke, D. (1993) *Bleep!: A Guide to Popular American Obscenities!!!* Los Angeles: Optima Books. [カセット別売り]
- Burke, D. (1993) *Biz Talk-1: American Business Slang & Jargon*. Los Angeles: Optima Books. [カセット別売り]
- Burke, D. (1995) *Street Talk-3: The Best of American Idioms*. Los Angeles: Optima Books. [カセット別売り]
- Chapman, R. (1986) *New Dictionary of American Slang*. New York: Harper & Row.
- Chapman, R.L. (1989) *Thesaurus of American Slang*. New York: Harper & Row.
- Chapman, R.L. & B.A. Kipper (1997) *Dictionary of American Slang*. 3rd edition. London: HarperCollins.
- Claire, E. (1990) *An Indispensable Guide to Dangerous English!* 2nd edition. Dundee, Ill.: Delta Systems. [旧版の Claire, E. (1980) *A Foreign Student's Guide to Dangerous English!* (Rochelle, N.J.: Eardley Publications) は日本語訳あり: Buehler, E.C. & 山田政美 (1981) 『事典/危険な英語』 荒竹出版]
- Dalzell, T. and T. Victor (eds.) (2006, 2012²) *The Partridge Dictionary of Slang and Unconventional English*. Vol. I: A-I and Vol. II: J-Z. 2nd edition. London and New York: Routledge.
- Dalzell, T. and T. Victor (eds.) (2014) *The Concise New Partridge Dictionary of Slang and Unconventional English*. 2nd edition. Routledge
- Franklyn, J. (1981) *Dictionary of Rhyming Slangs*. 2nd edition. London: Routledge and Kegan Paul.
- Freeman, W. & B.A. Phythian (1986) *Concise Dictionary of English Slang and Colloquialisms*. 3rd revised edition. London: Hodder and Stoughton.
- Green, J. (1985) *The Dictionary of Contemporary Slang*. New York: Stein & Day. [英国では Pan Books より同じタイトルで出ている(1984); 映画・テレビ・小説・雑誌・ポップソングなどで流行した語句も含む; 日本名: 『最新スラング辞典』 マクミランランゲージハウス]
- Green, J. (1986) *The Slang Thesaurus*. London: Elm Tree Books.
- Green, J. (1996) *Slangs through the Ages*. Lincolnwood, Illinois: NTC.
- Green, J. (1998) *The Cassell Slang Dictionary*. London: Cassell.
- 郡司利男 監修 村上健 編著 (1990) 『最新アメリカ性表現 あぶない英語辞典』 学習研究社.
- Harmon, R.M. (1995) *Talking American: A Dictionary of Informal Words and Expressions*. Boston, Massachusetts: Signal Press.
- 堀内克明 訳編・ユージン E. ランディー 編 (1975) 『アメリカ俗語辞典』 研究社. [日本語の俗語辞典としても使える]
- Hudson, K. (1983) *Dictionary of the Teenage Revolution and Its Aftermath*. London: Macmillan. [語彙の発展と1950年以降の英国の若者の言葉遣いに関する短いエッセーも含む]
- 泉山真奈美 (1997) 『アフリカン・アメリカン スラング辞典』 研究社出版.
- James, E. (ed.) (1997) *NTC's Dictionary of British Slang and Colloquial Expressions*. Lincolnwood, Illinois: NTC.
- Jones, J. (1971) *Rhyming Cockney Slang*. Reprinted 1984. Bristol: Abscon.
- 小鷹信光 (1990) 『和英ポルノ用語事典』 講談社.
- Lighter, J.E. (ed.) (1994) *Random House Historical Dictionary of American Slang*. Vol. 1: A-G. New York: Random House. [Vol. 1だけでも定義2万以上, 引用例9万以上を収録]
- Lighter, J.E. (ed.) (1997) *Random House Historical Dictionary of American Slang*. Vol. 2: H-O. New York: Random House.
- Lewin, E. & A.E. Lewin (1988) *The Thesaurus of Slang*. New York: Facts on File.
- Major, C. (1971) *Black Slang: A Dictionary of Afro-American Talk*. London: Routledge and Kegan Paul.
- McConville, B. & J. Shearlaw (1984) *Slanguage of Sex*. London: Macdonald.
- Moore, C. (1981) *C.B. Language: The Complete Dictionary of Trucker Talk*. London: W.H. Allen Ltd. [citizen's band (CB) 特有の語彙を約1,100語, 580の標準語とそれに相当するCB特有の語彙, 公式CB10-codeを収録]
- Morton, J. (1989) *Lowspeak: A Dictionary of Criminal and Sexual Slang*. London: Angus and Robertson.
- Munro, P./安吉逸季訳 (1992) 『最新アメリカ学生スラング辞典』 チャールズ・イー・タトル出版 (Tuttle English House). [Munro, P. (1991) *SLANG U*. (Harmony Books) の巻頭の部分のみの訳で, 本文は英語のまま; UCLAで収集されたスラング集]

- Sixsmith, A. (1987) *Glossamery of Roistering Slang*. London: Bagwash Publications.
- Spears, R.A. (1986) *Slang and Jargon of Drugs and Drink*. Metuchen, London: Scarecrow.
- Spears, R.A. (1989) *Slang American Style: A Really Good Reference for American Slang*. Lincolnwood, Illinois: NTC. [NTC's *Dictionary of American Slang and Colloquial Expressions* の新装廉価版]
- Spears, R.A. (ed.)/山田政美 訳編 (1989)『英語スラング辞典』研究社出版.
- Spears, R.A. (1991) *Contemporary American Slang*. Lincolnwood, Illinois: NTC.
- Spears, R.A. (1991) *Forbidden American English*. Lincolnwood, Ill.: Passport Books. [巻末のシソーラス式リストが有用]
- Spears, R.A. (1998) *NTC's Thematic Dictionary of American Slang*. Lincolnwood, Illinois: NTC.
- Sheeler, P. & A. Broadhead (1985) *Upper Class Rhyming Slang*. London: Sidgwick and Jackson.
- Thorne, T. (1990) *Bloomsbury Dictionary of Contemporary Slang*. London: Bloomsbury.
- Wright, P. (1981) *Cockney Dialect and Slang*. London: Batsford.

1.8. 方言辞典

- Cassidy, F.G. *Dictionary of American Regional English*. Vol. I (1985, A–C), Vol. II (1991, D–H), Vol. III (1996, I–O). Belknap/Harvard. [DARE] [cf. Metcalf & Schneidmeyer (1993); Vol. IV–VI は ↓ Hall (2002, 2012, 2013)]
- Craigie, W.A. & J.R. Hulbert (1938–44) *A Dictionary of American English on Historical Principles*. 4 vols. Chicago: University of Chicago Press. [OED の歴史的原理で 1900 年までの語を収録]
- Hall, J.H. (ed.) (2002) *Dictionary of American Regional English*, Vol. IV, P–Sk. Cambridge, Massachusetts, and London, England: The Belknap Press of Harvard University Press. [Vols. I–III は ↑ Cassidy (1985, 1991, 1996)]
- Hall, J.H. (ed.) (2012) *Dictionary of American Regional English*, Vol. V, Sl–Z. Cambridge, Massachusetts, and London, England: The Belknap Press of Harvard University Press. [Vols. I–III は ↑ Cassidy (1985, 1991, 1996)]
- Hall, J.H. (ed.) (2013) *Dictionary of American Regional English*, Vol. VI, Contrastive Maps, Index to Entry Labels, Questionnaire, and Fieldwork Data. Cambridge, Massachusetts, and London, England: The Belknap Press of Harvard University Press. [Vols. I–III は ↑ Cassidy (1985, 1991, 1996)]
- Hendrickson, R. (1993) *Whistlin' Dixie: A Dictionary of Southern Expressions*. Vol. III: Facts On File Dictionary of American Regional Expressions. New York: Facts On File. [収録語句 3 千 5 百以上]
- Hendrickson, R. (1994) *Happy Trails: A Dictionary of Western Expressions*. Vol. II: Facts On File Dictionary of American Regional Expressions. New York: Facts On File. [収録語句約 3 千 5 百]
- Hendrickson, R. (1996) *Yankee Talk: A Dictionary of New England Expressions*. Vol. III: Facts On File Dictionary of American Regional Expressions. New York: Facts On File. [収録語句 3 千 5 百]
- Herman, L. & M. Herman (1997) *American Dialects: A Manual for Actors, Directors and Writers*. 2nd ed. London: Routledge.
- Metcalf, A.A. & L. von Schneidmeyer (1993) *An Index by Region, Usage, and Etymology to the Dictionary of American Regional English, Volumes I and II*. University of Alabama Press. [Cassidy (1985, 1991) の索引]
- Wentworth, H. (1944) *American Dialect Dictionary*. New York: Crowell. Reprinted, 名著普及会, 1981. [語数 1 万 5 千]
- Wright, J. (1896–1905) *The English Dialect Dictionary: being the complete vocabulary of all dialect words still in use, or known to have been in use during the last two hundred years: founded on the publications of the English Dialect Society and on a large amount of material never before published*. 6 vols. (Reprinted 1981) New York: OUP. [語数約 10 万; 用例約 50 万; 語形・語義のほか発音の差異や語源も記述]

1.9. 婉曲表現・引喩辞典

- Ayto, J. (1993, 2000) *Bloomsbury Dictionary of Euphemisms*. Revised Edition. London: Bloomsbury.
- Bertram, A. (1998) *NTC's Dictionary of Euphemisms*. Lincolnwood, Illinois: NTC.

- Delahunty, A., S. Dignen and P. Stock (2003) *A Dictionary of Allusions*. Oxford: Oxford University Press. [paper: 0198606826]
- Holder, R.W. (1989) *Faber Dictionary of Euphemisms*. Revised edition. London: Faber. [もとは *Dictionary of American and British Euphemisms: the language of evasion, hypocrisy, prudery and deceit* (1985, Bath: Bath University Press) として出版された]
- Holder, R.W. (1995) *A Dictionary of Euphemisms*. Oxford: OUP.
- Mente, B.C. de- (1996) *NTC's Dictionary of Japan's Business Code Words*. Lincolnwood, Illinois: NTC.
- Neaman, J.S. & C.G. Silver (1983, 1990) *Kind Words: A Thesaurus of Euphemisms*. New York: Facts on File Publications. [旧版は大修館書店より翻訳本あり]
- Noble, V. (1982) *Speak Softly: A Dictionary of Euphemisms and Such*. Sheffield: Center for English Cultural Tradition and Language, University of Sheffield.
- Rawson, H. (1981) *A Dictionary of Euphemisms & Other Double-talk*. New York: Crown Publishers. [種々の婉曲表現を集めて解説したもの]
- Webber, E. & M. Feinsilber (1999) *Merriam-Webster's Dictionary of Allusions*. [定義 900 以上]

1.10. 外来語辞典

- Bliss, A. (1983) *Dictionary of Foreign Words and Phrases in Current English*. New Edition. London: Routledge and Kegan Paul.
- Ehrlich, E. (1988) *LE MOT JUSTE. The Penguin Dictionary of Foreign Terms and Phrases*. New revised edition. Harmondsworth: Penguin. [米国では *The Harper Dictionary of Foreign Terms* のタイトルで出ている; 50 以上に及ぶ言語に由来する, 語句・諺を 1 千 200 収録]
- Ehrlich, E. (1986) *NIL DESPERANDUM: A Dictionary of Latin Tags and Useful Phrases*. London: Robert Hale. [米国では *Amo, Amas, Amat and More* のタイトルで出ている; ほとんどが古典に由来する語句・諺を 1 千 200 収録]
- Phythian, B.A. (1982) *Concise Dictionary of Foreign Expressions*. London: Hodder and Stoughton.

1.11. 日常生活語彙辞典

- ウォレン・ドッツ (1999)『アメリカン・キャラクター大図鑑』(グリーンアロー・グラフィティ) グリーンアロー出版社.
- 堀内克明 編集主幹 (1983, 1986)『最新英語情報辞典』第 2 版. 小学館. [語数 3 万 5 千; 生活語彙・新語・俗語・商品名・映画名など多くの情報を満載]
- 牧野高吉 (1992)『アメリカンキャラクター』 鷹書房弓プレス.
- De Mente, B.L. (1995) *NTC's Dictionary of Japan's Cultural Code Words*. Lincolnwood, Illinois: NTC.
- 大谷泰照/堀内克明 (監修) (2001)『社会人のための英語百科』大修館書店.
- スキルマン・H・圭子『アメリカ暮らしの英語』創元社.
- 田崎清忠 (1994)『アメリカ日常語辞典』講談社. [語数 2 万; 写真・図版が豊富]
- 飛田茂雄 編 (2000)『現代英米情報辞典』研究社.
- 脇山怜 (1983)『項目別 海外暮らしの用語事典』改訂版. ジャパンタイムズ.
- 脇山怜 (1987)『和英 海外暮らしの用語辞典』ジャパン タイムズ.
- フレッド・L・ワース (1988)『スーパートリビア事典』研究社.
- Wiechmann, J.G. (1993) *NTC's Dictionary of Advertising*. 2nd edition. First Edition Edited by L. Urdang. Lincolnwood, Illinois: NTC.
- 山田政美 (1983)『現代アメリカ名詞辞典』荒竹出版.
- 吉見富美子 & L. Gadsby (1987)『奥様のための 生活英単語ブック』ジャパン タイムズ.

1.12. 常套句辞典

- Fergusson, R. (1994) *Shorter Dictionary of Catch Phrases*. London: Routledge.
- Howard, P. (1980) *New Words for Old: Misused, Vogued and Cliche Words*. London: Unwin Paperbacks.
- Partridge, E. (1985) *A Dictionary of Catch Phrases*. 2nd Edition. Beale, P. (ed.) London: Routledge & Kegan Paul. [項目 4 千以上; 日本名:『パートリッジ名句流行語辞典—シェイクスピアから CM コピーまで—』]
- Rees, N. (1980) *Very Interesting... But Stupid! A Book of Catch-phrases from the World of Entertainment*. London: Unwin.

- Rees, N. (1984) *The Joy of Cliches: A Complete User's Guide*. London: Macdonald.
- Rees, N. (1990) *Bloomsbury Dictionary of Popular Phrases*. London: Bloomsbury.
- Rees, N. (1991) *Bloomsbury Dictionary of Phrase & Allusion*. London: Bloomsbury. [項目 5,000 以上]
- Rees, N. (1997) *The Cassell Dictionary of Catchphrases*. London: Cassell.

1.13. 風俗・文化・事情辞典

- 赤祖父哲二・川合康三・金文京・斎藤武生・ジョン=ボチャリ・林史典・半沢幹一 編 (1999) 『日・中・英 言語文化事典』マクミラン ランゲージハウス.
- 安東伸介 他 (1982) 『イギリスの生活と文化事典』研究社.
- Bowler, G./笹田裕子 (日本語版監修) (2007) 『図説クリスマス百科事典』終風舎.
- Crowther, J. (1999) *The Oxford Guide to British and American Culture*. Oxford: OUP. [項目 1 万以上]
- Guiley, R.E./目羅公和 (訳) (2009) 『魔法と錬金術の百科事典』終風舎.
- Hirsh, E. D., J. Trefil & J.F. Kett (1993) *The Dictionary of Cultural Literacy*. 2nd ed., rev. and updated. New York: Houghton Mifflin. [旧版 (1988) は CD-ROM 版の AHD に含まれている場合がある]
- シヨーン・ホリー (Shawn Holley)/ 川村雅也 他共訳 (1997) 『アメリカ・ポップカルチャー事典』北星堂書店. [原著は Holley, S. (1995) *The Dictionary of American Pop Culture*. A Holley International Publication]
- ICS 国際文化教育センター編 (1997) 『イギリス暮らし入門』大修館書店
- ICS 国際文化教育センター編 (1997) 『アメリカ暮らし入門』大修館書店 『カラーペディア 英文日本大事典 (JAPAN: An Illustrated Encyclopedia)』講談社.
- 井上義昌 (1950) 『英語故事伝説辞典』開拓社.
- 井上義昌 (1976) 『英米風物資料辞典』開拓社.
- 小林祐子 (1991) 『しぐさの英語表現辞典』研究社.
- James, E. (1996) *NTC's Dictionary of the United Kingdom: The Most Practical Guide to British Language and Culture*. Lincolnwood, Illinois: NTC.
- Johnston, D.B. (2000) *Speak American: A Survival Guide to the Language and Culture of the U.S.A.* New York: Random House, Inc.
- Kurian, G. (1997) *NTC's Dictionary of the USA*. Lincolnwood, Illinois: NTC. [項目約 2,500]
- 株式会社日本レキシコ (1997) 『和英・英和 タイトル情報辞典』小学館.
- 角間隆 (1982) 『アメリカを読む事典』Part 1 政治編; Part 2 経済編; Part 3 社会編. PHP 研究所.
- 松永泰典 編 (1996) 『新・英語固有名詞エピソード辞典』大修館書店.
- Nation, M. (1991) *A Dictionary of Modern Britain*. London: Penguin Books. [項目 650; イギリスの食べ物, 娯楽, 教育, 政治, タレントなど, 現代のイギリスに関する様々な情報を提供]
- Room, A. (1990) *An A to Z of British Life*. Oxford: OUP. [もと Dictionary of Britain. (1986) のタイトルで出されていた; 研究社より翻訳本あり]
- 佐伯彰一 他 (1986) 『アメリカ ハンドブック』三省堂.
- 佐々木謙一 編 (1988) 『ニューヨーク情報辞典』研究社出版.
- 渋谷彰久 (1995) 『アメリカ英語背景辞典』小学館.
- Soukhanov, A.H. & S.B. Flexner (1997) *Speaking Freely: A Guided Tour of American English from Plymouth Rock to Silicon Valley*. New York: OUP. [I Hear America Talking (1976) 及び Listening to America (1982) の改訂版]
- Summers, D. (1998) *Longman Dictionary of English Language and Culture*. Harlow: Longman.
- 寺澤芳雄 編著 (2010) 『名句で読む英語聖書: 聖書と英語文化』研究社.
- 常盤新平 他 (1984) 『アメリカ情報コレクション』講談社現代新書 (727).
- 山田政美 編著 (1990) 『英和商品名辞典』研究社.

1.14. 図解辞典

- Clark, M. & B. Mohan (1995) *The Oxford-Duden Pictorial English*

Dictionary. New edition. [Duden] [項目 2 万 8 千以上]

- Corbeil, J.-C. & A. Archambault & 長崎玄弥 総監修 (1997) 『絵でひく英和大図鑑 ワーズ・ワード』コンパクト版. 同朋社出版.
- 堀内克明・國廣哲彌 『英語図詳大辞典』(1985) 小学館.
- 堀内克明 責任編集 (1985) 『カラー図解英語百科事典 GAKKEN I・SEE・ALL (分野別編)』学習研究社. [内容は堀内克明 他編 (1984) 『Color Anchor 英語大事典』(学習研究社)と同一]
- 堀内克明 責任編集 (1990) 『カラー図解英語百科事典 GAKKEN I・SEE・ALL (項目別編)』学習研究社.
- Longman Photo Dictionary*. (1988) Harlow: Longman. [語数 2 千以上; 多くのカラー写真が有用]
- Oxford Photo Dictionary*. (1991) Oxford: OUP. [語数 2,400 以上; 多くのカラー写真が有用]
- 篠田義明 編著 (1989) 『アメリカ英語最新ビジュアル辞典』研究社出版.

1.15. 同音異義語辞典

- Hagan, S.F. (1982) *Which Is Which?: a manual of homophones*. London: Macmillan.
- Hobbs, J.R. (1986) *Homophones and Homographs: an American dictionary*. London: McFarland.
- Williams, S.N. (1987) *Dictionary of British and American Homophones*. London: Brookside.

1.16. 擬音語・擬声語・擬態語辞典

- Chang, A.C. (1990) 『和英 擬態語・擬音語分類用法辞典』大修館書店.
- 藤田孝・秋保慎一 編 (1984) 『和英 擬音語・擬態語翻訳辞典』金星堂.
- 松田徳一郎 (1985) 『漫画で楽しむ 英語擬音語辞典』研究社.
- 三戸雄一・寛寿雄 (1981) 『日英対照: 擬声語 (オノマトペ) 辞典』学書房出版.
- 尾野修一 (1984) 『日英擬音・擬態語活用辞典』北星堂.

1.17. 名前辞典

- Beeching, C.L. (1990) *A Dictionary of Eponyms*. 2nd edition. Oxford: OUP. [項目 500; eponym (名祖)の辞典]
- Coghlan, R. (1985) *Pocket Guide to Irish First Names*. 2nd edition. Belfast: Appletree.
- Cottle, B. (1978) *Penguin Dictionary of Surnames*. 2nd edition. Harmondsworth: Penguin.
- Dunkling, L. (1978) *Scottish Christian Names: an A-Z of first names*. London: Johnston and Bacon.
- Dunkling, L. & W. Gosling (1983) *Everyman's Dictionary of First Names*. London: Dent.
- Ekwall, E. (1960*) *The Concise Dictionary of English Place-Names*. 4th edition. Oxford: OUP. [項目 1 万以上]
- Fergusson, R. (1987) *Choose Your Baby's Name: a dictionary of first names*. Harmondsworth: Penguin.
- Hanks, P. & F. Hodges (1986) *Oxford Minidictionary of First Names*. Oxford: OUP. [項目 2 千]
- Hanks, P., F. Hodges & D.L. Gold (1988) *A Dictionary of Surnames*. Oxford: OUP.
- Hanks, P. & F. Hodges (1990) *A Dictionary of First Names*. Oxford: OUP. [項目 7 千]
- Hanks, P. & F. Hodges (1990, 1997) *A Concise Dictionary of First Names*. Revised edition. Oxford: OUP. [項目 6 千以上]
- Jackson, K.T. (ed.) (1998) *Scribner Encyclopedia of American Lives*. Vol. 1 (1981-85), Vol. 2 (1986-90). Scribner's.
- Mills, A.D. (1991) *A Dictionary of English Place-Names*. Oxford: OUP. [項目 1 万 2 千以上; 東洋書林より翻訳版 『イギリス歴史地名辞典 歴史地名篇』(1996) 及び 『イギリス歴史地名辞典 古地名検索篇』(1996) あり]
- Pine, L.G. (1984) *Dictionary of Nicknames*. London: Routledge and Kegan Paul.
- Rayburn, A. (1997) *Concise Dictionary of Canadian Place Names*. Don Mills, Canada: OUP.
- Reaney, P.H. & R.M. Wilson (1997) *A Dictionary of English Surnames*. Oxford: OUP.
- Rees, N. & V. Noble (1985) *Who's Who of Nicknames*. London: Allen and Unwin.
- Room, A. (1983) *A Concise Dictionary of Modern Place-Names in Great Britain and Ireland*. Oxford: OUP. [名前 1,000]
- Room, A. (1987) *Place-Names of the World: a dictionary of their origins and backgrounds*. Revised edition. London: Angus and

- Robertson.
 Room, A. (1989) *Dictionary of World Place Names Derived from British Names*. London: Routledge and Kegan Paul.
 Room, A. (1993) *Brewer's Dictionary of Names: People & places & things*. Oxford: Helicon. [もと 1992 年に Cassell から出ていたもの]
 Room, A. (1995) *The Cassell Dictionary of First Names*. London: Cassell.
 Urdang, L. (1991) *A Dictionary of Names and Nicknames*. Oxford: OUP. [項目 1, 500]
 Verstappen, P. (1980) *Book of Surnames: origins and oddities of popular names*. London: Sphere Books.
 Viney, N. (1985) *Little Glossary of Place-Names in Food and Drink: 'Amontillado to Yorkshire Pudding.'* Bristol: Abson.
 Withycombe, E.G. (1977) *The Oxford Dictionary of English Christian Names*. 3rd edition. Oxford: OUP. [名前 2 千を収録]

1.18. 新語・現代用語辞典

- Ayto, J. (1989) *The Longman Register of New Words*. Vol. 1. Harlow: Longman. [新語・新語義 1 千]
 Ayto, J. (1990) *The Longman Register of New Words*. Vol. 2. Harlow: Longman. [新語・新語義 1 千以上; Longman Dictionary Database 及び Longman Wordwatch programme の投稿に基づく]
 Ayto, J. (1999) *Twentieth Century Words*. Oxford: OUP. [20 世紀を 10 年ごとに区切って新語 5 千を解説]
 Barnhart, C.L., S. Steinmetz & R.K. Barnhart (1973) *A Dictionary of New English 1963-1972*. New York: Barnhart, Inc.
 Barnhart, C.L., S. Steinmetz & R.K. Barnhart (1980) *The Second Dictionary of New English*. New York: Barnhart, Inc.
 Barnhart, R.K., S. Steinmetz & C.L. Barnhart (1990) *The Third Barnhart Dictionary of New English*. The W.H. Wilson Company. [項目約 12,000]
 Green, J. (1991) *Bloomsbury Neologisms: New Words since 1960*. London: Bloomsbury. [項目 2,000 以上; 定義 4,000 以上]
 石山宏一 (1991) 『現代用語を英語にする』ジャパン タイムズ.
 木塚晴夫 編 (1988) 『項目別 英和 現代用語辞典』ジャパン タイムズ.
 Knowles, E. & J. Elliott (eds.) (1997) *The Oxford Dictionary of New Words*. 2nd ed. Oxford: OUP.
 Lerner, S. & G.S. Belkin (1993) *Trash Cash, Fizzbos, and Flatliners: A Dictionary of Today's Words from Today's Headlines*. Boston: Houghton Mifflin.
 Mascull, B. (1995) *Key Words in the Media*. London: HarperCollins Publishers.
 Mort, S. (1986) *Longman Guardian New Words*. Harlow: Longman. [英国のジャーナリズムにおける 1986 年の新語 1 千]
 Rowan, D. (1998) *A Glossary for the 90s*. London: Prion Books Limited.
 Scotti, A. & P. Young (1997) *Buzzwords: L.A. FreshSpeak*. New York: St. Martin's Pr.
 Tulloch, S. (ed.) (1992) *The Oxford Dictionary of New Words: A Popular Guide to Words in the News*. Oxford: OUP. [収録項目 750, 収録語句 2 千以上]

1.19. 隠語辞典

- Green, J. (1987) *Dictionary of Jargon*. London: Routledge and Kegan Paul. [もとは Newspeak (1984) のタイトルで出た; 2 万 1 千の語句・頭字語・略語などを含む 7 千 800 項目]
 Hudson, K. (1980) *Dictionary of Diseased English*. London: Macmillan.
 Hudson, K. (1983) *Dictionary of Even More Diseased English*. London: Macmillan.
 Pick, J. (1984) *The Modern Newspeak*. London: Harrap.

1.20. 引用句・諺辞典

- Augarde, T. (1991) *The Oxford Dictionary of Modern Quotations*. Oxford: OUP. [20 世紀の 5,000 以上の引用句を収録; 電子辞書版あり]
 Bertram, A. & R.A. Spears (1991) *NTC's Dictionary of Proverbs and Clichés*. Lincolnwood, Illinois: NTC. [ことわざ・決まり文句約 1,000; 日本名: 『米語ことわざ慣用語辞典』マクミラン ランゲージハウス; 電子辞書版あり]
 Brewer, C. (1870, 1981) *Brewer's Dictionary of Phrase & Fable*. Revised by J.H. Evans. London: Cassell. [語数 3 万; 日常的な語句について, 民間語源・故事などの情報を辞書形式にまとめた

- もの; 日本語訳『ブルーワー英語故事成語大辞典』(1994, 大修館書店) あり]
 Cohen, M.J. & Chohen, J.M. (1993) *The Penguin Dictionary of Twentieth-Century Quotations*. Viking.
 Evans, I.H. & A. Room (eds.) (1995) *Brewer's Dictionary of Phrase and Fable*. London: HarperCollins Publishers.
 Frank, L.R. (1998) *Random House Webster's Quotationary*. New York: Random House.
 Hyman, R. (1991) *Robin Hyman's Dictionary of Quotations*. Lincolnwood, Illinois: NTC. [収録人物 700 名以上; 2 万 5 千のキーワードを含む索引を完備; 日本名: 『ロビン・ハイマン英語引用句辞典』マクミラン ランゲージハウス]
 Knowles, E. (ed.) (1997) *The Oxford Dictionary of Phrase, Proverb, and Quotation*. Oxford: OUP.
 Knowles, E. (ed.) (1998) *The Oxford Twentieth Century Quotations*. Oxford: OUP. [項目数 5 千以上]
 Mieder, W. (1992) *A Dictionary of American Proverbs*. New York: OUP. [約 1 万 5 千の米国の諺を収録]
 大塚高信・高瀬省三『英語諺辞典』(1976) 三省堂.
 Partington, A. (1979³, 1992⁴, 1996^{4*}) *The Oxford Dictionary of Quotations*. 4th revised edition. Oxford: OUP. [引用句 1 万 7 千; 電子辞書版あり; 簡約版あり ↓ Partington (1993); 電子辞書版あり]
 Partington, A. (ed.) (1993) *The Concise Oxford Dictionary of Quotations*. Oxford: OUP. [項目 9 千; Partington (1992) の簡略版]
 Pickering, D. (1997) *Cassell Dictionary of Proverbs*. London: Cassell.
 Rees, N. (1995) *Cassell Dictionary of Catchphrases*. London: Cassell.
 Rees, N. (1996) *Cassell Dictionary of Clichés*. London: Cassell. [項目数 1,000]
 Ridout, R. & C. Witting (1967) *English Proverbs Explained*. Tokyo: Macmillan Language House. [日本名: 『英語名句ことわざ辞典』; Heinemann Educational Books 版と同じ内容]
 Robert, A. (1993) *The Columbia Dictionary of Quotations*. Columbia University Press. [電子辞書版あり]
 Sherrin, N. (1995) *The Oxford Dictionary of Humorous Quotations*. Oxford: OUP.
 Simpson, J. & J. Speake (1992, 1998) *The Concise Oxford Dictionary of Proverbs*. 3rd edition. Oxford: OUP. [ことわざ 1,000 以上収録]
 Smith, W.G. (1935, 1970³) *Oxford Dictionary of English Proverbs*. OUP. Revised by F.P. Wilson. [項目約 1 万; OED と同様の歴史的原理により, 初出例より年代順に提示]

1.21. 略語辞典

- Kleinedler, S.R. & R.A. Spears (eds.) (1991) *NTC's Dictionary of Acronyms and Abbreviations*. Lincolnwood, Illinois: NTC. [頭字語・略語約 2,100; 日本名: 『頭字語略語辞典』マクミラン ランゲージハウス]
 Kleinedler, S. (ed.) (1996) *Short Cuts: The dictionary of useful abbreviations*. Lincolnwood, Illinois: NTC.
 Market House Books Ltd et al. (eds.) (1998) *The Oxford Dictionary of Abbreviations*. 2nd edition. Oxford: OUP. [略語 2 万以上; 定義 3 万 6 千; 姉妹編に *The Oxford Minidictionary of Abbreviations* (1993, 項目 8 千) あり]
 Paxton, J. (ed.) (1974) *Everyman's Dictionary of Abbreviations*. London: Dent.
 De Sola, R. (ed.) (1992) *Abbreviation Dictionary*. 8th edition. CRC Press. [見出し語 26 万 5 千以上; 頭字語, 地名の略称, 語の短縮形, 称号, 俗語などをはじめ, コンピュータ用語, 医学用語, 英文法などの専門用語や郵便番号を収録]
 Wennrich, P. & P. Spittner (1991) (eds.) *International Encyclopedia of Abbreviations and Acronyms of Organisations*. 6 vols. (1989-91) Oxford: Facts on File.

1.22. PC 関係辞典

- Beard, H. & C. Cerf (1994) *The Official Politically Correct Dictionary and Handbook*. Updated Edition. New York: Villard Books.
 Herbst, P.H. (1997) *The Color of Words: An Encyclopaedic Dictionary of Ethnic Bias in the United States*. Intercultural Press Inc.
 ロサリー・マッジオ編著 (1990) 『性差別をなくす英語表現辞典』

ジャパンタイムズ, [原著は Maggio, R. (1987) *A Dictionary of Gender-Free Usage* (Phoenix, Ariz.: The Oryx Press)]

Maggio, R. (1991) *Bias-Free Word Finder*. Beacon Press.

Maggio, R. (1991) *The Dictionary of Bias-Free Usage: A Guide to Nondiscriminatory Language*. Phoenix, Ariz.: The Oryx Press.

Rees, N. (1993) *The Politically Correct Phrasebook: What they say you can and cannot say in the 1990s*. London: Bloomsbury.

1.23. 各種専門語辞典

1.23.1. 英語学・英文法・言語学辞典/事典

Aitchison, J. (1997) *The Cassell Dictionary of English Grammar*. London: Cassell.

Aijmer, K. & B. Altenberg (1991) *English Corpus Linguistics*. Harlow: Longman.

Aitchison, J. (1996) *Cassell Dictionary of English Grammar*. London: Cassell.

安藤貞雄・樋口昌幸・鈴木誠一 共編著 (1990)『言語学・英語学小事典』(北星堂書店)

安藤貞雄・樋口昌幸 共編著 (1991)『英文法小事典』北星堂書店。[新しい言語学の成果も取り入れて、簡潔に要点を説明した好著]

安藤貞雄・小野隆啓 (1993)『生成文法用語辞典』大修館書店。

荒木一雄・安井稔 編 (1992)『現代英文法辞典』三省堂。[現時点で最新の研究成果が反映されている]

荒木一雄 編 (1997)『新英文法用例辞典』研究社。

荒木一雄 編 (1999)『英語学用語辞典』三省堂。[英語学の各分野から 9500 項目を収録; 用語の初出論文・研究書を示すよう配慮されている]

Asher, R.E., et al. (eds.) (1993) *The Encyclopedia of Language & Linguistics*. 10 vols. Pergamon Press.

Austin, P.K. (ed.)/澤田 治美 (日本語版監修) (2009)『【ビジュアル版】世界言語百科一現用・危機・絶滅言語 1000』終風舎。

Bussman, H. (1996) *Routledge Dictionary of Language and Linguistics*. London: Routledge.

Campbell, G.M. (1991) *Compendium of the World's Language*. 2 vols. London: Routledge. [世界の約 300 の言語について、地理的分布・言語人口・語族などの基本的事項の他、文字、音韻、形態、語順、語彙などに関する情報を参照するための要覧]

Chalker, S. & E. Weiner (1994) (eds.) *The Oxford Dictionary of English Grammar*. Oxford: OUP.

Crystal, D. (1987, 1997) *The Cambridge Encyclopedia of Language*. 2nd edition. Cambridge: CUP.

Crystal, D. (1994, 2003) *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*. 2nd edition. Cambridge: CUP. [paper 0521530334; hard 052182348X]

Fergusson, R. & M. Manser (1998) *The Macmillan Guide to English Grammar*. London: Macmillan.

Frawley, W.J. (ed.) (2003) *International Encyclopedia of Linguistics*. 4 vols. 2nd edition. New York: OUP. [収載項目 790 以上; 旧版は Bright, W. (ed.) (1991) *International Encyclopedia of Linguistics*, 4 vols, Oxford: OUP]

Greenbaum, S. (1996) *The Oxford English Grammar*. Oxford: OUP.

Hartmann, R.R.K. & G. James (1998) *Dictionary of Lexicography*. London: Routledge.

大塚高信 編 (1970)『新英文法辞典』三省堂。

大塚高信・中島文雄 編 (1982)『新英語学事典』研究社。[縮刷版 (1987) あり]

井上義昌 (1966)『詳解 英文法辞典』開拓社。[縮刷版あり]

石橋幸太郎 (1973)『現代英語学辞典』成美堂。

亀井孝・河野六郎・千野栄一 編 (1988-)『言語学大辞典』全 6 巻:『世界言語編 (上) あ〜こ』『世界言語編 (中) さ〜の』『世界言語編 (下) は〜ん』『術語編 (書名・人名つき)』『世界文字編 (言語学関連資料・索引つき)』『世界言語地図編』三省堂。

Malmkjær, K. (ed.) (1991) *The Linguistics Encyclopedia*. London: Routledge.

Matthews, P.H. (1997) *The Concise Oxford Dictionary of Linguistics*. Oxford: OUP.

松浪有・今井邦彦・池上嘉彦 編 (1983)『英語学事典』大修館書店。

McArthur, T. (1992) *The Oxford Companion to the English Language*. Oxford: OUP. [項目 4 千以上; 日本の英語学事典にない項目もあり有益; 電子辞書版あり]

McArthur, T. (1998) *The English Languages*. Cambridge: CUP.

McArthur, T. (1998) *The Concise Oxford Companion to the English Languages*. Oxford: OUP.

McArthur, T. (2002) *The Oxford Guide to World English*. Oxford: Oxford University Press.

中島平三 編 (2001)『[最新] 英語構文事典』大修館書店。

Richards, J., J. Platt, & H. Weber (1985) *Longman Dictionary of Applied Linguistics*. Harlow: Longman.

柴田武 編 (1993)『世界のことば小事典』大修館書店。[世界の 128 の言語に関する情報を提供]

田中春美 編 (1988)『現代言語学辞典』成美堂。

寺澤芳雄・川崎潔 編集 (1992)『英語史総合年表』研究社。

寺澤芳雄 編 (2002)『英語学要語辞典』研究社。

Trask, R.L. (1993) *A Dictionary of Grammatical Terms in Linguistics*. London: Routledge.

Trask, R.L. (1997) *A Student's Dictionary of Language and Linguistics*. London: Arnold.

ケーティ・ウェールズ (Katie Wales)/ 豊田昌倫 他訳 (2000)『英語文体論辞典』三省堂。4 385 15168 7 [項目 600 以上; 1960 年代以降の文体論・テキスト分析の包括的・基本的用語辞典]

Weiner, E.S.C. & S. Chalker (1993) *The Oxford Dictionary of English Grammar*. Oxford: OUP. [項目 100; 音声学やチョムスキー派の文法までも射程におさめる]

1.23.2. コンピュータ関係

Collin, S.M.H. (ed.) (1995) *Dictionary of Multimedia*. Teddington: Peter Collin Publishing.

Gookin, D. & S.H. Gookin (1998) *Illustrated Computer Dictionary for Dummies*. 3rd edition. Foster City, CA: IDG Books.

Downing, D.A., M.A. Covington & M.M. Covington (eds.) (1998) *Dictionary of Computer and Internet Terms*. Sixth Edition. Hauppauge, New York: Barron's Educational Series, Inc.

Hale, C. (ed.) (1996) *Wired Style: Principles of English Usage in the Digital Age*. San Francisco: HardWired.

Pane, S. & A. Tuck (eds.) (1996) *Oxford Dictionary of Computing for Learners of English*. Oxford: OUP. [発音記号を始めとする学習者向けの情報が有用]

Pfaffenberger, B. (1999) *Webster's New World Dictionary of Computer terms*. Seventh Edition. New York: Simon & Schuster, Inc. [略語を含む 4,300 項目以上]

Raymond, E. (1996) *The New Hacker's Dictionary*. 3rd edition. MIT Press.

1.23.3. その他

堀内克明・布山喜章 他編 (2004)『プロフェッショナル英和辞典 SPED EOS 生命科学編』小学館。

黒田省三/上田彰 (1998)『こんなに違う日米野球用語小事典』洋版出版。

松居司/P.S.ノードン (1981)『数の英語』ジャパンタイムズ。

柴田智雄 (1996)『アメリカのオフィス英語一すぐ使える表現と文例集』大修館書店。

R.A. バルマティア・H.L. レイ『スポーツからきた英語表現辞典』大修館書店。

塩澤 正 & Schiefelbein, S.E. 編著 (1997)『インターネット英語表現辞典』三修社。

Strutt, P. (1992) *Longman Business English Usage*. Harlow: Longman.

田中英夫 (1991)『英米法辞典』東京大学出版。

田中英夫 (1993)『BASIC 英米法辞典』東京大学出版。[田中 (1991) の子辞書]

飛田茂雄 (2002)『英米法律情報辞典』研究社。

Tuck, A. (1993) *Oxford Dictionary of Business English for Learners of English*. Oxford: OUP.

1.24. その他の辞典

Baum, B.J. & F.H. Baum (1997) *A Dictionary of Worldwide Gestures*. Scarecrow.

Bernstein, T.M. (1975) *Bernstein's Reverse Dictionary*. London: Routledge & Kegan Paul. [求める単語を意味から引く辞典]

Bodian, N.G. (1990) *NTC's Dictionary of Direct Mail and Mailing List Terminology and Techniques*. Lincolnwood, Illinois: NTC.

Byrne, J.H. (1974) *Mrs. Byrne's Dictionary of Unusual, Obscure, and Preposterous Words*. Secaucus, New Jersey: University Books Citadel Press.

Caruth, D.L. & S.A. Stovall (1993) *NTC's American Business Terms Dictionary*. Lincolnwood, Illinois: NTC.

- Diamant, L. (ed.) 81991) *Dictionary of Broadcast Communications*. 3rd edition. Lincolnwood, Illinois: NTC.
- Ellmore, R.T. (1995) *NTC's Mass Media Dictionary*. Lincolnwood, Illinois: NTC.
- Grambs, D. (1997) *The Endangered English Dictionary: Bodacious Words Your Dictionary Forgot*. New York: Norton.
- 郡司利男 (1968, 19782) 『英語学習逆引辞典』開文社出版。〔語数 1 万 3 千 400; 単語が綴りの末尾の方からアルファベット順に並んでいる; 特定の接尾辞を持つ語を探すときに便利〕
- Hanson, J. (1994) *NTC's Dictionary of Debate*. Lincolnwood, Illinois: NTC.
- Kahn, J.E. (1990) *Illustrated Reverse Dictionary: Find the Words on the Tip of Your Tongue*. New York: Reader's Digest Association, Inc. [文字通り口先まで出かかっているが思い出せない単語を調べるための辞書。例えば, “weird” とか “strange” の意味の単語で思い出せない単語がある場合, abnormal, odd, strange などをごの辞書で引くと, anomalous にたどり着くことができる; それぞれの項目が意味・用法によって細かく分類されており, 使い方次第で様々な効用が考えられる]
- Mobley, J.P. (1992) *NTC's Dictionary of Theatre and Drama Terms*. Lincolnwood, Illinois: NTC.
- Morner, K. & R. Rausch (1991) *NTC's Dictionary of Literary Terms*. Lincolnwood, Illinois: NTC.
- Muthmann, G. (1999) *Reverse English Dictionary: Based on Phonological and Morphological Principles*. Berlin: Mouton de Gruyter. [サブタイトルにあるとおり音韻・形態から引く辞典]
- 塩澤正 & S. Schiefelbein (1997) 『インターネット英語表現辞典』三修社。
- Sparkes, I.G. (1975) *Dictionary of Collective Nouns and Group Terms*. London: White Lion Publishers. [約 1,260 の集団を表す語・集合名詞, 特定の名詞とそれの集団を表す適切な語・集合名詞のリストを収録]
- Thody, P. (1997) *Don't Do It! A Dictionary of the Forbidden*. Athlone Pr.
- 海野文男・海野和子 共編 (1994) 『最新ビジネス・技術 実用英語辞典 英和・和英』日外アソシエーツ。[英和 1 万 3 千語; 和英 1 万 2 千語; 用例 7 万; コンピュータ・ハイテク・ビジネス分野に関しては収録語彙・語義・用例ともに他の一般辞典をしのぐ; 単に訳語を与えるだけでなくコロケーションがわかるような用例が与えられているのが特徴]
- Waite, M. (ed.) (1998) *The Oxford Colour Dictionary*. Revised edition. Oxford: OUP. [項目 5 万以上; 定義 5 万 5 千]

2. 参考書

2.1. 叢書

- (1) 英語学大系 太田朗 編集 (大修館書店) 全 15 巻: 『音韻論 I』『音韻論 II』『文法論 I』『文法論 II』『意味論』『文体論』『語彙論』『英語史 I』『英語史 II』『英語史 III』『音韻史』『英語学と英語教育』『英語学史』『言語学史』『総索引』(1971-91).
- (2) 英文法シリーズ 大塚高信・中島文雄・岩崎民平 監修 (研究社) 全 25 巻: 『文法の組織』『音声と綴字』『名詞』『代名詞』『関係詞』『格と人称』『数と性』『形容詞』『冠詞』『動詞』『時制と態』『完了形・進行形』『法・助動詞』『Shall と Will』『分詞・動名詞』『不定詞』『副詞・接続詞・間投詞』『前置詞 (上)』『前置詞 (下)』『文 (上)』『文 (下)』『句と節』『語順』『呼応・話法』『語形成』; 別巻『総索引・補遺』(1954-55).
- (3) 英語の語法/表現篇 大塚高信 監修 (研究社) 全 11 巻: 『数と量』『性・人称・代示表現』『性質・状態の言い方/比較表現』『時のあらし方/状態の表現』『心身の表現』『否定・疑問・強意・感情の表現』『主題と陳述 (上)』『主題と陳述 (下)』『修飾 (上)』『修飾 (下)』『文の転換』(1967-69).
- (4) 現代の英文法 大塚高信・中島文雄 監修, 荒木一雄・長谷川欣祐・安井稔 編 (研究社) 全 12 巻: 『文法論』『意味論』『音韻論』『文 (I)』『文 (II)』『名詞』『形容詞』『動詞』『助動詞』『代用表現』『変形』『総索引』(1976-).
- (5) 講座: 学校英文法の基礎 荒木一雄 監修 (研究社) 全 9 巻: 『発音・綴り・語形成』『名詞・代名詞』『冠詞・形容詞・副詞』『動詞 (I)』『動詞 (II)』『前置詞・接続詞・関係詞』『文 (I)』『文

(II)』『語法研究法/総索引』(1982-85).

- (6) 新英文法選書 太田 朗・梶田 優 責任編集 (大修館書店) 全 12 巻: 『文法と発音』『語形成』『補文の構造』『助動詞』『句動詞』『名詞句の限定表現』『程度表現と比較構造』『関係節』『副詞と挿入文』『談話の構造』『照応と削除』『発話行為』(1985-90).
- (7) 日英語比較講座 國廣哲彌 編 (大修館書店) 全 5 巻: 『音声と形態』『文法』『意味と語彙』『発想と表現』『文化と社会』(1980-82).
- (8) (角川小辞典 7-8.2) 森田良行 著 (角川書店) 『基礎日本語 1-3. (1977-)』[目から鱗落ちる思いのする本; 『基礎日本語辞典』(1989, 角川書店)としてまとめられている]
- (9) (講談社現代新書) 森田良行 著 (講談社): 『日本語をみがく小辞典〈名詞編〉』530(1987)/『日本語をみがく小辞典〈動詞編〉』919(1988)/『日本語をみがく小辞典〈形容詞・副詞編〉』969(1989)
- (10) 英語学コース (大学教養課程テキスト) (大修館書店) 全 4 巻: 『英語史』『英文法』『英語変形文法』『意味論・文体論』(1986-88)
- (11) 英語学入門講座 荒木一雄 監修 (英潮社新社): 『英語の輪郭』『英語の歴史』『英語学の歴史』『古期英語の初歩』『中期英語の初歩』『近代英語の発達』『英語の発音と英詩の韻律』『英語の文法』『英語の語彙』『英語の使い方』『英語の辞書』『英語の文体』『英語コーパスの初歩』(1987-)
- (12) 現代の英語学シリーズ 安井稔 監修 (開拓社): 『英語学概論』『音声学』『音韻論』『形態論』『統語論』『意味論』『英語学史』『英語史』『変形文法による英語の分析』『英語学と英語教育』(1987-)
- (13) 日英語対照研究シリーズ 柴谷方良・西光義弘・影山太郎 編集 (くろしお出版): 『時制解釈と統語現象』『会話分析』『語形成と音韻構造』『機能的構文論による日英語比較一受身文, 後置文の分析』『動詞意味論』
- (14) 開拓社叢書 (開拓社): 『納得のゆく英文解釈』『英文法への誘い』『英語学の視点』『英語教師心得のすべて』『私家版英和辞典: よりよき英和辞典のために』『語法と語用論の接点』『歴史比較言語学入門』『英語基本動詞の豊かな世界: 名詞との結合にみる意味の拡大』『テンスとアスペクトの語法』『イギリス文化・文学への誘い』『作品が語るイギリス文学史』『「こだわり」の英語語法研究』『意味分析の新展開: ことばのひろがり』『明日に架ける生成文法』『ヒト・ことば・社会』『英語の構文とその意味』『言語現象とことばのメカニズム』『英文法を探る』(1995-)
- (15) 開拓社言語・文化選書 (開拓社): 『新版 言外の意味 (上)』『新版 言外の意味 (下)』『世界に通用しない英語』『ことばは壊れない』『英語の文型』『構造から見る日本語文法』(2007-)
- (16) 日英語比較選書 中右実 編 (研究社出版): 『文化と発想とレトリック』『談話と情報構造』『モダリティと発話構造』『指示と照応と否定』『構文と事象構造』『空間と移動の表現』『ヴォイスとアスペクト』『語形成と概念構造』『格と語順と統語構造』『音韻構造とアクセント』(1997-)
- (17) 英語学文献解題 (研究社): 『言語学 I』『言語学 II』『文法 I』『文法 II』『文体論・修辭学ほか』『辞書・方言・世界の英語』『音声学・音韻論』『意味論』『英語史・歴史英語学』(1997-)
- (18) 日英語対照による英語学概論 (くろしお出版): 『音声学・音韻論』『形態論とレキシコン』『統語論 生成文法』『統語論 機能主義』『語用論』『意味論』『日本文学英訳による表現と発想』『英語史』(1997-)
- (19) シリーズ・日本語のしくみを探る (研究社): 『日本語文法の

しくみ』『言語学のしくみ』『日本語学のしくみ』『認知意味論のしくみ』(2001-)

- (20) 英語学モノグラフシリーズ (研究社): 『ことばの仕組みを考える: 生成文法と認知文法』『生成文法の考え方』『文の構造』『補文構造』『叙述と修飾』『語彙範疇 (I) 動詞』『語彙範疇 (II) 名詞・形容詞・前置詞』『機能範疇』『極性と作用域』『左方移動』『右方移動と焦点化』『束縛と削除』『英語から日本語を見る』『アクセントとリズム』『音節とモーラ』『語のしくみと語形成』『語の意味と意味役割』『文法におけるインターフェイス』『認知文法の新展開: カテゴリー化と用法基盤モデル』『認知意味論の新展開: メタファーとメトニミー』『関連性理論の新展開: 認知とコミュニケーション』(2001-)

- (21) ひつじ意味論講座 (ひつじ書房): 『語・文と文法カテゴリーの意味』『構文と意味』『モダリティ I: 理論と方法』『モダリティ II: 事例研究』『主観性と主体性』『意味とコンテキスト』『意味の社会性』(2010-)

- (22) English Language Series. General Editor: Randolph Quirk. Harlow: Longman.

Adams, V. (1976) *An Introduction to Modern English Word Formation*. [杉浦茂夫・岡村久子 訳 (1981)『現代英語の単語形成論』(こびあん書房) あり]

Attridge, D. (1982) *The Rhythms of English Poetry*.

Bolinger, D. (1977) *Meaning and Form*. [原口庄輔 訳 (1981)『意味と形』(こびあん書房) あり]

Crystal, D. & D. Davy (1973) *Investigating English Style*.

Cureton, R.D. (1992) *Rhythmic Phrasing in English Verse*.

Duffley, P.J. (1992) *The English Infinitive*.

Gordon, J.A. (1966) *The Movement of English Prose*. [斎藤俊雄・今井光規 訳 (1976)『英語散文の発達』(研究社) あり]

Halliday, M.A.K. & Hasan, R. (1976) *Cohesion in English*.

Hoey, L. (1997) *Adverbs and Modality in English*.

Huddleston, R. (1973) *An Introduction to English Transformational Syntax*. [岡田伸夫・山梨正明 訳 (1980)『変形統語論概説』(南雲堂) あり]

Leech, G.N. (1973) *A Linguistic Guide to English Poetry*.

Leech, G.N. & M.H. Short (1981) *Style in Fiction: A Linguistic Introduction to English Fictional Prose*.

Taglicht, J. (1984) *Message and Emphasis*.

- (23) Longman Linguistics Library. General Editors: Robins, R.H. & H. Martin. Harlow: Longman.

Bennett, D.C. (1975) *Spatial and Temporal Uses of English Prepositions: An Essay in Stratificational Semantics*.

Denison, D. (1993) *English Historical Syntax*.

Dillard, J.L. (1992) *A History of American English*.

Dijk, T.A. van (1977) *Text and Context: Explorations in Semantics and Pragmatics of Discourse*.

Edmondson, W. (1981) *Spoken Discourse: A Model for Analysis*.

Ferris, C. (1993) *The Meaning of Syntax: A Study in the Adjectives of English*.

Greenbaum, S. (1969) *Studies in English Adverbial Usage*.

Greenbaum, S. & R. Quirk (1970) *Elicitation Experiments in English: Linguistic Studies in Use and Attitude*.

Hornstein, N. & D. Lightfoot (1981) *Explanation in Linguistics: The logical problem of Language acquisition*.

Jones, C. (1989) *A History of English Phonology*.

Leech, G.N. (1983) *Principles of Pragmatics*.

Palmer, F.R. (1988) *The English Verb*. 2nd edition.

Palmer, F.R. (1990) *Modality and the English Modals*. 2nd edition.

Reid, W. (1991) *Verb & Noun Number in English: A Functional Explanation*.

Robins, R.H. (1964, 1971², 1980³) *General Linguistics: An Introductory Survey*. 3rd Edition. [西野和子・藤森一明 訳(1970)『言語学概説』(開文社)あり]

Robins, R.H. (1967) *A Short History of Linguistics*.

Rusiecki, J. (1985) *Adjectives and Comparison in English: A Semantic Study*.

Tobin, Y. (1993) *Aspect in the English Verb: Process and Result in Language*.

Trudgill, P. & J.K. Chambers (1991) *Dialects of English: Studies in Grammatical Variation*.

- (24) Cambridge Textbooks in Linguistics. General Editors: Comrie, B.,

C.J. Fillmore, R. Lass, R.B. Le Page, J. Lyons, P.H. Matthews, F.R. Palmer, R. Posner, S. Romaine, N.V. Smith, J.L.M. Trim, A. Zwicky. Cambridge: CUP.

Allwood, J., L.-G. Anderson, & O. Dahl (1977) *Logic in Linguistics*.

Bauer, L. (1983) *English Word-formation*.

Brown, G. & G. Yule (1983) *Discourse Analysis*.

Bynion, T. (1977) *Historical Linguistics*.

Comrie, B. (1976) *Aspect*.

Comrie, B. (1985) *Tense*.

Cruse, D.A. (1986) *Lexical Semantics*.

Duranti, A. (1997) *Linguistic Anthropology*.

Fry, D.B. (1979) *The Physics of Speech*.

Hofmann, Th. R. (1993) *Realms of Meaning: An Introduction to Semantics*.

Huddleston, R. (1984) *Introduction to the Grammar of English*.

Hudson, R.A. (1980, 1996²) *Sociolinguistics*. 2nd edition.

Kempson, R.M. (1977) *Semantic Theory*.

Levinson, S.C. (1983) *Pragmatics*.

Matthews, P.H. (1974) *Morphology: An Introduction to the Theory of Word-Structure*.

Matthews, P.H. (1981) *Syntax*.

Palmer, F.R. (1986) *Mood and Modality*.

Radford, A. (1981) *Transformational Syntax*.

Radford, A. (1988) *Transformational Grammar: A First Course*.

Radford, A. (1997) *Syntactic Theory and the Structure of English: A Minimalist Approach*.

- (25) Learning about Language. General Editors: G. Leech, M. Short. Harlow: Longman.

Bauer, L. (1994) *Watching English Change: An Introduction to the Study of Linguistic Change in Standard Englishes in the Twentieth Century*.

Burton-Roberts, N. (1986) *Analysing Sentences: An Introduction to English Syntax*.

Hofmann, Th. R. (1993) *Realms of Meaning: An Introduction to Semantics*.

Knowles, G. (1987) *Patterns of Spoken English*.

Jackson, H. (1988) *Words and Their Meaning*.

Jackson, H. (1990) *Grammar and Meaning: A Semantic Approach to English Grammar*.

Stenstrom, A.-B. (1994) *An Introduction to Spoken Interaction*.

- (26) Pelican Books: Language/Linguistics. Advisory Editor: D. Crystal. London: Penguin Books.

Crystal, D. (1971) *Linguistics*.

Crystal, D. (1984) *Who Cares about English Usage?: An Entertaining Guide to the Common Problems of English Usage*.

Crystal, D. (1988) *The English Language. A Guide Tour of the Language by the Presenter of BBC Radio 4's English Now*.

Leech, G. (1974, 1981²) *Semantics: The Study of Meaning*.

Lyons, J. (ed.) (1970) *New Horizons in Linguistics*.

Roberts, P.D. (1987) *Plain English: A User's Guide*.

Smith, N. & D. Wilson (1979) *Modern Linguistics: The Results of Chomsky's Revolution*.

Trudgill, P. (1974, 1983²) *Sociolinguistics: An Introduction to Language and Society*.

Turner, G.W. (1973) *Stylistics: An Excellent and Comprehensive Introduction to One of the Subtlest Branches of Linguistics*.

- (27) Collins COBUILD English Guides. Editor in Chief: John Sinclair. London: HarperCollins.

1. Sinclair, J. et al. (1991) *Prepositions*.

2. Sinclair, J. et al. (1991) *Word Formation*.

3. Berry, R. (1993) *Articles*.

4. Carpenter, E. (1993) *Confusable Words*.

5. Thompson, G. (1994) *Reporting*.

6. Sinclair, J. et al. (1995) *Homophones*.

7. Deignan, A. (1995) *Metaphors*.

8. Payne, J. (1995) *Spelling*.

9. Chalker, S. (1996) *Linking Words*.

10. Berry, R. (1996) *Determiners & Quantifiers*.

- (28) Collins COBUILD Concordance Samplers. Editor in Chief: John Sinclair. London: HarperCollins.

1. *Prepositions*.

2. *Pbrasal Verbs*.

3. *Reporting*.

4. *Tenses*.

5. *Modal Verbs*.

- (29) Language and Computers: Studies in Practical Linguistics. Editors: Jan Aarts and Willem Meijs. Amsterdam – Atlanta, GA: Rodopi.
1. Akkerman, E., H. V.-V. Zutphen and W. Meijs (1988) *A Computerized Lexicon for Word-Level Tagging: ASCOT-Report No. 2*.
2. Kytö, M., O. Ihalainen and M. Rissanen (eds.) (1988) *Corpus Linguistics, Hard and Soft: Proceedings of the Eighth International Conference on English Language Research on Computerized Corpora*. Amsterdam, 1988.
3. Haan, P. de (1989) *Postmodifying Clauses in the English Noun Phrase: A Corpus-Based Study*.
4. Aarts, J. & W. Meijs (1990) *Theory and Practice in Corpus Linguistics*.
5. Halteren, H. van & T. van den Heuvel (1990) *Linguistic Exploitation of Syntactic Databases: The use of the Nijmegen LDB program*.
6. Oostdijk, N. (1991) *Corpus linguistics and the automatic analysis of English*.
7. Hallebeek, J. (1992) *A Formal Approach to Spanish Syntax*.
8. Black, E., R. Garside & G. Leech (eds.) (1993) *Statistically-Driven Computer Grammars of English: The IBM/Lancaster Approach*.
9. Souter, C. & E. Atwell (eds.) (1993) *Corpus-Based Computational Linguistics*.
10. Aarts, J., P. de haan & N. Oostdijk (eds.) (1993) *English Language Corpora: Design, Analysis and Exploration: Papers from the Thirteenth International Conference on English Language Research on Computerized Corpora*. Nijmegen 1992.
11. Kytö, M., M. Rissanen & S. Wright (eds.) (1993) *Corpora across the Centuries: Proceedings of the First International Colloquium on English Diachronic Corpora*. St Catharine's College Cambridge, 25–27 March 1993.
12. Oostdijk, N. & P. de Haan (eds.) (1994) *Corpus-Based Research into Language*.
13. Fries, U., G. Tottie & P. Schneider (eds.) (1994) *Creating and using English Corpora: Papers from the Fourteenth International Conference on English Language Research on Computerized Corpora*. Zürich 1993.
14. Doedens, C.-J. (1994) *Text Databases: One Database Model and Several Retrieval Languages*.
15. Nevalainen, T. & H. Raumolin-Brunberg (eds.) (1996) *Sociolinguistics and Language History: Studies based on the Corpus of Early English Correspondence*.
16. Percy, C.E., C.F. Meyer & I. Lancashire (eds.) (1996) *Synchronic Corpus Linguistics: Papers from the sixteenth International Conference on English Language Research on Computerized Corpora (ICAME 16)*.
17. Sutcliffe, R.F.E., H.-D. Koch & A. Mcelligott (eds.) (1996) *Industrial Parsing of Software Manuals*.
18. Hickey, R., M. Kytö, I. Lancashire & M. Rissanen (eds.) (1997) *Tracing the Trail of Time: Proceedings from the Second Diachronic Corpora Workshop*.
19. Fries, U., V. Muller & P. Schneider (eds.) (1997) *From Alfric to the New York Times: Studies in English Corpus Linguistics*.
20. Ljung, M. (1997) *Corpus-Based Studies in English: Papers from the Seventeenth International Conference on English Language Research on Computerized Corpora (ICAME 17)*. Stockholm, May 15–19, 1996.
21. Halteren, H. van (1997) *Excursions into Syntactic Databases*.
22. Borley, S.P., A.M. McEnery & A. Wilson (eds.) (2000) *Multilingual Corpora in Teaching and Research*.
23. Renouf, A. (1998) *Explorations in Corpus Linguistics*.
24. Johansson, S. & S. Oksefjell (eds.) *Corpora And Cross-Linguistic Research: Theory, Method, and Case Studies*.
25. Coppen, P.-A., H. van Halteren & L. Teunissen (eds.) (1998) *Computational Linguistics in the Netherlands 1997: Selected Papers from the Eighth CLIN Meeting*.
26. Hasselgard, H. & S. Oksefjell (eds.) (1999) *Out Of Corpora: Studies in Honour of Stig Johansson*.
27. Lorenz, G.R. (1999) *Adjective Intensification—Learners versus Native Speakers: A Corpus Study of Argumentative Writing*.
28. Vihla, M. (1999) *Medical Writing: Modality in Focus*.
29. Eynde, F. van, I. Schuurman & N. Schelkens (eds.) (2000) *Computational Linguistics in the Netherlands 1998: Selected Papers from the Ninth CLIN Meeting*.
30. Kirk, J.M. (ed.) (2000) *Corpora Galore: Analyses and Techniques in Describing English*.
31. Mönnink, I. de (2000) *On the move: The mobility of constituents in the English noun phrase: a multi-method approach*.
32. Claridge, C. (2000) *Multi-word Verbs in Early Modern English*.
33. Mair, C. and M. Hundt (eds.) (2000) *Corpus Linguistics and Linguistic Theory*.
34. Trotta, J. (2000) *Wh-Clauses in English: Aspects of Theory and Description*.
35. Mukherjee, J. (2001) *Form and Function of Parasyntactic Presentation Structures: A Corpus-based Study of Talk Units in Spoken English*.
36. Peters, P., P. Collins and A. Smith (eds.) (2002) *New Frontiers of Corpus Research: Papers from the Twenty First International Conference on English Language Research on Computerized Corpora Sydney 2000*.
37. Daelemans, W., K. Sima'an, J. Veenstra and J. Zavrel (eds.) (2001) *Computational Linguistics in the Netherlands 2000: Selected Papers from the Eleventh CLIN Meeting*.
38. Saito, T., J. Nakamura and S. Yamazaki (eds.) (2002) *English Corpus Linguistics in Japan*.
39. Hasselgård, H., S. Johansson, B. Behrens and C. Fabricius-Hansen (eds.) (2002) *Information Structure in a Cross-linguistic Perspective*.
40. Breivik, L.E. and A. Hasselgren (eds.) *From the COLT's mouth ... and others': Language Corpora Studies. In honour of Anna-Brita Stenstrom*.
41. Pérez Quintero, M.J. (2002) *Adverbial Subordination in English*.
42. Kettemann, B. and G. Marko (eds.) (2000) *Teaching and Learning by Doing Corpus Analysis: Proceedings of the Fourth International Conference on Teaching and Language Corpora, Graz 19–24 July, 2000*.
43. Borin, L. (ed.) (2002) *Parallel corpora, parallel worlds: Selected papers from a symposium on parallel and comparable corpora at Uppsala University, Sweden, 22–23 April, 1999*.
44. Westin, I. (2002) *Language Change in English Newspaper Editorials*.
45. Theune, M., A. Nijholt and H. Hondorp (eds.) (2002) *Computational Linguistics in the Netherlands 2001: Selected Papers from the Twelfth CLIN Meeting*.
46. Leistyna, P. and C.F. Meyer (eds.) (2003) *Corpus Analysis: Language Structure and Language Use*.
47. Gaustad, T. (ed.) (2003) *Computational Linguistics in the Netherlands 2002: Selected Papers from the Thirteenth CLIN Meeting*.
48. Granger, S. and S. Petch-Tyson (eds.) (2003) *Extending the scope of corpus-based research: New applications, new challenges*.
49. Aijmer, K. and B. Altenberg (eds.) (2004) *Advances in Corpus Linguistics: Papers from the 23rd International Conference on English Language Research on Computerized Corpora (ICAME 23) Göteborg 22–26 May 2002*.
50. Santos, D. (2004) *Translation-based corpus studies: Contrasting English and Portuguese tense and aspect systems*.
51. Nakamura, J., Inoue, N. and T. Tabata (eds.) (2004) *English Corpora under Japanese Eyes*.
52. Connor, U. and T.A. Upton (eds.) (2004) *Applied Corpus Linguistics: A Multidimensional Perspective*.
53. Mukherjee, J. (2005) *English Ditransitive Verbs: Aspects of Theory, Description and a Usage-based Model*.
54. Smitherberg, E. (2005) *The progressive in 19th-century English: A process of integration*.
- (30) Studies in Corpus Linguistics. General Editor: Elena Tognini-Bonelli. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
 1. Pearson, J. (1998) *Terms in Context*.
 2. Partington, A. (1998) *Patterns and Meanings: Using Corpora for English Language Research and Teaching*.
 3. Botley, S. and A.M. McEnery (eds.) (2000) *Corpus-based and Computational Approaches to Discourse Anaphora*.
 4. Hunston, S. & G. Francis (2000) *Pattern Grammar: A Corpus-Driven Approach to the Lexical Grammar of English*.
 5. Ghadessy, M., A. Henry & R.L. Roseberry (eds.) (2001) *Small Corpus Studies and ELT: Theory and practice*.
- (31) Topics in English Linguistics. Editor: Herman Wekker. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.
 3. Johansson, S. & A.-B. Stenström (eds.) (1991) *English Computer Corpora: Selected Papers and Research Guide*.

9. Leitner, G. (ed.) *New Directions in English Corpora: Methodology, results, Software Developments*.
 16. Depraetere, I. (1995) *The tense System in English relative Clauses: A Corpus-Based Analysis*.
 23. Rissanen, M., M. Kyto & H. Kirsi (eds.) (1997) *English in Transition: Corpus-based Studies in Linguistic Variation and Genre Styles*.
 31. Bermudez-Otero, R. et al. (eds.) (2000) *Genartive Theory and Corpus Studies: A Dialogue from 10 ICEHL*.
 32. Krug, M. G. (2000) *Emerging English Modals: A Corpus-Based Study of Grammaticalization*.
 34. Schmid, H.-J. (2000) *From Corpus to Cognition: Abstract Nouns as Conceptual Shells*.
- (32) Trends in Linguistics: Studies and Monographs. Editor: Werner Winter. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.
65. Svartvik, J. (ed.) (1992) *Directions in Corpus Linguistics: Proceedings of Nobel Symposium 82, Stockholm, 4-8 August 1991*.
- 2.2. 単行本：文法・語法・コーパス言語学関係が中心
- Aarts, B. & C.F. Meyer (eds.) (1995) *The Verb in Contemporary English: Theory and Description*. Cambridge: CUP.
- Aarts, B. (2011) *Oxford Modern English Grammar*. Oxford: Oxford University Press.
- Aijmer, K. & B. Altenberg (eds.) (1991) *English Corpus Linguistics. Studies in Honour of Jan Svartvik*. Harlow: Longman.
- Aijmer, K. (1996) *Conversational Routines in English: Convention and Creativity*. Harlow: Longman.
- Aitken, R. (1992) *Teaching Tenses: Ideas for presenting and practicing tenses in English*. Walton-on-Thames: Nelson.
- 赤瀬川史朗・中尾浩 (2004)『コーパス言語学の技法 II 言語データの収集とコーパスの構築』夏目書房.
- Algeo, J. (2006) *British or American English?: A Handbook of Word and Grammar Patterns*. Cambridge: CUP.
- Alexander, L.G. (1988) *Longman English Grammar*. Harlow: Longman. [cf. Alexander (1990) ; 丸善から日本語訳がでている: 小池生夫監訳/浅羽亮一・久泉鶴雄・白畑知彦 訳『ロングマン アレクサンダー英文法』(1993)]
- Alexander, L.G. (1990) *Longman English Grammar Practice. Self-Study Edition with Key*. Harlow: Longman. [Alexander (1988) の練習問題]
- Alexander, L.G. (1993) *Longman Advanced Grammar: Reference and Practice*. Harlow: Longman.
- 安藤貞雄 (1983)『英語教師の文法研究』英語教師叢書. 大修館書店.
- 安藤貞雄 (1985)『続・英語教師の文法研究』英語教師叢書. 大修館書店.
- 安藤貞雄 (1986)『英語の論理・日本語の論理一対照言語学的研究一』大修館書店.
- 安藤貞雄 (2002)『英語史入門』開拓社.
- 安藤貞雄 (2005)『現代英文法講義』開拓社.
- 安藤貞雄・小野捷 (1991)『英語学概論』英潮社.
- Aston, G. & L. Burnard (1998) *The BNC Handbook: Exploring the British National Corpus with SARA*. Edinburgh: Edinburgh University Press. [BNC World Edition (2001) とは一部不整合あり]
- Aston, G. (2001) *Learning with Corpora*. Houston: Athelstan.
- Azar, B.S. (1989) *Understanding and Using English Grammar. 2nd edition*. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice Hall Regents.
- 東照二 (1997)『社会言語学入門』研究社.
- Bache, C. & N. Davidson-Nielsen (1997) *Mastering English: An Advanced Grammar for Non-Native and Native Speakers*. Topics in English Linguistics, 22. Berlin: Walter de Gruyter.
- Bailie, J. & M. Kitchin (1988) *The Essential Guide to English Usage*. London: Chancellor Press.
- Baker, M., G. Francis & E. Tognini-Bonelli (eds.) (1993) *Text and Technology: In Honour of John Sinclair*. Philadelphia/ Amsterdam: John Benjamins.
- Barnbrook, G. (1996) *Language and Computers: A Practical Introduction to the Computer Analysis of Language*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Baugh, L.S. (1988) *Essentials of English Grammar: A Practical Guide to the Mastery of English*. Illinois: Passport Books.
- Beaumont, D. & C. Granger (1989) *The Heinemann English Grammar: An Intermediate Reference and Practice Book. With Answer Key*. Oxford: Heinemann.
- Berman, M. (1978) *Practice in the Conditional*. London: Hodder and Stoughton. [条件文・仮定法を専門に扱った文法書兼練習帳; 用例豊富]
- Bernard, J. (1993) *A Short Guide to Traditional Grammar*. 2nd edition. Oxford: OUP.
- Biber, D., S. Conrad & R. Reppen (1998) *Corpus Linguistics: Investigating Language Structure and Use*. Cambridge: CUP. [cf. 齊藤等 (2003)]
- Biber, D., S. Johansson, G. Leech, S. Conrad & E. Finegan (1999) *Longman Grammar of Spoken and Written English*. Harlow: Longman. [LGSWE] [Quirk et al. (1985) を補う形で出版された Longman Spoken and Written English Corpus (LSWE Corpus) に基づく体系的文法書]
- Biber, D., S. Conrad & G. Leech (2002) *Longman Student Grammar of Spoken and Written English*. Harlow: Pearson Education. [Biber et al. (1999) の学生版; ワークブック Conrad, S., D. Biber, & G. Leech (2002) *Longman Student Grammar of Spoken and Written English Workbook* (Harlow: pearson Education, paper: 0582539420) あり]
- Bing, J.M. (1989) *Grammar Guide: English Grammar in Context*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall Regents.
- Botley, S. & A.M. McEnery (2000) *Corpus-Based and Computational Approaches to Discourse Anaphora*. Studies in Corpus Linguistics, Vol. 3. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Brazil, D. (1993) *A Grammar of Speech*. Oxford: OUP.
- Brender, A.S. (1989) *Three Little Words A, An, The: A Systematic Approach to Learning English Articles*. マグロウヒル出版.
- Broughton, G. (1990) *Penguin English Grammar A-Z for Advanced Students*. Harmondsworth: Penguin Books.
- Burchfield, R.W. (1996) *The New Fowler's Modern English Usage*. 3rd edition. Oxford: Clarendon Press. [Fowler (1965)の改訂版]
- Burnard, L. & T. McEnery (eds.) (2000) *Rethinking Language Pedagogy from a Corpus Perspective*. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Burnard, L. & G. Aston (1998) *The BNC Handbook*. Edinburgh: Edinburgh University Press. [邦訳あり: 北村裕 監訳『The BNC Handbook: コーパス言語学への誘い』松柏社]
- Carter, R., R. Hughes and M. McCarthy (2000) *Exploring Grammar in Context: Grammar Reference and Practice Upper-Intermediate and Advanced*. Cambridge: CUP.
- Carter, R., M. McCarthy, G. Mark and A. O'Keeffe (2011) *English Grammar Today*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Celce-Murcia, M., D. Larsen-Freeman & H.A. Williams (1999) *The Grammar Book: An ESL/EFL Teacher's Course*. Boston: Heinle & Heinle Pubs., Inc. [旧版の Celce-Murcia, M. & D. Larsen-Freeman (1983) *The Grammar Book: An ESL/EFL Teacher's Course* (Rowley, Mass.: Newbury House) は日本語抄訳あり]
- Chalker, S. (1984) *Current English Grammar*. London and Basingstoke: Macmillan.
- Chalker, S. (1990) *English Grammar: Word by Word*. Surrey: Nelson.
- Cheepen, C. & J. Monaghan (1990) *Spoken English: A Practical Guide*. London: Pinter Publishers.
- Close, R.A. (1975) *A Reference Grammar for Students of English*. Harlow: Longman. [日本語訳あり]
- Coffin, C., A. Hewings and K. O'Halloran (eds.) (2004) *Applying English Grammar: Functional and Corpus Approaches*. London: Arnold.
- Collins, C.E. & H.D. Read (1989) *Plain English: A Guide to Standard Usage and Clear Writing*. Scarborough, Ontario: Prentice Hall Canada Inc.
- Collinson, D., G. Kirkup, R. Kyd & L. Slocombe (1992) *Plain English*. 2nd edition. Buckingham: Open University Press.
- Crowell, T.L., Jr. (1987) *Index to Modern English*. New York: McGraw-Hill.
- Crystal, D. (1988) *Rediscover Grammar with David Crystal*. Harlow: Longman.
- Crystal, D. (1991) *Language A to Z with David Crystal. Teachers Book*. Harlow: Longman.
- Crystal, D. (2011) *Internet Linguistics: A Student Guide*. London and New York: Routledge.
- Curme, G.O. (1983) *A Grammar of the English Language*. Renewed by G.C. Bragg, Essex, Connecticut: Verbatim. [同著者の *Syntax: A Grammar of the English Language*, Vol. 3. (1931, Boston: Heath, Rpt., 丸善, 1959) と *Parts of Speech and Accidence: A Grammar of the English Language*, Vol. 2. (1935, Boston: Heath, Rpt., 丸善, 1960) を合本にして語句索引と事項索引をつけてある]
- Currie, W. & 清水建二 (2001)『似ている英語表現使い分け BOOK』

- ベレ出版。
- Cutting, J. (2002) *Pragmatics and Discourse: A Resource Book for Students*. London & New York: Routledge.
- Declerck, R. (1991) *A Comprehensive Descriptive Grammar of English*. Tokyo: Kaitakusha.
- Deignan, A. (2005) *Metaphor and Corpus Linguistics*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamin.
- Dent, S. (2003) *The Language Report*. Oxford: OUP.
- Devittis, G. de, L. Mariani & K. O'Malley (1989) *English Grammar for Communication*. Harlow: Longman.
- Downing, A. & Locke, P. (2006) *English Grammar: A University Course*. 2nd edition. London & New York: Routledge. [旧版は *A University Course in English Grammar* (1992, Hempstead: Prentice Hall)]
- ダラム=ヴァレリー (Valerie L. Durham) (1992) 『Between Japanese and English 身近な英訳表現 Vol. 1』研究社。
- ダラム=ヴァレリー (Valerie L. Durham) (1992) 『Between Japanese and English 身近な英訳表現 Vol. 2』研究社。
- Eastwood, J. (1992) *Oxford Practice Grammar: With answers*. Oxford: OUP.
- Eastwood, J. (1994) *Oxford Guide to English Grammar*. Oxford: OUP.
- Eastwood, J. (2005) *Oxford Learner's Grammar: Grammar Finder*. Oxford: OUP. [Eastwood (1994) の実質的改訂版か；Grammar Checker Interactive CD-ROM を同梱]
- Edington, C.A. (1987) 『ネイティブの英語』ジャパン タイムズ。[日英語の語感の違いを解説した本]
- 江川泰一郎 (1964, 1991³) 『英文法解説』改訂三版。金子書房。
- Elliott, R. (1997) *Painless Grammar*. Tokyo: Macmillan Language House.
- 藤井健三 (1991) 『アメリカの口語英語 一庶民英語の研究一』研究社出版。
- 福地肇 (1995) 『英語らしい表現と英文法：意味のゆがみをとまなう統語構造』研究社出版。
- 福村虎治郎 (1989) 『英語と英語学：伝統主義と変形成文法』大修館書店。
- Garside, R. (1987) *The Computational Analysis of English*. Harlow: Longman.
- Garside, R., G. Leech & A. McEnery (1997) *Corpus Annotation: Linguistic Information from Computer Text Corpora*. Harlow: Longman.
- Gerbis, A. (1997) *Lexical and Grammatical Variation in a Corpus: A Computer-Assisted Study of Discourse on the Environment*. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Gowers, E. (1986) *The Complete Plain Words*. Revised by S. Greenbaum & J. Whitcut. London: Her Majesty's Stationery Office.
- Gramley, S. & K.-M. Pätzold (1992) *A Survey of Modern English*. London: Routledge.
- Granger, S. (ed.) (1998) *Learner English on the Computer*. Harlow: Longman.
- Greenbaum, S. & R. Quirk (1990) *A Student's Grammar of the English Language*. Harlow: Longman. [Quirk et al. (1985) の学生版]
- Greenbaum, S. (1996) *Comparing English Worldwide: The International Corpus of English*. Oxford: OUP.
- Greenbaum, S. (2002) *An Introduction to English Grammar*. 2nd edition. Harlow: Pearson Education.
- Greenbaum, S. & G. Nelson (2002) *An Introduction to English Grammar*. Second edition. Harlow: Pearson Education Limited.
- Halliday, M.A.K., W. Teubert, C. Yallop & A. Cermáková (2004) *Lexicology and Corpus Linguistics: An Introduction*. London & New York: Continuum.
- 橋本功 (2005) 『英語史入門』慶應義塾大学出版会。
- Hewings, M. (2005) *Advanced Grammar in Use: A Self-Study reference and Practice Book for Advanced Learners of English, with Answers*. 2nd edition. Cambridge: CUP.
- 東照二 (1994) 『丁寧な英語・失礼な英語』研究社。
- Hinds, J. (1986) 『日本語らしさと英語らしさ (Situation vs. Person Focus)』(西光義弘 注) くろしお出版。
- Hoey, M. (ed.) (1993) *Data, Description, Discourse: Papers on the English Language in honour of John McH Sinclair*. London: HarperCollins Publishers.
- Hofland, K. & S. Johansson (1982) *Word Frequencies in British and American English*. Burnt Mill: Longman. [語彙頻度調査を扱った本；英国 Lancaster 大学が着手，ノルウエーの Oslo 大学と Bergen のコンピューターセンターの協力による LOB コーパス (Lancaster-Oslo/Bergen Corpus) に基づく] cf. Kučera & Francis (1982).
- Hofmann, Th. R. & 影山太郎 (1986) 『10 日間意味旅行 (10 Voyages in the Realms of Meaning)』くろしお出版。
- Hornby, A.S. (1975²) *Guide to Patterns and Usage in English*. Oxford: OUP. [日本語訳あり]
- Huddleston, R. & G.K. Pullum (2002) *The Cambridge Grammar of the English Language*. Cambridge: CUP.
- Huddleston, R. & G.K. Pullum (2005) *A Student's Introduction to English Grammar*. Cambridge: CUP.
- Hunston, S. & G. Francis (1999) *Pattern Grammar: A Corpus-Driven Approach to the Lexical Grammar of English*. Studies in Corpus Linguistics, Vol. 4. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Hunston, S. (2002) *Corpora in Applied Linguistics*. Cambridge: CUP.
- 今井邦彦・中島平三・外池滋生・福地肇・足立公也 (1989) 『一歩すすんだ英文法』大修館書店。[生成文法の入門書]
- 石田秀雄 (2001) 『わかりやすい英語冠詞講義』大修館書店。
- 石川慎一郎 (2008) 『英語コーパスと言語教育』大修館書店。
- 石戸谷滋 (1987) 『和製英語アメリカを行く』大修館書店。[和製英語がどれだけ実際にアメリカ人に通じるかを調査した本]
- 伊藤健三・桜庭信之・吉田正俊 監修 (1991) 『社会人のための 英語の常識小百科』大修館書店。
- Jackson, H. (1988) *Words and Their Meaning*. Harlow: Longman.
- Jackson, H. (1990) *Grammar and Meaning: A Semantic Approach to English Grammar*. Harlow: Longman.
- Jackson, H. & E.Z. Amvela (2000) *Words, Meaning and Vocabulary: An Introduction to Modern English Lexicology*. London & New York: Cassell.
- Jackson, H. (2002) *Grammar and Vocabulary: A Resource Book for Students*. London & New York: Routledge.
- Jeffries, L. (1998) *Meaning in English: An Introduction to Language Study*. London & Basingstoke: Macmillan.
- Jespersen, O. (1909-49) *A Modern English Grammar*. 7 vols. London: George Allen & Unwin. [MEG] [不朽の名著；名著普及会より復刻版あり：1986]
- Jespersen, O. (1933) *Essentials of English Grammar*. London: George Allen & Unwin. [前掲書の簡約版；日本語訳あり]
- 影山太郎 編 (2001) 『日英対照 動詞の意味と構文』大修館書店。
- 金子稔 (1991) 『現代英語・語法ノート』教育出版。
- 柏野健次 (2002) 『英語助動詞の語法』研究社。
- 柏野健次 (2011) 『英語語法ライブラリ 一冊一冊が教えてくれた一』開拓社。
- 河上道生 (1980) 『英語参考書の誤りを正す』大修館書店。
- 河上道生 (1982) 『英作文参考書の誤りを正す』大修館書店。
- 河上道生 (1991) 『英語参考書の誤りとその原因をつく』大修館書店。[河上(1980) の改訂増補版]
- 河上誓作 (編著) (1996) 『認知言語学の基礎』研究社。
- Kennedy, G. (1997) *An Introduction to Corpus Linguistics*. Harlow: Longman.
- Kettemann, B. & G. Marko (eds.) (2002) *Teaching and Learning by Doing Corpus Analysis*. Proceedings of the Fourth International Conference on Teaching and Language Corpora, Graz 19-24 July, 2000. Amsterdam - New York: Rodopi.
- Kimber, G. (2006) *Perfect Prepositions: A Real Life Guide to Using English Prepositions*. Lincoln, NE: iUniverse, Inc.
- 小寺茂明 (1989) 『日英語の対比で教える英作文』大修館書店。
- 小島義郎 (1988) 『日本語の意味 英語の意味』南雲堂。[読み易い意味論の入門書]
- 小西友七 (1976) 『英語の前置詞』大修館書店。
- 小西友七 (1976b) 『英語シノニムの語法』研究社。
- 小西友七 (1981) 『アメリカ英語の語法』研究社。
- Kess, J.F. & 西光義弘 (1989) *Linguistic Ambiguity in Natural Language: English and Japanese*. くろしお出版。
- Kikpatrick, B. (2004) *English for Social Interaction: Social Expressions*. Singapore: Learners Publishing Pte Ltd.
- Knowles, G. (1994) *A Corpus of Formal British English Speech*. Harlow: Longman.
- Knowles, G. & P.R. Alderson (1994) *Working with Speech: The Computational Analysis of Formal British English Speech*. Harlow: Longman.
- Knowles, G., B. Williams & L. Taylor (eds.) (1996) *A Corpus of Formal British English Speech: The Lancaster/IBM Spoken English Corpus*. Harlow: Longman.
- Kruisinga /krátsɪŋə, króis-, (Du) krótsɪnxə/, E. (1909, 1914², 1919³, 1925⁴, 1932⁵) *A Handbook of Present-Day English*. 4 vols. Groningen: Noordhoff. Rpt., 千城。

- Kucera /kufjéra/, H. & W.N. Francis (1982) *Frequency Analysis of English Usage: Lexicon and Grammar*. Boston: Houghton Mifflin. [語彙頻度調査を扱った本; 米国ブラウン大学によるブラウンコーパス (Brown Corpus) に基づく] cf. Hofland & Johansson (1982).
- Lawler, J. & H.A. Dry (eds.) (1998) *Using Computers in Linguistics: A Practical Guide*. London: Routledge.
- Leech, G.N. & C.N. Candlin (1986) *Computers in English Language Teaching and Research*. Harlow: Longman.
- Leech, G.N. (1987) *Meaning and the English Verb*. 2nd edition. Harlow: Longman. [初版は日本語訳あり]
- Leech, G.N. & J. Svartvik (1975, 1994, 2002) *A Communicative Grammar of English*. 3rd edition. Harlow: Pearson Education. [paper: 0582506336]
- Leech, G., B. Cruickshank & R. Ivanič (2001) *An A-Z of English Grammar & Usage*. New Edition. Harlow: person Education. [Leech (1989)の改訂版; Longman Corpus Network 及び BNC に基づく]
- Levin, B. (1993) *English Verb Classes and Alternations: A Preliminary Investigation*. Chicago: The University of Chicago Press. [3千を超える動詞について統語的・意味的制約をまとめたもの]
- Lewis, M. (2000) *Teaching Collocation: Further Developments in the Lexical Approach*. LPT: Hove, UK.
- Lindstromberg, S. (1998) *English Prepositions Explained*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Lindstromberg, S. (2010) *English Prepositions Explained*. Revised Edition. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Lites, E. & J. Lehman (1990) *Visions: A Pre-Intermediate Grammar*. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice Hall Regents.
- Ljung, M. (ed.) (1997) *Corpus-Based Studies in English: Papers from the Seventeenth International Conference on English Language Research on Computerized Corpora (ICAME 17), Stockholm, May 15-19, 1996*. Amsterdam – Atlanta, GA: Rodopi.
- Long, R.B. (1961) *The Sentence and Its Parts: A Grammar of Contemporary English*. Chicago: The Univ. of Chicago Press.
- Long, R.B. & D.R. Long (1971) *The System of English Grammar*. Glenview, Ill.: Scott, Foresman & Co.
- Lott, H. (2005) *Real English Grammar: The New Intermediate Grammar*. London: Marshal Cavendish.
- Marshall, J. & F. McDonald (1994) *Questions of English*. Oxford: OUP.
- Masden, K. & 三浦昭 (1990) 『じゃまになるカタカナ英語: 外来語から正しいアメリカ英語へ』洋販出版.
- 松田裕 (1987) 『米語のインパクト — 当てにならない辞書の表示 —』大修館書店.
- 松田裕 (1991) 『日英語の交流 — 異文化接触のアスペクト』研究社出版.
- 松井恵美 (1979) 『英作文における日本人的誤り』大修館書店.
- 松村湊子 (1996) 『日英語の時制と相 — 意味・語用論的観点から —』開文社出版.
- Maynard, R.A.J. (1985) 『ナチュラル・イングリッシュ』大修館書店.
- McAlpin, J. (1988) *Longman Dictionary Skills Handbook*. Harlow: Longman. [LDOCE 有効活用のための練習帳]
- McCarthy, M. & O'dell, F. (1994) *English Vocabulary in Use*. Cambridge: CUP.
- McEnery, T. & A. Wilson (1996, 2001) *Corpus Linguistics: An Introduction*. 2nd edition. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- McEnery, T., R. Xiao and Y. Tono (2006) *Corpus-Based Language Studies: An Advanced Resource Book*. London and New York: Routledge.
- McEnery, T., A. Hardie (2012) *Corpus Linguistics: Method, Theory and Practice*. Cambridge: CUP.
- Meyer, C.F. (2002) *English Corpus Linguistics: An Introduction*. Cambridge: CUP.
- Mindt, D. (2000) *An Empirical Grammar of the English Verb System*. Berlin: Cornelsen.
- Minton, T.D./安武内ひろし 訳 (1999) 『ここがおかしい日本人の英文法』研究社.
- Minton, T.D./青木義巳 訳 (2002) 『ここがおかしい日本人の英文法 II』研究社.
- Minton, T.D./水嶋いずみ 訳 (2004) 『ここがおかしい日本人の英文法 III』研究社.
- Minton, T.D./国井仗司 訳 (2012) 『日本人の英語表現』研究社.
- 宮田幸一 (1970) 『教壇の英文法 (改訂版)』研究社.
- 水谷信子 (1985) 『日英比較 話しことばの文法』くろしお出版.
- Moon, R. (1998) *Fixed Expressions and Idioms in English: A Corpus-Based Approach*. Oxford: Clarendon press.
- 毛利可信 (1980) 『英語の語用論』大修館書店.
- 毛利可信 (1983) 『橋渡し英文法』大修館書店.
- 村田勇三郎 (1982) 『機能英文法』大修館書店.
- Murphy, R. (1985, 1994) *English Grammar in Use: A Self-Study Reference and Practice Book for Intermediate Students. With Answers*. Cambridge: CUP.
- Murphy, R. (1990) *Essential Grammar in Use: A Self-Study Reference and Practice Book for Elementary Students of English. With Answers*. Cambridge: CUP.
- Murphy, R. (1993) *Basic Grammar in Use: Reference and practice for students of English*. Cambridge: CUP.
- Murphy, R. with W.R. Smalzer (2000) *Grammar in Use, Intermediate, with Answers* (Audio CD Included). 2nd edition. Cambridge: CUP.
- 中村捷・金子義明 編 (2002) 『英語の主要構文』研究社.
- 中尾浩・赤瀬川史郎・宮川進悟 (2002) 『コーパス言語学の技法 I テキスト処理入門』夏目書房.
- 中尾俊夫・児馬修 編著 (1990) 『歴史的にさぐる 現代の英文法』大修館書店.
- 中尾俊夫・寺島廸子 (1988) 『図説 英語史入門』大修館書店.
- 中右実 (1994) 『認知意味論の原理』大修館書店.
- Nettle, M. and D. Hopkins (2003) *Developing Grammar in Context Intermediate With Answers*. Cambridge: CUP.
- 西光義弘 編 (1997) 『日英語対照による 英語学概論』くろしお出版.
- Nolasco, R. (1990) *Mastering English as a Foreign Language*. Hampshire: Macmillan Education.
- Oakes, M.P. (1998) *Statistics for Corpus Linguistics*. Edinburgh: Edinburgh Univ. Press.
- 織田稔 (1990) 『英文法学習の基礎』研究社出版.
- O'Dowd, E.M. (1998) *Prepositions and Particles in English: A Discourse Based Account*. New York: OUP.
- 大名力 (2012) 『言語研究のための正規表現によるコーパス検索』ひつじ書房.
- O'Keeffe, A., M. McCarthy, and R. Carter (2007) *From Corpus to Classroom: Language Use and Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Onions, C.T. (1971) *Modern English Syntax*. London: Routledge & Kegan Paul.
- 小野経男 (1987) 『意外性の英文法 — 学生の質問の意外性に備える —』大修館書店.
- Ooi, V.V.Y. (1998) *Computer Corpus Lexicography*. Edinburgh: Edinburgh Univ. Press.
- 大杉邦三 (1982) 『英語の敬意表現』大修館書店.
- 太田朗 (1980) 『否定の意味 — 意味論序説 —』大修館書店.
- Osborn, P. (1989) *How Grammar Works: A Self-Teaching Guide*. New York: John Wiley & Sons, Inc.
- Palmer, H.E. (1938) *A Grammar of English Words*. Harlow: Longman. [千城より復刻版あり; 語の文法を記した先駆的著作]
- Pearson, J. (1998) *Terms in Context*. Studies in Corpus Linguistics, Vol. 1. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Petersen, M. (1988) 『日本人の英語』岩波新書: 新赤版 18. 岩波書店.
- Petersen, M. (1990) 『続 日本人の英語』岩波新書: 新赤版 139. 岩波書店.
- Petersen, M. (2002) 『痛快! コミュニケーション英語学』集英社インターナショナル.
- *Petersen, M. (2014) 『日本人の英語はなぜ間違えるのか』集英社.
- Peyawary, A.S. (1999) *The Core Vocabulary of International English: A Corpus Approach*. Bergen, Norway: HIT-senteret.
- Poutsma /páutsmə/, H. (1904–26, 1928²) *A Grammar of Late Modern English*. 5 vols. Groningen: Noordhoff. Rpt., 千城.
- Quirk, R. & S. Greenbaum (1973) *A University Grammar of English*. Harlow: Longman. [日本語訳あり]
- Quirk, R. & G. Stein (1990) *English in Use*. Harlow: Longman.
- Quirk, R., S. Greenbaum, G. Leech & J. Svartvik (1972) *A Grammar of Contemporary English*. Harlow: Longman.
- Quirk, R., S. Greenbaum, G. Leech & J. Svartvik (1985) *A Comprehensive Grammar of the English Language*. Harlow: Longman. [前掲書の改訂版; 現代英語を扱った最も包括的文法書]
- Reppen, R. (2010) *Using Corpora in the Language Classroom*. New York: CUP.
- Rice, S. (1993) *Right Words, Right Places*. Belmont: Wadsworth.
- Ross, P. & N. Ross (1988) 『原因別 日本人が間違いやすい英語』朝

- 日出版社.
- Rudzka, B., J. Channell, Y. Putseys & P. Ostyn (1981) *The Words You Need*. London & Basingstoke: Macmillan. [類義語の意味素性分析が有用]
- Rudzka, B., J. Channell, Y. Putseys & P. Ostyn (1985) *More Words You Need*. London & Basingstoke: Macmillan. [前掲書の続編]
- Russell, S. (1993) *Grammar, Structure, and Style: A Practical Guide to A-Level English*. Oxford: OUP.
- 齊藤俊雄 編 (1992) 『英語英文学研究とコンピュータ』英潮社.
- 齊藤俊雄・中村純作・赤野一郎 編 (2005) 『英語コーパス言語学 — 基礎と実践 — 【改訂新版】』研究社. [旧版は齊藤俊雄・中村純作・赤野一郎 編 (1998) 『英語コーパス言語学 — 基礎と実践 —』研究社出版]
- 齊藤俊雄・朝尾幸次郎・山崎俊次・新井洋一・梅咲敦子・塚本聡 共訳 (2003) 『コーパス言語学—言語構造と用法の研究—』南雲堂 [cf. Biber et al. (1998)].
- 坂原茂 編 (2000) 『認知言語学の発展』ひつじ書房.
- Sandved, A.O. (1969) *An Advanced English Grammar*. London: Houndmills.
- Schneider, Peter (1989) 『日本人英語へのちょっとしたアトヴァイス』大修館書店.
- Schourup, L. & 和井田紀子 (1988) 『談話のなかでみたつなぎ語 (English Connectives)』くろしお出版.
- Schourup, L. & R.T. Cauldwell (1991) *From Text to Context*. くろしお出版.
- Shaw, K. (1991) *Collins COBUILD English Grammar Exercises*. London: Collins ELT. [Sinclair (1990) の練習問題集]
- Shertzer, M.D. (1986) 『書くための英文法』(松本安弘・松本アイリン共訳注) 北星堂.
- 篠田義明 (1989) 『新編 英語の落とし穴』大修館書店.
- 柴谷方良・影山太郎・田守啓啓 (1982) 『言語の構造—理論と分析—意味・統語篇』くろしお出版.
- Simpson, R.C. & J.M. Swales (2001) *Corpus Linguistics in North America: Selections from the 1999 Symposium*. Michigan: The University of Michigan Press.
- Sinclair, J. et al. (ed.) (1990) *Collins COBUILD English Grammar*. London & Glasgow: Collins ELT. [同書に準拠した練習問題集 *English Grammar Exercise* (ed. by K. Shaw, Collins ELT) がある]
- Sinclair, J. et al. (ed.) (1991) *Collins COBUILD Student's Grammar: Self-Study Edition with Answer Key*. Practice Material by D. Willis. London: HarperCollins Publishers.
- Sinclair, J. et al. (ed.) (1991) *Collins COBUILD English Usage*. London: HarperCollins Publishers.
- Sinclair, J. (1991) *Corpus, Concordance, Collocation*. Oxford: OUP.
- Sinclair, J. (2003) *Reading Concordances: An Introduction*. Harlow: Pearson Education. [18 タスクからなるコンコーダンスライイン読解練習]
- Sinclair, J. (2004) *Trust the Text: Language, Corpus and Discourse*. London and New York: Routledge.
- Sinclair, J., S. Jones and R. Daley (eds.) (2004) *English Collocation Studies: The OSL Report*. London and New York: Continuum.
- Skaer, P. (1982) 『日本人のための英文法』英友社.
- Spankie, G.M. (1975) *English in Use*. New Revised Edition. Surrey: Nelson.
- Spankie, G.M. (1987) *The Grammar You Need*. London & Basingstoke: Macmillan.
- Steer, J.M. & K.A. Carlisi (1991) *The Advanced Grammar Book*. New York: Newbury House.
- Stubbs, M. (1996) *Text and Corpus Analysis*. Oxford: Blackwell.
- Stubbs, M. (2001) *Words and Phrases: Corpus Studies of Lexical Semantics*. Oxford: Blackwell.
- 鈴木寛次・三木千絵 (2011) 『英語は将来こう変わる』大修館書店.
- Swan, M. (1984) *Basic English Usage*. Oxford: OUP. [Swan (1980) の簡約版]
- Swan, M. (1992) *Oxford Pocket Basic English Usage*. Oxford: OUP. [Swan (1984) の縮刷版]
- Swan, M. (2005) *Practical English Usage*. Fully Revised. Oxford: OUP. [語法書の定番]
- Swan, M. and D. Baker (2008) *Grammar Scan: Diagnostic tests for Practical English Usage Third Edition*. Oxford: Oxford University Press.
- Swan, M. and C. Walter (2001) *The Good Grammar Book with Answers*. Oxford: OUP.
- Sweet, H. (1983) *A New English Grammar, Logical and Historical*. 名著普及会. [原本 (1892–98, Oxford: OUP: 2 vols.) を合本化してある]
- 鷹家秀史・須賀廣 (1998) 『実践コーパス言語学 — 英語教師のインターネット活用 —』桐原ユニ.
- 高増名代 (2000) 『英語のスウェアリング—ター語・ののしり語の語法と歴史—』開拓社.
- 高見健一・久野暉 (2002) 『日英語の自動詞構文』研究社.
- 竹林滋・東信行・高橋潔・高橋作太郎 (1993) 『アメリカ英語概説』大修館書店.
- 田島松二 編著 (1995) 『コンピューター・コーパス利用による 現代英米語法研究』開文社出版.
- 田中茂範 (1987) 『基本動詞の意味論 コアとプロトタイプ』三友社出版.
- 田中茂範 (1990) 『データに見る現代英語表現・構文の使い方: ネイティブ 100 人に受験英語の使用実態を徹底調査』アルク.
- Teschner, R.V. & Evans, E. (1993) *Analysing the Grammar of English: A Brief Undergraduate Textbook*. Georgetown University Press.
- Thomas, J. (1995) *Meaning in Interaction: An Introduction to Pragmatics*. Harlow: Longman. [研究社より翻訳『語用論入門』あり]
- Thomson, A.J. & A.V. Martinet (1986) *A Practical English Grammar*. Oxford: OUP. [第 3 版は日本語訳あり]
- Thomson, A.J. & A.V. Martinet (1990) *The Oxford Pocket English Grammar*. Oxford: OUP. [電子辞書版あり]
- Thorne, S. (1997) *Mastering Advanced English Language*. London: Macmillan. [英語学入門書]
- 豊田昌倫 (1991) 『英語表現をみがく〈動詞編〉』講談社現代新書 1069. 講談社.
- Tribble, C. and G. Jones (1997) *Concordances in the Classroom: A Resource Guide for Teachers*. Athelstan: Houston, TX. [Tribble and Jones (1990) *Concordances in the Classroom*. (Longman: Harlow) の改訂版]
- Turney, A.J. (1988) 『英語のしくみが見えてくる — 英語のクセをつかめ』光文社.
- 上山あゆみ (1991) 『はじめての人の言語学—ことばの世界へ』くろしお出版.
- Vardaman, J.M., Jr./塚田明子 訳 (2000) 『よそ行き英語・ふだん着英語』マクミラン ランゲージハウス.
- Wahlen, G. (1995) *Prepositions Illustrated*. Michigan: The University of Michigan Press.
- Wardhaugh, R. (2003) *Understanding English Grammar: A Linguistic Approach*. Second Edition. Oxford: Blackwell Publishing.
- Watkins, G. (1987) 『英誤を診る: 日本人の英語に共通の誤りを実例で示す』進学研究社.
- Watkins, G. (1988) 『続 英誤を診る 動詞編: 日本人の英語に共通の誤りを実例で示す』進学研究社.
- Watkins, G.・河上道生・小林功 (1997) 『これでいいのか大学入試英語 [上巻]』大修館書店.
- Watkins, G.・河上道生・小林功 (1997) 『これでいいのか大学入試英語 [下巻]』大修館書店.
- Webb, J.H.M. (2001) 『日本人がよく間違える 英語のミス』ジャパンタイムズ.
- Webb, J.H.M. (1988) 『そのままでは通じない! カタカナ英語のミス』ジャパンタイムズ.
- Weiner, E. (ed.), S. Greenbaum (2000) *The Oxford Reference Grammar: A Readable and Up-to-date Guide to Modern English Grammar*. Oxford: Oxford University Press. [Greenbaum (1996) の簡略版]
- Wellman, G. (1992) *The Heinemann English Wordbuilder*. Oxford: Heinemann. [もともと Cambridge First Certificate and Proficiency examination 用の学習書だが、通常の辞書にはないコロケーションと慣用句に関する情報が豊富]
- Wood, F.T. (1965) *A Remedial English Grammar for Foreign Students*. London & Basingstoke: Macmillan.
- Woods, E. & N. McLeod (1990) *Using English Grammar: Meaning and Form*. Edition with Answer Key. Hertfordshire: Prentice Hall International (UK) Ltd.
- 山岸勝榮 (1989) 『現代英米語の諸相』こびあん書房.
- 安井 稔 (1982) 『英文法総覧』開拓社.
- 吉田一彦 (1991) 『現代英語のセンス — 英語の背景を知るために

— 研究社出版。

*Yule, G. (1998) *Explaining English Grammar*. Oxford: Oxford University Press.

Zandvoort, R.W. (1975) *A Handbook of English Grammar*. Harlow: Longman. Rpt., 丸善, 1975.

2.3. 論文の書き方

American Psychological Association (2001) *Publication Manual of the American Psychological Association*. Fifth Edition. Washington D.C.: American Psychological Association. [英語学分野の書式に近い; <http://www.apastyle.org/>]

米国現代語学文学協会編/原田敬一訳 (1981)『MLA 新英語論文の手引き』北星堂書店。[The Modern Language Association of America (ed.) (1977) *MLA Handbook* の翻訳]

Gibaldi, J. (1995) *MLA Handbook for Writers of Research Papers*. 4th edition. New York: The Modern Language Association of America.

Johannesson, N.-L. (1990) *English Language Essays: Investigation Method and Writing Strategies*. 3rd Edition. Stockholm: English Department, Stockholm University. [単なる論文の書き方にとどまらず、コーパスを利用した統計的処理の方法も紹介されている]

加藤恭子・ヴァネッサ＝ハーディ (Hardy, Vanessa) (1992)『英語小論文の書き方－英語のロジック・日本語のロジック』講談社現代新書 1122. 講談社.

Mahan, M.D.F. (2003) *The Chicago Manual of Style*. 15th edition. (1993) Chicago: The University of Chicago Press.

Ritter, R. (ed.) (1981) *The Oxford Dictionary for Writers and Editors*. Oxford: Clarendon Press.

Ritter, R. (ed.) (2000) *The Oxford Dictionary for Writers and Editors*. 2nd edition. Oxford: OUP. [Ritter (1981) の方が句読法の細かい記述があった]

崎村耕二 (1991)『英語論文によく使う表現』創元社.

Strunk, W. Jr., E.B. White & R. Angell (2000) *The Elements of Style*. 4th edition. Allyn & Bacon.

Swales, J.M. & C.B. Feak/御手洗靖 訳 (1998)『効果的な英語論文を書く－その内容と表現』大修館書店.

鳥居次好 (1967)『英語論文とレポートの書き方』英潮社.

Turabian, K.L. (1996) *Chicago Guides to Writing, Editing, and Publishing. A Manual for Writers: Of Term, Papers, Theses, and Dissertations*. 6th edition. Chicago: Univ. of Chicago Pr.

Walker, J.R. & T. Taylor *The Columbia Guide to Online Style*. New York: Columbia University Press.

2.4. 辞書関係資料

Apresjan, J. (2000) *Systematic Lexicography*. Translated by K. Windle. Oxford: OUP.

Atkins, B.T. S. and M. Rundell. (2008) *The Oxford Guide to Practical lexicography*. Oxford: Oxford University Press.

Berg, D.L. (1993) *A Guide to the Oxford English Dictionary: The Essential Companion and User's Guide*. Oxford: OUP.

Cowie, A.P. (1999) *English Dictionaries for Foreign Learners: A Fistory*. Oxford: Oxford University Press. [邦訳あり: 南出康世・石川慎一郎 訳 (2004)『英語辞書学への招待』大修館書店]

Dalby, A. (1998) *A Guide to World Language Dictionaries*. London: Library Association Publishing.

Green, J. (1996) *Chasing the Sun: Dictionary Makers and the Dictionaries They Made*. New York: Henry Hold and Company.

Hartmann, R.R.K. & G. James (1998) *Dictionary of Lexicography*. London: Routledge. [『辞書学辞典』(竹林滋・小島義郎 監訳, 研究社, 2003) あり]

Hartmann, R.R.K. (2001) *Teaching and Researching Lexicography*. Applied Linguistics in Action Series. Harlow: Pearson Education.

林哲郎 (1968)『英語辞書発達史』開文社出版.

磐崎弘貞 (1991)『こんなこともできる 英英辞典活用マニュアル』大修館書店.

磐崎弘貞 (1995)『ここまでの 続・英英辞典活用マニュアル』大修館書店.

今里智晃・土家典生 (1984)『英語の辞書と語源』スタンダード英語講座 第4巻. 大修館書店.

岩崎研究会 編 (1981)『英語辞書の比較と分析 第1集』研究社. [Webster's New World Dictionary, College Edition (1953); Webster's New World Dictionary, Second College Edition (1970)を扱っている]

岩崎研究会 編 (1981b)『英語辞書の比較と分析 第2集』研究社.

[The Concise Oxford Dictionary of Current English, 6th edition (1976); Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English (1974); Longman Dictionary of Contemporary English (1978) を扱っている]

岩崎研究会 編 (1989)『英語辞書の比較と分析 第3集』研究社.

[The Collins English Dictionary (1979); Webster's Ninth New Collegiate Dictionary (1983); The Pocket Oxford Dictionary of Current English, 7th edition (1984) を扱っている]

岩崎研究会 編 (1989b)『英語辞書の比較と分析 第4集』研究社.

[Chambers Universal Learners' Dictionary (1981); 学習用アメリカ英語辞書の比較と分析—LDAE (Longman Dictionary of American English, 1983) と OSDAE (Oxford Student's Dictionary of American English, 1986?); The BBI Combinatory Dictionary of English (1986)を扱っている]

Jackson, H. (2002) *Lexicography: An Introduction*. London: Routledge.

Kabdebo, T. (1992) *Dictionary of Dictionaries*. East Grinstead: Bower-Saur.

Kabdebo, T. & N. Armstrong (1997) *Dictionary of Dictionaries*. 2nd edition. East Grinstead: Bowker-Saur.

笠島準一 (1986)『英語の辞書を使いこなす』講談社現代新書 810. 講談社.

加島祥造 (1976)『英語の辞書の話』講談社.

木村哲也 (2001)『辞書という本を「読む」技術』研究社.

小島義郎 (1984)『英語辞書学入門』三省堂選書 110. 三省堂.

小島義郎 (1987)『英語辞書の使い方・選び方』実日新書 B-25. 実業之日本社.

小島義郎 (1989)『英語辞書物語 (上)』エレック選書. ELEC (財団法人 英語教育協議会).

小島義郎 (1989b)『英語辞書物語 (下)』エレック選書. ELEC (財団法人 英語教育協議会).

小島義郎 (1999)『英語辞書の変遷—英米日本を併せて見て』研究社.

Landau, S.I. (2001) *Dictionaries: The Art and Craft of Lexicography*. 2nd edition. Cambridge: CUP.

Loughridge, B. (1995) *Which Dictionaries?: A Guide to Selected English Language Dictionaries, Thesauri and Language Guides*. 2nd edition. London: The Library Association.

トム＝マッカーサー (McArthur, Tom)/光延明洋 訳 (1991)『辞書の世界史—粘土版からコンピュータまで』三省堂. [原著は McArthur, T. (1986) *Words of reference: lexicography, learning and language from the clay tablet to the computer*. CUP.]

南出康世 (1998)『英語の辞書と辞書学』大修館書店.

Morton, H.C. (1994) *The Story of Webster's Third: Philip Gove's Controversial Dictionary and Its Critics*. Cambridge: CUP. [訳本あり: モートン, H.C./土肥一夫・中本恭平・東海林宏司 共訳 (1999)『ウェブスター大辞典物語』大修館書店]

Muggleston, L. (ed.) (2000) *Lexicography and the OED: Pioneers in the Untrodden Forest*. Oxford: OUP.

Muggleston, L. (2005) *Lost for Words: The Hidden History of the Oxford English Dictionary*. New Haven and London: Yale University Press.

永嶋大典 (1974)『英米の辞書—歴史と現状—』研究社.

永嶋大典 (1983)『OEDを読む「オックスフォード英語大辞典」案内』大修館書店.

永嶋大典 (1985)『英米の辞書案内』研究社出版. [永嶋 (1974) の第1部 (歴史) を全面的に書き改め, 第2部 (現状) を改訂したもの (「まえがき」より)]

佐藤弘 (1982)『英語辞書の知識』改訂増補版. 八潮出版社.

佐藤弘 (1982b)『英語辞書の実際』八潮出版社.

Sterkenburg, P. van (2003) *A Practical Guide to Lexicography*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

竹林滋・千野栄一・東信行 編 (1992)『世界の辞書』研究社.

外山滋比古 (1983)『英語辞書の使いかた』岩波ジュニア新書 69. 岩波書店.

鶴澤伸雄 (1983)『英語辞書の周辺』三省堂選書 93. 三省堂.

Willinsky, J. (1994) *Empire of Words: The Reign of the OED*. Princeton, New Jersey: Princeton University Press.

2.5. 資料・文献の資料, その他

アルク CAT 編集部編 (1991)『ペーパーバック倶楽部』アルク. [300冊のジャンル&レベル別特選洋書ガイド]

荒木一雄 (1985)『語法研究法／総索引』講座・学校英文法の基礎 (別巻) 研究社.

梶田優・フェリス＝ロボ 編 (1989)『海外言語学情報』No. 5 1987–1988 大修館書店。
 梶田優・フェリス＝ロボ編 (1992)『海外言語学情報』No. 6 1989–1990 大修館書店。
 梶田優・加藤泰彦 編 (1998)『海外言語学情報』No. 9 1995–1996 大修館書店。
 Marcuse, M.J. (1990) *A Reference Guide for English Studies*. Berkeley & Los Angeles: University of California Press. [英語研究各分野の研究論文・著書・辞典・事典・雑誌などに関する参考書；特徴・要旨などを掲載]
 森岡ハインツ・梶田優 編 (1993)『海外言語学情報』No. 7 1991–1992 大修館書店。
 森岡ハインツ・加藤泰彦 編 (1995)『海外言語学情報』No. 8 1993–1994 大修館書店。
 村山皓司・赤野一郎 編 (1992)『[新版]異文化を知るための情報リ

テラシー – 外国語と外国文化研究教育におけるコンピュータ利用入門–』法律文化社。
 安井稔 (1979)『最新言語学・英語学文献総覧 1960-1978』開拓社。
 安井稔 (1983)『最新言語学・英語学文献総覧 1978-1982』開拓社。
 安井稔・フェリス＝ロボ 編 (1982)『海外言語学情報』No. 1 1978–1980 大修館書店。
 安井稔・フェリス＝ロボ 編 (1983)『海外言語学情報』No. 2 1981–1982 大修館書店。
 安井稔・フェリス＝ロボ 編 (1985)『海外言語学情報』No. 3 1983–1984 大修館書店。
 安井稔・フェリス＝ロボ 編 (1987)『海外言語学情報』No. 4 1985–1986 大修館書店。[No. 5 (1987-1988) は梶田優・フェリス＝ロボ 編 (1989) を参照]